JVC

English

Español

Português

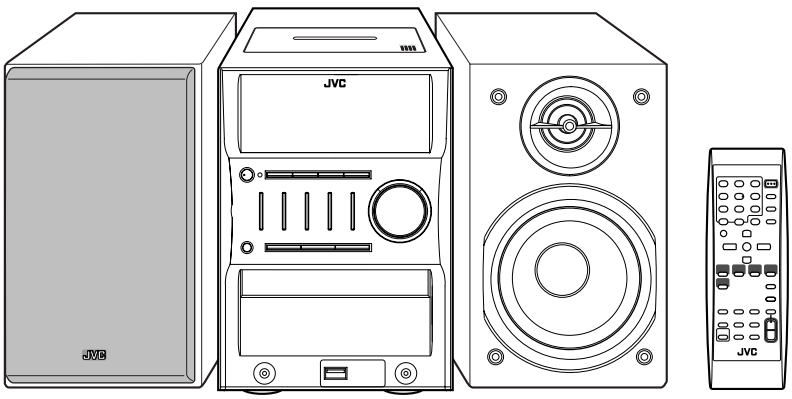
MICRO COMPONENT SYSTEM

SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES

SISTEMA DE MICRO COMPONENTES

UX-G45

—Consists of CA-UXG45 and SP-UXG45
—Consta de CA-UXG45 y SP-UXG45
—Consiste em CA-UXG45 e SP-UXG45



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

MP3 PLAYBACK

¡ATENCION!
Antes de operar su equipo, lea cuidadosamente este instructivo.

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCOES

LVT1520-010A
[UW]

Warnings, Cautions and Others
Avisos, precauciones y otras notas
Advertências, precauções e outras notas

CAUTION— ⏻/I (standby/on) button!
Disconnect the mains plug to shut the power off completely (all lamps and indications go off). When installing the product ensure that the plug is easily accessible. The ⏻/I button in any position does not disconnect the mains line.
- When the unit is on standby, the STANDBY/ON lamp lights in red.
- When the unit is turned on, the STANDBY/ON lamp goes off.

The power can be remote controlled.

CAUTION
To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:
1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION
- Do not block the ventilation openings or holes. (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

PRECAUCIÓN—Botón ⏻/I (standby/on)!
Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (se apagan todas las lámparas e indicaciones). Al instalar el aparato, asegúrese de poder acceder fácilmente al enchufe. Ninguna posición del botón ⏻/I conseguirá desconectar la red de alimentación eléctrica.
- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY/ON se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY/ON se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

PRECAUCIÓN
Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:
1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

PRECAUCIÓN
- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

CUIDADO—botão ⏻/I (standby/on)!
Desligue a ficha da tomada da parede para desligar completamente a alimentação (todas asluzes e indicadores apagam-se). Quando instalar o aparelho, certifique-se de que a ficha fique facilmente acessível. O botão ⏻/I , quer esteja premido ou solto, não desliga a alimentacao principal.
- Quando a unidade estiver em standby, a luz STANDBY/ON fica vermelha.
- Quando a unidade estiver ligada, a luz STANDBY/ON apaga-se.

O aparelho pode ser ligado através da unidade de controlo remoto.

PRECAUÇÃO
Para reduzir riscos de choques elétricos, incêndio, etc.:
1. Não remova parafusos e tampas ou desmonte a caixa.
2. Não exponha este aparelho à chuva nem à umidade.

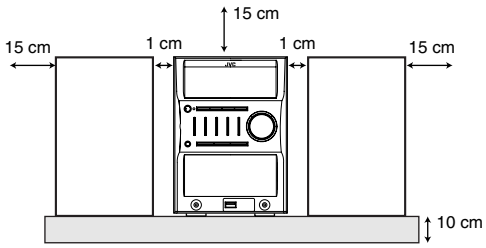
PRECAUÇÃO
- Não obstrua as aberturas e orifícios de ventilação. (Se os orifícios ou aberturas de ventilação estiverem obstruídos por qualquer papel ou tecido, não haverá circulação do ar quente.)
- Não coloque nenhum objeto com chamas, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Ao descartar as baterias, leve em consideração os problemas que possam ser causados ao meio ambiente e os regulamentos e leis locais e governamentais sobre recolhimento dessas baterias devem ser rigorosamente seguidos.
- Não exponha este aparelho à chuva, umidade, pingos ou esguichos de água, nem coloque em cima do mesmo qualquer tipo de recipiente que contenha líquidos, como por exemplo vasos.

CAUTION: Proper Ventilation
To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:
1. Front: No obstructions and open spacing.
2. Sides/ Top/ Back: No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
3. Bottom: Place on a level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.

Precaución: Ventilación correcta
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:
1. Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2. Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3. Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 cm o más cm de allura.

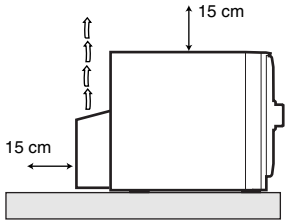
PRECAUÇÃO: Ventilação adequada
Para evitar riscos de choques elétricos e incêndios, e prevenir avarias, instale o aparelho como segue:
1. Parte frontal: Sem obstruções e espaços abertos.
2. Partes laterais/ Tampa/ Posterior: Nenhuma obstrução deverá ser colocada entre as áreas cujas dimensões são indicadas abaixo.
3. Parte inferior: Instale-o sobre uma superfície plana. Deverá ser mantido espaço suficiente para a ventilação se este for instalado numa posição que tenha uma altura de 10 cm ou mais.

Front
Frontal
Fronta



SP-UXG45 CA-UXG45 SP-UXG45

Side
Lateral
Lateral



CA-UXG45

* **About the cooling fan**

A cooling fan is mounted on the rear panel of the unit to prevent abnormal temperature inside the unit, thus assuring normal operation of the unit. The cooling fan automatically starts rotating to intake external cool air when the volume is increased up to more than a certain level.

* **Acerca del ventilador de enfriamiento**

En el panel trasero de la unidad se provee un ventilador de enfriamiento para evitar un aumento anormal de la temperatura interior de la unidad, asegurando así el normal funcionamiento de la misma. Cuando la temperatura aumenta por encima de un determinado nivel, el ventilador de enfriamiento comienza a girar automáticamente para introducir aire frío exterior.

* **Sobre o ventilador de esfriamento**

Um ventilador de refrigeração é montado no painel traseiro do aparelho para prevenir a temperatura anormal dentro do aparelho, assegurando assim um funcionamento normal do aparelho. O ventilador de refrigeração começa a girar automaticamente para admitir ar frio externo quando o volume é aumentado acima de um certo nível.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION**: Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION**: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED INSIDE UNIT.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
4. REPRODUCCIÓLN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD.

PARA PRODUTOS LASER, IMPORTANTE

1. PRODUTO LASER DE CLASSE 1
2. **PRECAUÇÃO:** não abrir a cobertura superior. Dentro da unidade não existem partes cuja manutenção tenha de ser feita pelo usuário; deixe qualquer manutenção a cargo do pessoal de serviço qualificado.
3. **PRECAUCÃO:** radiação laser visível e invisível quando se abre e com a conexão interna em falha ou frustrada. Evite a exposição direta ao raio.
4. REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE AVISO SITUADA NO INTERIOR DA UNIDADE.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. (ENG)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	AVISO RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE. CUANDO ESTÁ ABIERTO.NO MIRAR FIJAMENTE EL HAZ NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	ADVARSEL SYNLIG OG/ELLER USYNLIG KLASSE 1M-LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN – HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DNK)	VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA/TAI NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 1M LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN TAI TARKASTELE SITÄ OPTISEN LAITTEEN LAPI. (FIN)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS FIXER LE FAISCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. LV44603-001A (FRA)

[European Union only]
[La Unión europea solo]
[Apenas União Europeia]

English

Contents

Introduction 2
Precautions 2
How to Read This Manual 3

Getting Started 4
Step 1: Unpack 4
Step 2: Prepare the Remote Control 4
Step 3: Hook Up 5

Before Operating the System 8

Daily Operations—Playback 9
Listening to the Radio 10
Playing Back a Disc 11
Playing Back from the USB Memory or Digital Audio Player 11
Playing Back a Tape 13
Playing Back Other Equipment 13
Quick Portable Link (QP Link) 14

Daily Operations—Sound & Other Adjustments 15
Adjusting the Volume 15
Adjusting the Sound 15
Changing the Display Brightness—DIMMER 16
Setting the Clock 16
Turning Off the Power Automatically 17

Advanced Disc/USB Memory/ DAP Operations 18
Programming the Playing Order—Program Play 18
Playing at Random—Random Play 19
Playing Repeatedly—Repeat Play 20
Prohibiting Disc Ejection—Child Lock 20

Advanced Tape Operations 21
Recording on a Tape 21
Synchronized Disc Recording 22

Timer Operations 23
Setting the Timer 23

Additional Information 26
Learning More about This System 26
Troubleshooting 27
Maintenance 28
Specifications 28
Parts Index 29

Introduction

Thank you for purchasing the JVC Micro Component System.
We hope it will be a valued addition to your home, giving you years of enjoyment.
Be sure to read this instruction manual carefully before operating your new stereo system.
In it you will find all the information you need to set up and use the system.
If you have a query that is not answered by the manual, please contact your dealer.

Precautions

Installation

- Install in a place which is level, dry and neither too hot nor too cold—between 5°C and 35°C.
- Install the System in a location with adequate ventilation to prevent internal heat buildup inside the System.

DO NOT install the System in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or vibration.

- Leave sufficient distance between the System and the TV.
- Keep the speakers away from the TV to avoid interference with TV.

Power sources

- When unplugging the System from the wall outlet, always pull on the plug, not the AC power cord.

DO NOT handle the AC power cord with wet hands.

Moisture condensation

Moisture may condense on the lenses inside the System in the following cases:

- After starting to heat the room
- In a damp room
- If the System is brought directly from a cold to a warm place

Should this occur, the System may malfunction. In this case, leave the System turned on for a few hours until the moisture evaporates, unplug the AC power cord, then plug it in again.

Internal heat

- A cooling fan is mounted on the rear panel to prevent heat buildup inside the main unit (see page G-2).

For safety, observe the following carefully:

- Make sure there is good ventilation around the main unit. Poor ventilation could overheat and damage the System.
- DO NOT block the cooling fan and the ventilation openings or holes. If they are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.

Others

- Should any metallic object or liquid fall into the System, unplug the AC power cord and consult your dealer before operating any further.

DO NOT disassemble the System since there are no user serviceable parts inside.

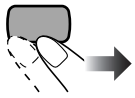
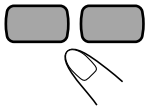
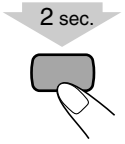
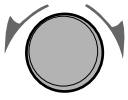
- If you are not going to operate the System for an extended period of time, unplug the AC power cord from the wall outlet.

If anything goes wrong, unplug the AC power cord and consult your dealer.

How to Read This Manual

To make this manual as simple and easy-to-understand as possible, we have adapted the following methods:

- Button and control operations are explained as listed in the table below. In this manual, the operations using the remote control is mainly explained; however, you can use the buttons and controls on the main unit if they have the same (or similar) name and marks.
- **Some related tips and notes are explained later in the sections "Learning More about This System" and "Troubleshooting," but not in the same section explaining the operations.** If you want to know more about the functions, or if you have a doubt about the functions, go to these sections and you will find the answers.

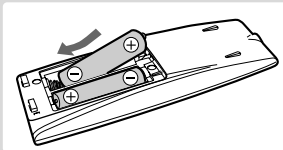
	Indicates that you press the button **briefly**.
	Indicates that you press the button **briefly and repeatedly** until an option you want is selected.
	Indicates that you press one of the buttons.
	Indicates that you **press and hold** the button for specified seconds. • The number inside the arrow indicates the period of press (in this example, 2 seconds). • If no number is inside the arrow, press and hold until the entire procedure is complete or until you get a result you want.
	Indicates that you turn the control toward the specified direction(s).

	Indicates that this operation is only possible using the remote control.
	Indicates that this operation is only possible using the buttons and controls on the main unit.

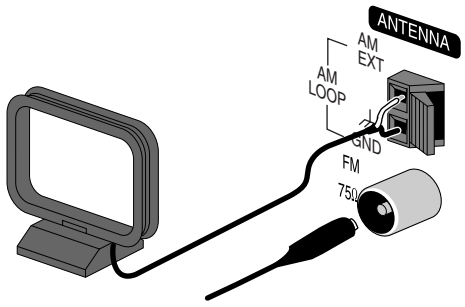
Getting Started

Step *1*: Unpack the package and check the accessories.

Step *2*: Prepare the remote control.



Step *3*: Hook up the components such as AM/FM antennas, speakers, etc. (see pages 5 to 7).



Finally plug the AC power cord.

Now you can operate the System.

Step *1*: Unpack

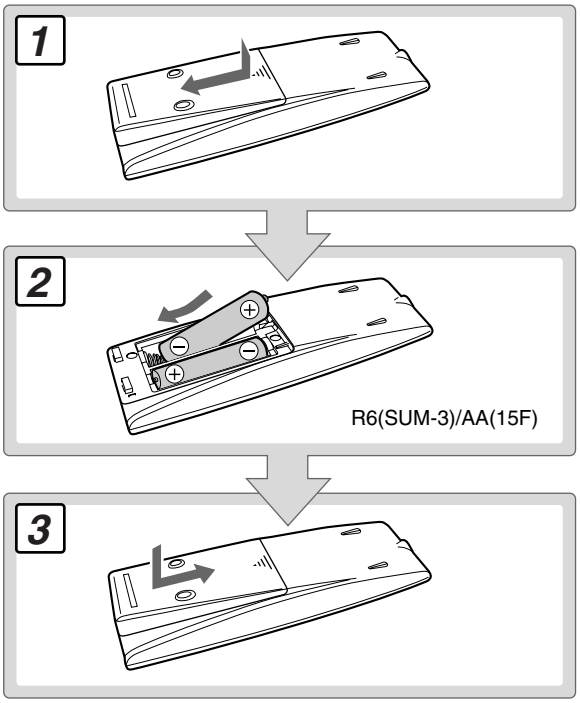
After unpacking, check to be sure that you have all the following items. The number in parentheses indicates the quantity of each piece supplied.

- FM antenna (1)
- AM loop antenna (1)
- Remote control (1)
- Batteries (2)
- AC plug adapter (1)

If any item is missing, consult your dealer immediately.

Step *2*: Prepare the Remote Control

Insert the batteries into the remote control by matching the polarity (+ and –) correctly.



STOP!

- DO NOT use an old battery together with a new one.
- DO NOT use different types of batteries together.
- DO NOT expose batteries to heat or flame.
- DO NOT leave the batteries in the battery compartment when you are not going to use the remote control for an extended period of time. Otherwise, the remote control will be damaged from battery leakage.

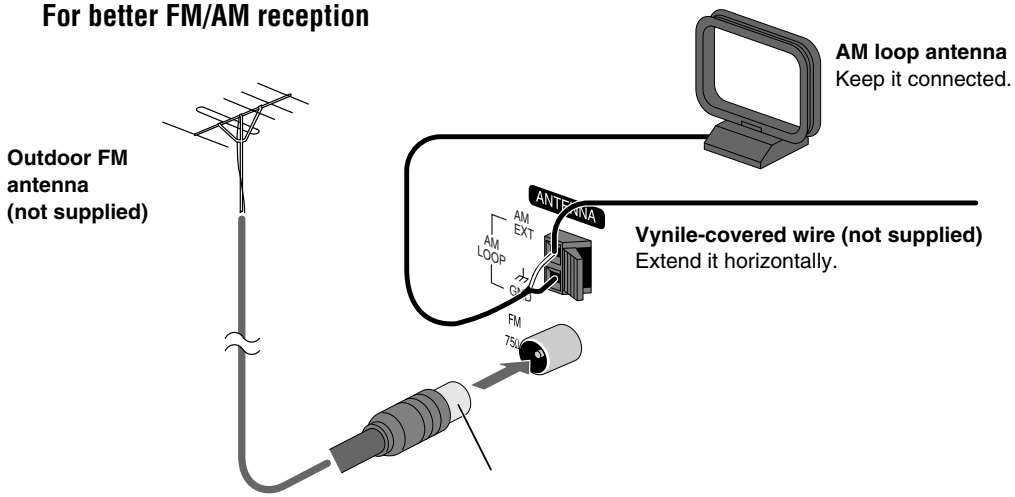
Step 3: Hook Up

If you need more detailed information, see page 7.
For more detailed information on connecting external equipment, see page 13.

Illustrations of the input/output terminals below are typical examples.
When you connect other components, refer also to their manuals since the terminal names actually printed on the rear may vary.

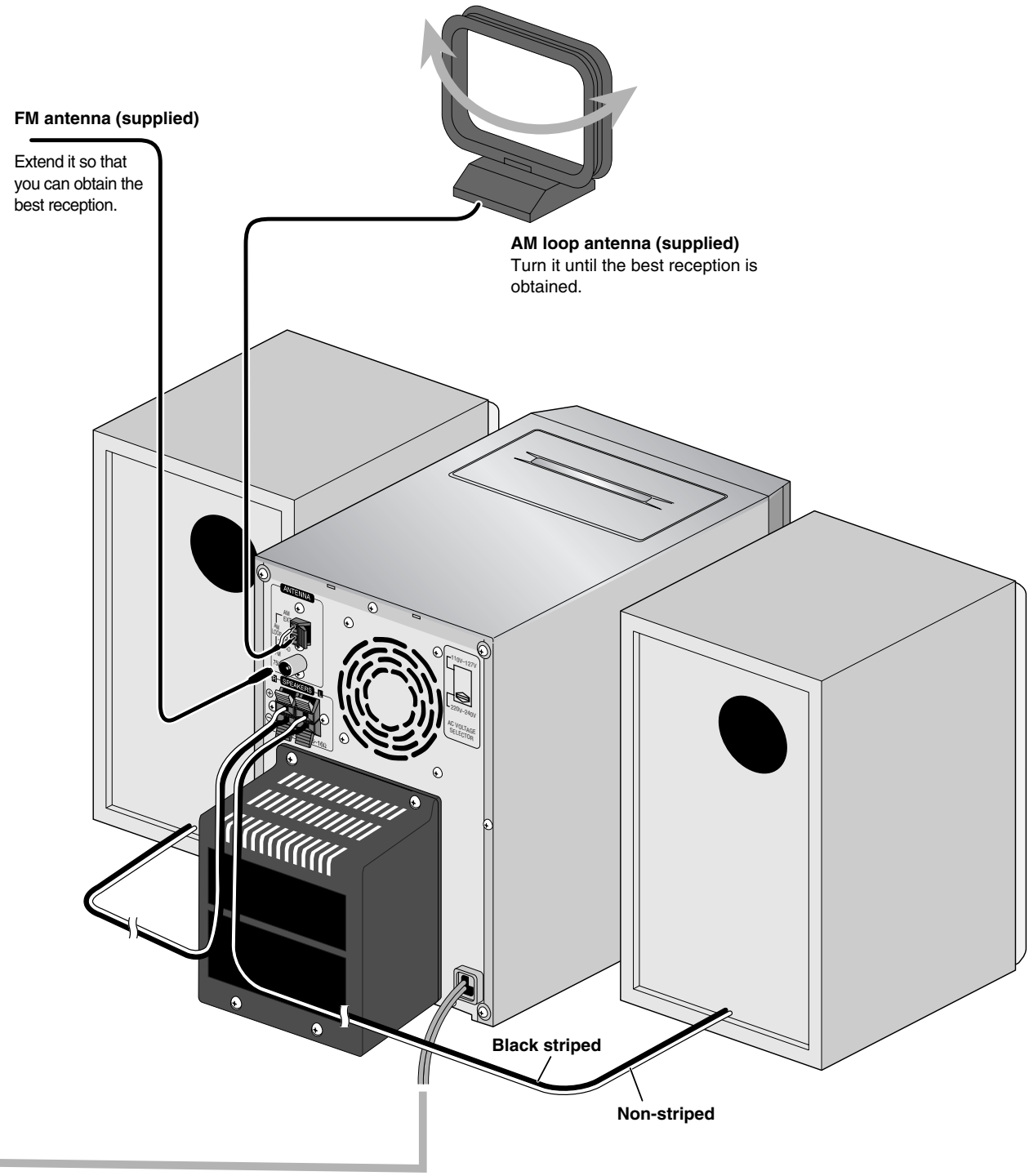
Turn the power off to all components before connections.

For better FM/AM reception



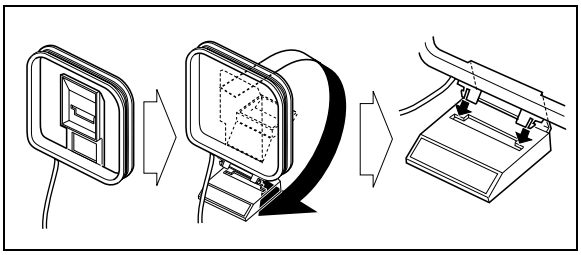
Disconnect the supplied FM antenna, and connect to an outdoor FM antenna using a 75 Ω wire with coaxial type connector (IEC or DIN45325).

To a wall outlet
Plug the AC power cord only after all connections are complete.
- If the wall outlet does not match the AC plug, use the supplied AC plug adapter.


FM antenna (supplied)
Extend it so that you can obtain the best reception.
AM loop antenna (supplied)
Turn it until the best reception is obtained.
ANTENNA
SPEAKERS
110V–127V
220V–240V
AC VOLTAGE SELECTOR
Black striped
Non-striped

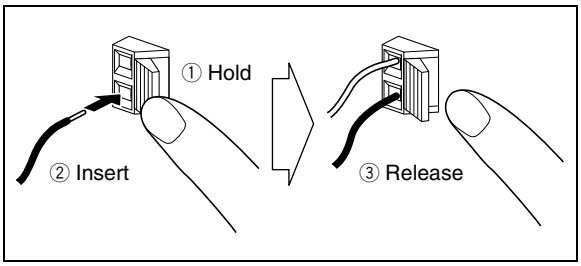
To assemble and connect the AM loop antenna

To assemble the AM loop antenna



To connect the AM loop antenna

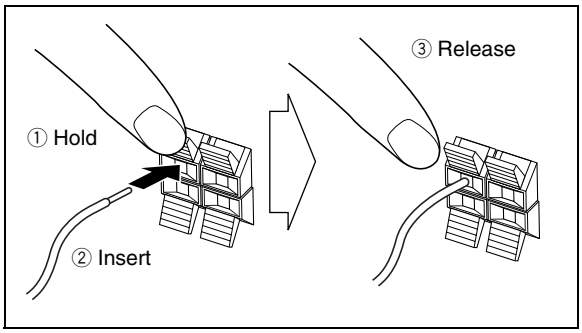
Make sure to connect the wire correctly: The white end to AM EXT, the black end to GND.



- If the AM loop antenna wire or speaker cords are covered with vinyl, remove the vinyl to expose the tip of the antenna by twisting the vinyl.
- Make sure the antenna conductors do not touch any other terminals, connecting cords and power cord. Also, keep the antennas away from metallic parts of the System, connecting cords, and the AC power cord. This could cause poor reception.

To connect the speaker cords

Make sure the both speakers are connected correctly and firmly.



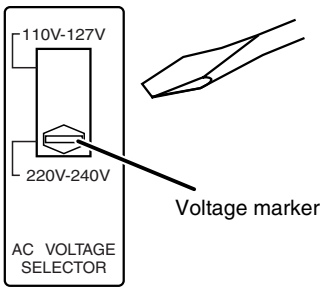
When connecting the speaker cords, match the polarity of the speaker terminals: The cord with black stripe to (–), the cord without stripe to (+).

STOP!

- DO NOT connect more than one speaker to each terminal.
- DO NOT allow the conductor of the speaker cords to be in touch with the metallic parts of the System.

Adjusting the voltage selector

Use a screwdriver to slide the voltage selector so that the voltage marker is pointing at the same voltage as where you are plugging in the unit. (See also the back cover page.)

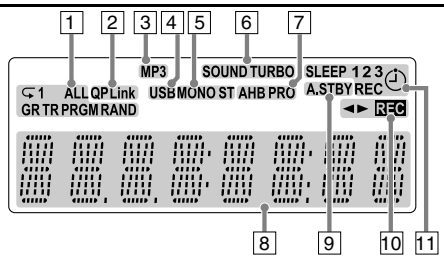


STOP!

DO NOT plug in before setting the voltage selector on the rear of the unit and all connection procedures are complete.

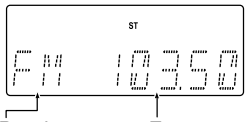
Before Operating the System

The indications on the display teach you a lot of things while you are operating the System.
Before operating the System, be familiar with when and how the indicator illuminates on the display.



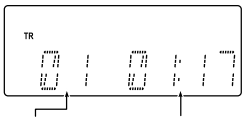
Indications on the main display

• While listening to radio:

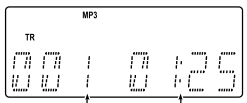


• While selecting AUX:

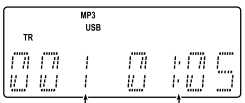
• While playing a CD:



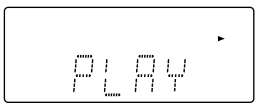
• While playing an MP3*:



• While selecting USB MEMORY:



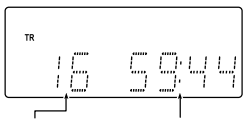
• While playing a Tape:



• While disc play is stopped:

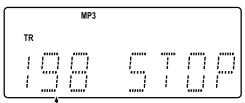
When RESUME is ON, RESUME is shown on the display. This also applies when the USB Memory or the DAP is stopped.

CD:

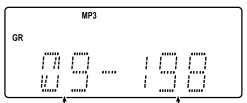


MP3:

• While in "TRACK" mode:



• While in "GROUP" mode:



* When you start playing an MP3 disc, the track number, track name, (and ID3 Tag) will be shown before the elapsed playing time appears.

1 Play mode indicators
- RAND (random): Lights when Random Play mode is activated.
- PRGM (program): Lights when Program Play mode is activated.
- ↻ : Lights when Repeat mode is activated.
  – 1: Repeats the track.
  – ALL: Repeats all the tracks.
  – GR: Repeats all the tracks in the selected group (MP3 only).

2 QP Link Indicator
- Lights when QP Link is activated.

3 MP3 indicator
- Lights when an MP3 is detected.

4 USB indicator
- Lights when USB MEMORY is selected.

5 FM reception indicators
- MONO: Lights while the FM monaural mode is activated.
- ST (stereo): Lights while an FM stereo station with sufficient signal strength is tuned in.

6 SOUND TURBO indicator
- Lights when the SOUND TURBO is activated (see page 15).

7 AHB PRO (Active Hyper Bass Pro) indicator
- Lights when the AHB PRO is activated.

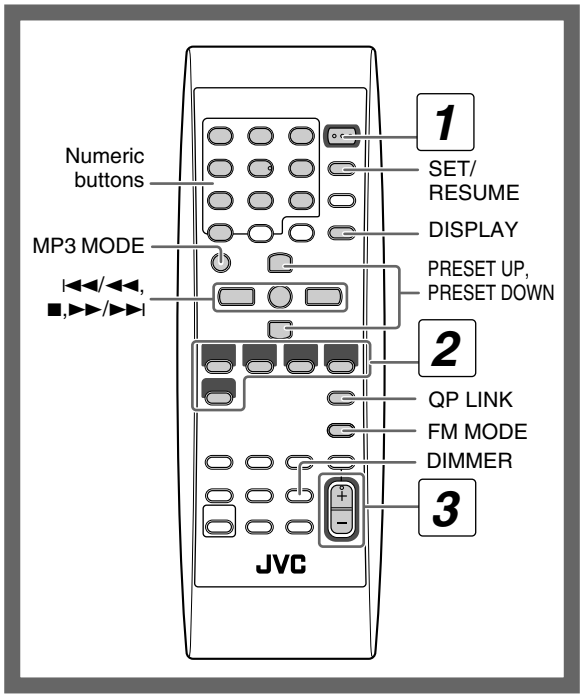
8 Main display

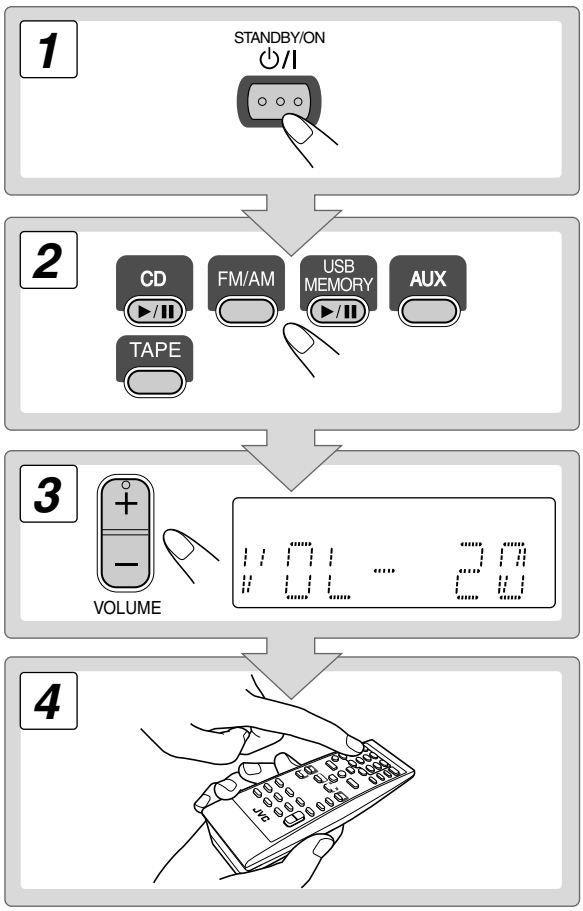
9 A.STBY(Auto Standby) indicator
- Lights when Auto Standby is activated.
- Flashes when disc playback stops with Auto Standby activated.

10 Tape operation indicators
- **REC** indicator
  – Lights while recording.
- ◄► (tape direction):
  – Flashes slowly during playback and recording.
  – Flashes quickly while rewinding a tape.

11 Timer indicators
- ⏲ : Lights when Daily Timer or Recording Timer stands by; flashes while working.
- 1/2/3: Lights when a Daily Timer (1, 2, or 3) stands by; flashes while being preset or working.
- REC: Lights when the Recording Timer stands by: flashes while setting or working.
- SLEEP: Lights when the Sleep Timer is activated.

Daily Operations—Playback





1 Turn on the power.

The STANDBY lamp on the main unit turns off.

- Without pressing STANDBY/ON ⏻/I, the System turns on by pressing one of the source selecting buttons in the next step.

2 Select the source.

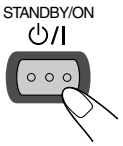
Playback automatically starts if the selected source is ready to start.

- If you press AUX, start playback source on the external component.

3 Adjust the volume.

4 Operate the target source as explained later.

To turn off (stand by) the System

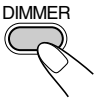


The STANDBY lamp on the main unit lights up.

- A small amount of power is always consumed even while on standby.

To turn off the clock indication to save the power

While the System is turned off...



- Press the button again, to display the clock indication.

For private listening

Connect a pair of headphones to the PHONES jack on the main unit. The sound will no longer come out of the speakers. Be sure to turn down the volume before connecting or putting the headphones.

- Disconnecting the headphones will activate the speakers again.

DO NOT turn off (stand by) the System with the volume set to an extremely high level; otherwise, the sudden blast of sound can damage your hearing, speakers and/or headphones when you turn on the System or start playback.

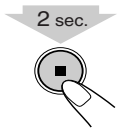
Listening to the Radio

To select the AM tuner interval spacing

Some countries space AM stations 9 kHz spacing, and other countries use 10 kHz spacing.

You can change the AM tuner intervals while the System is on stand by.

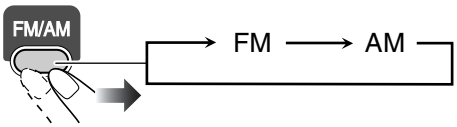
1



• Current interval setting appears on the display.

2 **Select the interval spacing while current setting appears on the display.**

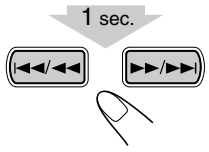
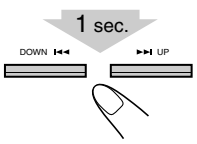
To select the band (FM or AM)



You can also carry out the same operation using the FM/AM button on the System.

To tune in to a station

While FM or AM is selected...

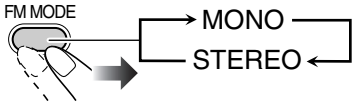
Remote control:	Main unit:
	

Frequency starts changing on the display.
When a station (frequency) with sufficient signal strength is tuned in, the frequency stops changing.

• When you repeatedly press the button, the frequency changes step by step.

To stop searching manually, press either button.

If the received FM station is hard to listen



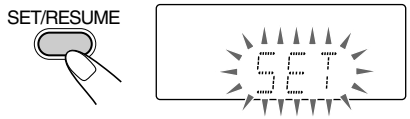
MONO:	Reception will improve though stereo effect is lost. MONO indicator lights up.
STEREO:	Normally select this. Stereo effect will be resumed.

To preset the stations

You can preset 30 FM and 15 AM stations.

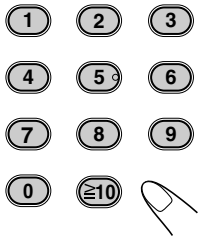
1 **Tune in to a station you want to preset.**

2 **Activate the preset number entry mode.**



• Finish the following process while the indication on the display is flashing.

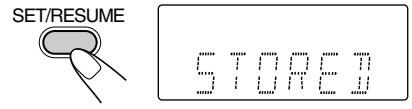
3 **Select a preset number for the station you store.**



Examples:
To select preset number 5, press 5.
To select preset number 15, press ≧10 →1 →5.
To select preset number 30, press ≧10 →3 →0.

• You can also use the PRESET UP/PRESET DOWN buttons.

4 **Store the station.**



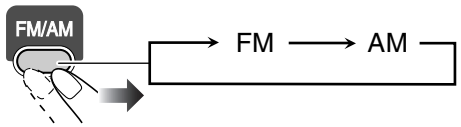
memo

• If you preset a station set to MONO, the station is stored with the MONO setting.

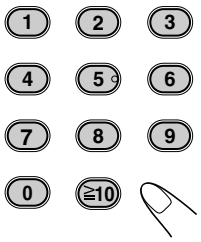
To tune in to a preset station

Remote ONLY

1 Select a band (FM or AM).



2 Select a preset number for the station you store.



- You can also use the PRESET UP or PRESET DOWN.

Playing Back a Disc

This System can play back the following discs—regular CD and CD-R/CD-RW (recorded either in the audio CD or MP3 format).

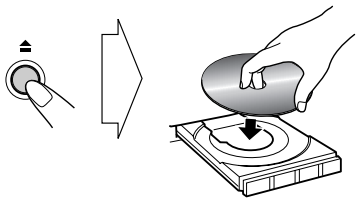
Disc Type	Mark (logo)
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

- **Caution for DualDisc playback**
  The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

To insert a disc

Main Unit ONLY

You can insert discs while playing another source.

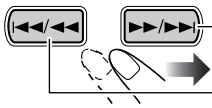


To close the disc tray, press ⏏ again.

- When the disc tray is open, pressing CD ►/II closes the tray and the playback starts.

To start:	To pause:	To stop:
	To release, press again.	

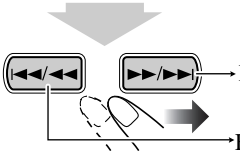
To select a track/group*



* For details about the group selection, see "For MP3 playback" on page 12.

To locate a particular portion

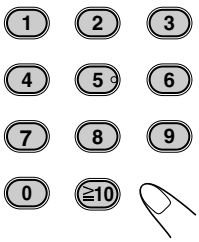
While playing a disc, press and hold until the portion you want is reached.



No sound is played during this operation on MP3 sources.

To locate a track directly and start play

Remote ONLY



Examples:

To select track number 5, press 5.
To select track number 15, press ≧10 →1 →5.
To select track number 30, press ≧10 →3 →0.
(For MP3 sources with 100 or more tracks)
To select track number 125, press ≧10 twice →1 →2 →5.

* For up to 99 tracks, you can press ≧10 twice to turn to the condition before ≧10 is pressed.

Playing Back from the USB Memory or Digital Audio Player

This System is equipped with a USB MEMORY terminal on the front panel. You can connect your USB Memory or Digital Audio Player (DAP) to this terminal and enjoy the sound out of your USB Memory or DAP.

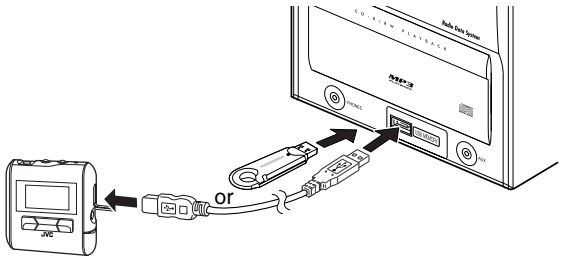
- Remember you cannot send any signal or data to your USB Memory or DAP from this System.

IMPORTANT

- Always set volume to "VOL MIN" when connecting or disconnecting the other equipment.
- Connect the USB Memory or DAP directly to the front panel of the unit. Connecting via a USB hub may result in malfunction.
- USB Memory and DAPs compatible with the USB mass storage class specifications are connectable.
- Some DAPs are not compatible with the unit.
- Coded or encrypted tracks in a special method cannot be played on the unit. Only MP3 is supported.

To connect the USB Memory or DAP

Connect the DAP to the System using the USB cable supplied with the DAP.



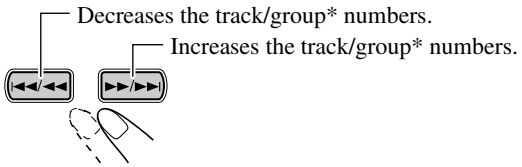
- Use a USB cable with a "series A" plug at the System end.
- When disconnecting the USB Memory or DAP, make sure that playback is finished and that the System is in the stop condition.

To play back sounds on the USB Memory or DAP

To start:	To stop:

- The USB indicator on the display is lit while USB MEMORY is selected.

To select a track/group*



* For details about the group selection, see "For MP3 playback" below.

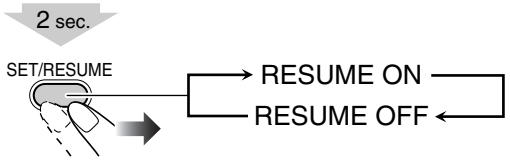
Resume Play for Audio CD/MP3/USB Memory/DAP

If you press ■ during playback, the position of the track where you stopped playback will be memorized by the unit. By pressing CD ►/II or USB MEMORY ►/II, you can start playback again from the point where you stopped it.

To activate/cancel resume play

Remote ONLY

When the source is CD or USB MEMORY...



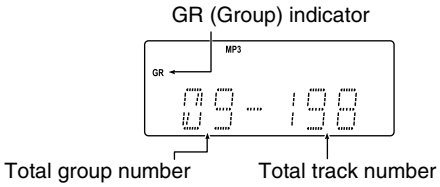
memo

- Pressing ▲ or disconnecting the USB Memory/DAP will erase the position of the track where you stopped playback.
- To play back from the first track while resume play is activated, press ■ twice during playback then press CD ►/II or USB MEMORY ►/II.

For MP3 playback

According to the MP3 playback mode, I◄◄/◄◄ / ►►/►►I or number buttons work for the group selection or the track selection.

Examples:
When the MP3 play back mode is "GROUP."



You can change the MP3 playback mode by pressing MP3 MODE.

- Each time you press the button, the MP3 playback mode changes as follows:

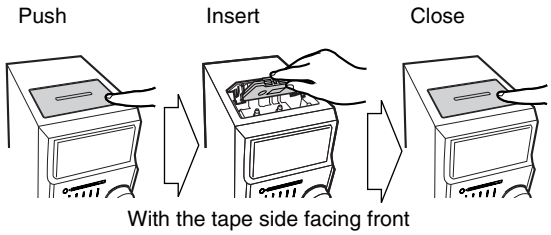
TRACK ⟷ GROUP

TRACK:	• Only tracks are detected (groups are ignored). • I◄◄/◄◄, ►►/►►I, and number buttons work for the track selection of the MP3.
GROUP:	• Both groups and tracks are detected. • I◄◄/◄◄, ►►/►►I, and number buttons work for the group selection of the MP3. • Number buttons work for selecting the track number within the group.

Playing Back a Tape

To insert a tape

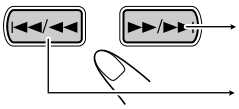
You can play back type I tapes.



To start:

To stop:

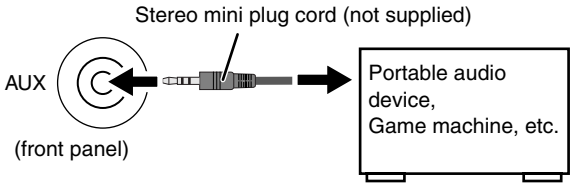
To rewind tape:



Playing Back Other Equipment

To connect other equipment

By using an stereo mini plug cord (not supplied), you can connect equipment with analog audio output jacks such as a Digital Audio Player, or a TV, etc.



If the audio output on the other equipment is not stereo mini plug type,

Use a plug adapter to convert the stereo mini plug to the corresponding plug of the audio output.

Refer to the manuals supplied with the other equipment.

IMPORTANT

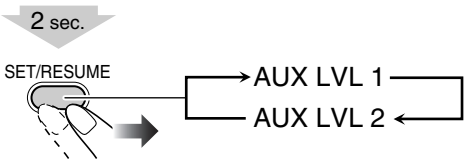
- Always set volume to "VOL-MIN" when connecting or disconnecting the other equipment.

To adjust the sound input level from other equipment

You can adjust the sound input level from the connected equipment, if the incoming signal is too small or too large.

1 **Select AUX for the source.**

2 **Adjust the input level.**



AUX LVL 1: Ordinary input level (factory setting).
Suitable for equipment with low output level (such as a portable audio device).

AUX LVL 2: Decreased input level.
Suitable for equipment with high output level (such as a DVD player).

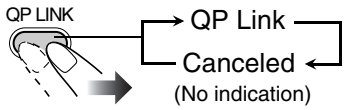
memo

- If you feel that the output level from the external equipment is high, select AUX LVL2.

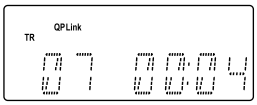
Quick Portable Link (QP Link)

Remote ONLY

If you connect other equipment such as a digital audio player to the AUX terminal and play it back, the source automatically changes to AUX.



The QP Link indicator is lit while QP Link is activated.



When QP Link is activated...

- If an audio input is received at AUX when the System is turned on, the source automatically switches to AUX.
- If an audio input is received at AUX when the System is in standby mode, the system automatically turns on and plays the audio.
- You cannot change the source while audio input is being received at AUX.
  If you press another source button, the QP Link indicator blinks several times.

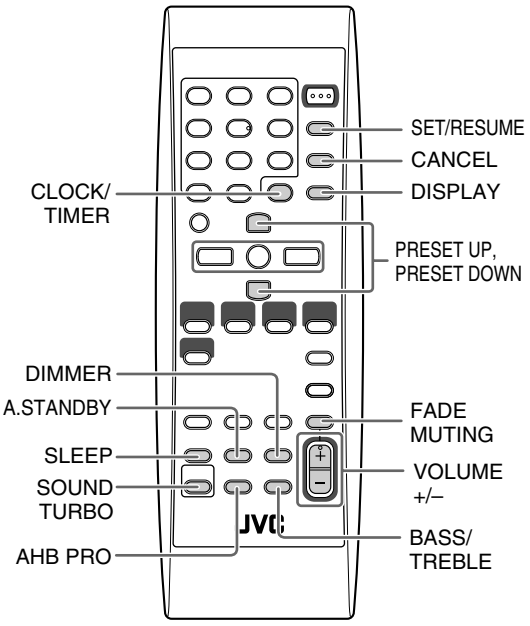
---

memo

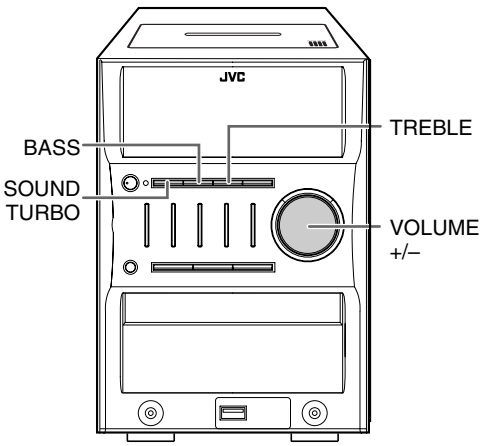
- While playback is going on the portable audio device, QP Link may turn the System on even if the Sleep Timer turn the System to standby or if you turn the System to standby. In this case, deactivate QP Link or stop playback on the device connected to the AUX jack.
- If the audio input received at AUX is small, the source may not switch to AUX.
- The source may not switch to AUX depending on the content of the music.
- It takes a second or two for the source to switch to AUX after another equipment such as a digital audio player is started and sound is output. This is due to the System detecting the signal from the equipment.
- The QP Link does not function:
  – If the clock indication is turned off at standby
  – During recording
  – While Daily Timer is active
  – While Recording Timer is active

Daily Operations—Sound & Other Adjustments

Remote control

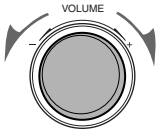


Main unit



Adjusting the Volume

You can adjust the volume level from level 0 (VOL-MIN) to level 31 (VOL-MAX).

Remote control:	Main unit:
	

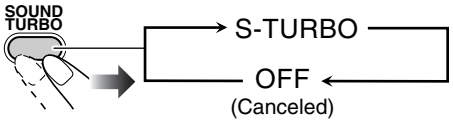
To drop the volume in a moment

To restore the volume, press again, or adjust the volume level.

Adjusting the Sound

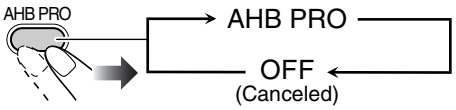
To emphasize the sound—SOUND TURBO

This function emphasizes the sound.



To reinforce the bass sound —AHB PRO

You can reinforce the bass sound to maintain rich, full bass at low volume.



To adjust the tone—BASS/TREBLE

You can adjust the bass and treble level from 0 to +5.

To adjust the bass

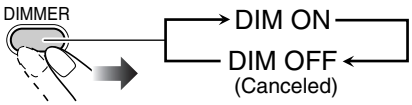
To adjust the treble

You can also carry out the same operation on the System.
When SOUND TURBO is ON, BASS/TREBLE is disabled.

Changing the Display Brightness—DIMMER

Remote ONLY

You can dim the display window.



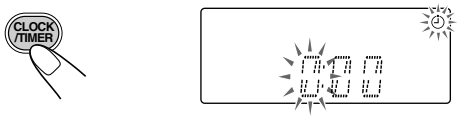
Setting the Clock

Remote ONLY

Without setting the built-in clock, you cannot use the Daily Timer and Recording Timer (see page 23).

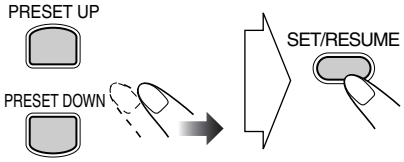
- To exit from the clock setting, press CLOCK/TIMER as required.
- To go back to the previous step, press CANCEL.

1 Activate the clock setting mode.

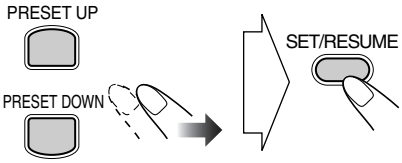


- If you have already adjusted the clock before, press the button repeatedly until the clock setting mode (see page 23) is selected.

2 Adjust the hour.

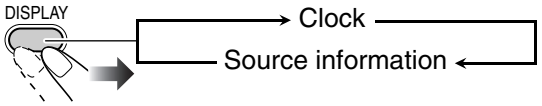


3 Adjust the minute.



"CLOCK OK" appears and the built-in clock starts working.

To check the current time during play



If there is a power failure

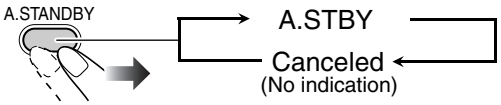
The clock loses the setting and is reset to "0:00." You need to set the clock again.

Turning Off the Power Automatically

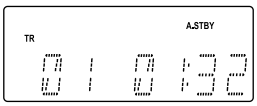
Remote ONLY

To turn off the System after playback is over—Auto Standby

This function works only when the source is CD or tape.



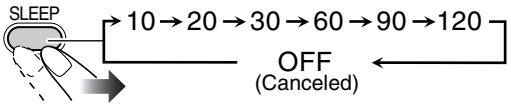
When Auto Standby is in use, the A.STBY indicator lights on the display.



When the disc and tape playback stops, the A.STBY indicator starts flashing.
If no disc or tape operation is done for about 3 minutes while the indicator is flashing, the System turns off (stands by) automatically.

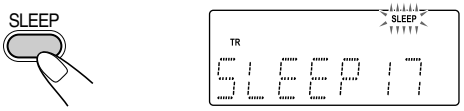
To turn off the System after a certain period of time—Sleep Timer

1 **Specify the time (in minutes).**



2 **Wait until the set time goes off.**

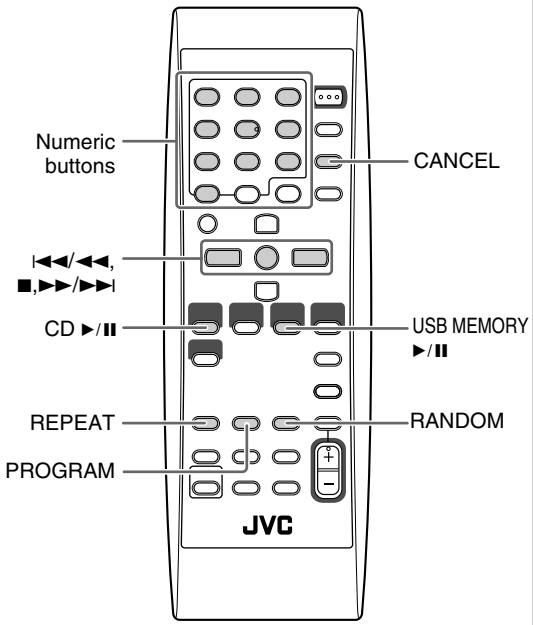
To check the time remaining until the shut-off time



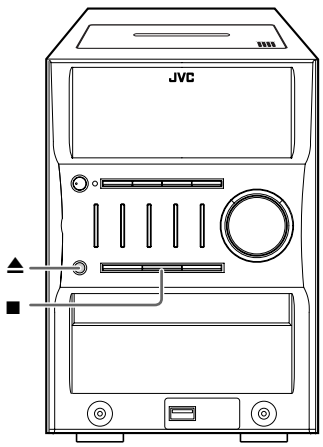
- If you press the button repeatedly, you can change the shut-off time.

Advanced Disc/USB Memory/DAP Operations

Remote control



Main unit



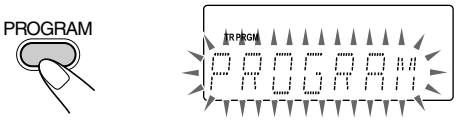
Programming the Playing Order— Program Play

Remote ONLY

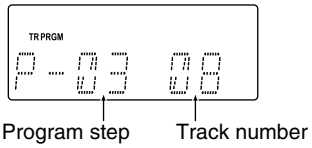
You can arrange the playing order of the tracks (up to 32) before you start playback.

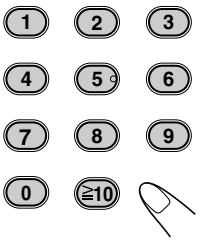
- Program play can be used only in MP3 TRACK mode.
- You can repeat all the programmed tracks by pressing REPEAT.

1 Before starting playback, press PROGRAM.



2 Select tracks you want for Program Play.





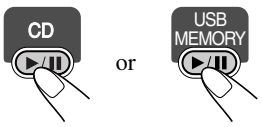
Examples:

To select track number 5, press 5.
To select track number 15, press ≧10 →1 →5.
To select track number 30, press ≧10 →3 →0.
(For MP3 sources with 100 or more tracks)
To select track number 125, press ≧10 twice →1 →2 →5.

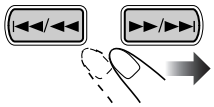
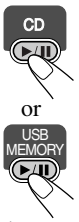
* For up to 99 tracks, you can press ≧10 twice to turn to the condition before ≧10 is pressed.

3 Repeat step *2* to program the other tracks.

4 Start playback.



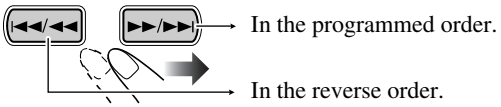
The tracks you have selected are played back in the order you have programmed.

To skip a track:	To pause:	To stop:
	 To release, press again.	

- Tracks cannot be selected with the Numeric buttons during Program Play.

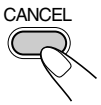
To check the programmed contents

While the PRGM indicator is shown on the display and before playback...



To modify the program

While the PRGM indicator is shown on the display and before playback...

To erase the last step:	To erase the entire program:
	
To add steps in the program:	
Repeat step ***2*** on page 18.	

To exit from Program Play

While the PRGM indicator is shown on the display...

Pressing ■ also cancels Program Play.

- While in Program Play (PRGM indicator is shown on the display), you cannot open the disc trays. If no operation is done, Program Play is canceled and you can open the disc trays.

Playing at Random—Random Play

You can play back all the tracks on the selected disc, USB Memory or DAP at random.

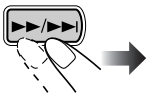
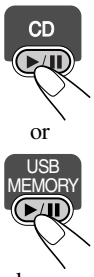
- You can repeat All tracks (⊂ALL) by pressing REPEAT.

Press RANDOM.

Playback starts in random order.

- If "GROUP" mode is selected for the MP3. It will be canceled.

Random Play ends when all tracks are played.

To skip a track:	To pause:	To stop:
	 To release, press again.	

- Tracks cannot be selected with the Numeric buttons during Random Play.

To exit from Random Play

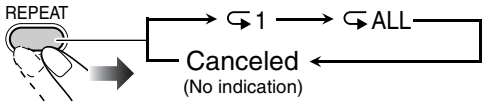
While the RAND indicator is shown on the display...

Playing Repeatedly—Repeat Play

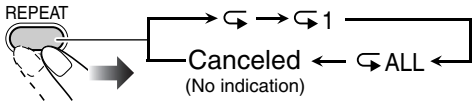
Remote ONLY

You can repeat playback.

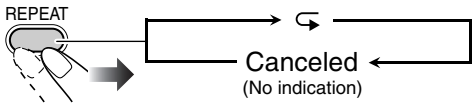
For CD/MP3(TRACK mode):



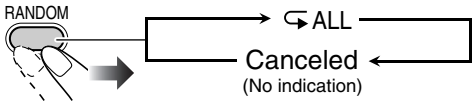
For MP3 (GROUP mode):



During Program Play:



During Random Play:



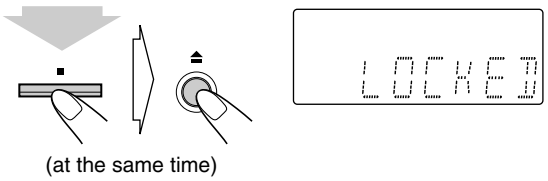
1	Repeats the current track.
	• Repeats the program • Repeats all the tracks in the current group (for MP3 playback mode in "GROUP")
ALL	Repeats all the tracks. (Selectable in Normal play and Random play)

Prohibiting Disc Ejection—Child Lock

Main Unit ONLY

You can lock the disc trays so that no one can eject the loaded discs.
• This is possible while the System is on standby.

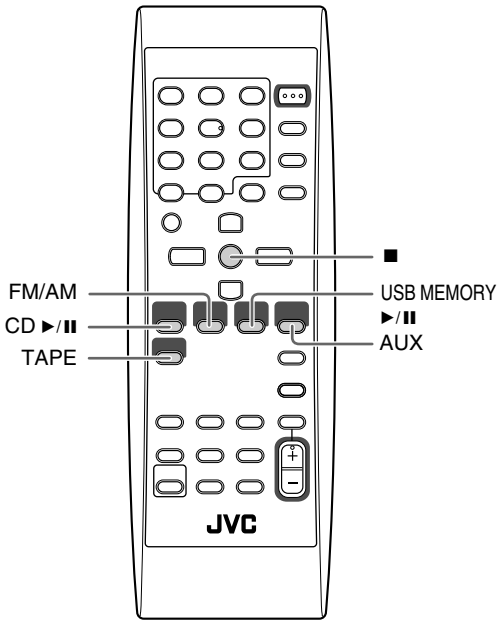
While the disc trays are closed...



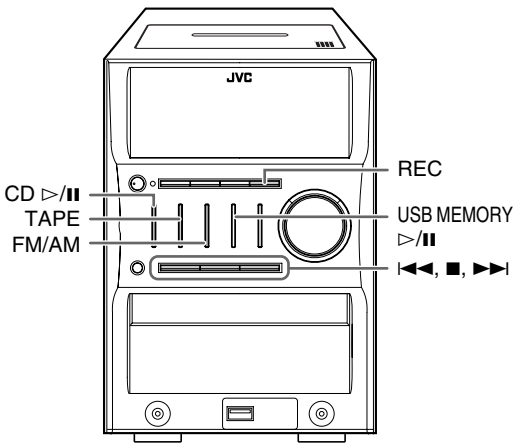
To cancel the prohibition, repeat the same procedure. "UNLOCKED" appears on the display.

Advanced Tape Operations

Remote control



Main unit

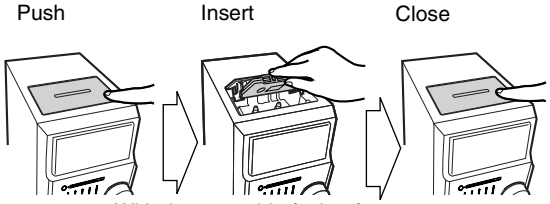


IMPORTANT
It may be unlawful to record or play back copyrighted material without the consent of the copyright owner.

Recording on a Tape

You can use type I tapes for recording.
• To play a tape, see page 13.

1 **Insert a recordable cassette.**



With the tape side facing front

2 **Select and start playing the source—"FM," "AM," "CD," "USB," or "AUX."**
• When recording a disc, you can also use "Synchronized Disc Recording" (see page 22).

3 **Start recording.**

On the main unit

To stop recording:

Synchronized Disc Recording

You can start and stop both disc, USB memory and DAP playback and tape recording at the same time.

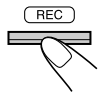
To record the entire disc

Set “RESUME” on (see page 12).

1 Load a disc and insert a recordable cassette.

- If the current playing source is not the CD player, press CD ►/II, then ■.
- The display will show “RESUME”. Press ■ to stop the system for the recording.

2 Start recording.



On the main unit

3 Flip the cassette tape manually to the opposite side.

- When the tape has reached the end, both the tape and the disc will stop. The display will show “RESUME”. Press REC after flipping the cassette tape to the opposite side to resume recording from the beginning of the current track.
- When the disk has finished playing back all the tracks, both the tape and the disk will stop.

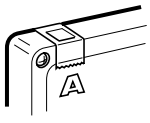
To record Program Play or Random Play

1 Select Program Play (and make a program) or Random Play.
2 Press REC to start recording.

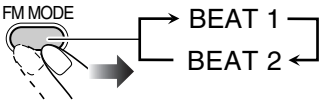
To protect your recording

Cassettes have two small tabs on the back to protect from unexpected erasure or re-recording.
To protect your recording, remove these tabs.

To re-record on a protected tape, cover the holes with adhesive tape.



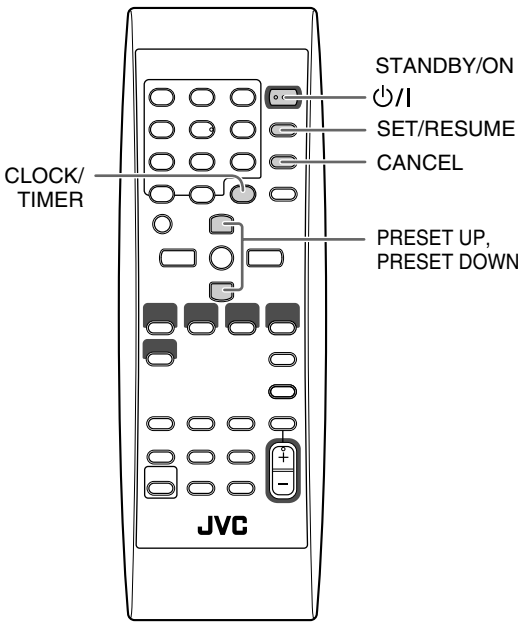
If the beat is heard while recoding an AM broadcast



- Select “BEAT 1” or “BEAT 2” to reduce the beat.

Timer Operations

Remote control



Setting the Timer

Using Daily Timer, you can wake up with music, etc. On the other hand, with Recording Timer, you can make a tape of a radio broadcast automatically.

- You can store three Daily Timer settings and one Recording Timer setting; however, you can activate only one of the four settings above at the same time.
- To exit from the timer setting, press CLOCK/TIMER as required.
- To correct a misentry during the process, press CANCEL. You can return to the previous step.

How Daily Timer actually works

Once the Daily Timer has been set, the timer (⏲) indicator and timer number indicator (1, 2, or 3) are lit on the display. Daily Timer is activated at the same time everyday until the timer is turned off manually or another Daily Timer is activated.

When the on-time comes

The System turns on, tunes in to the selected station, or starts playing the specified source.

- If "P – – –" is selected, the last tuned station will be selected for Daily Timer.
- If "VOL – – –" is selected, the last specified value is selected.
- While Daily Timer is working, the timer (⏲) and timer number indicators (1, 2, or 3) flash on the display.
- The timer setting remains in memory until you change it.
- Without canceling the Daily Timer, you can change the source or adjust the volume after Daily Timer starts playback.

How Recording Timer actually works

When Recording Timer has been set, Timer (⏲) indicator and the REC indicator are lit on the display. Recording Timer works only once.

When the on-time comes

The System turns on, tunes in to the specified station, and starts recording.

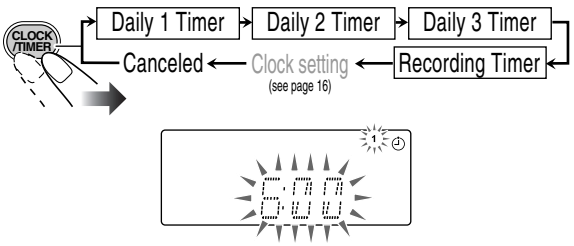
- If "VOL – – –" is selected, the last specified value is selected.

When the off-time comes

The System stops recording, and turns off (stands by).

- The timer setting remains in memory until you change it.

1 Select one of the timer setting modes you want to set—Daily 1 Timer, Daily 2 Timer, Daily 3 Timer, or Recording Timer.

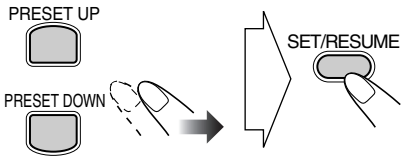


Ex.: When Daily Timer 1 setting mode is selected

2 Make the timer setting as you want.

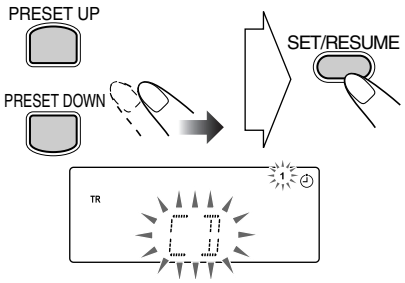
For Daily Timers:

① **Set the hour then the minute for on-time.**



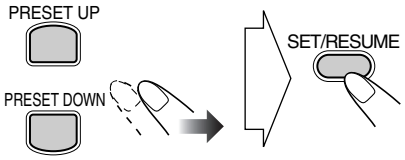
② **Set the hour then the minute for off-time in the same manner.**

③ **Select the playback source—"TUNER FM," "TUNER AM," "CD," "AUX," "USB" or "TAPE".**



④ **For "TUNER FM" and "TUNER AM":**
Select a preset number or "P– – –" by pressing PRESET UP or PRESET DOWN, then press SET/RESUME.

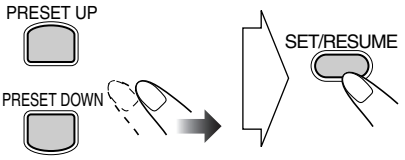
⑤ **Set the volume.**



If you select "VOL – – –," the volume is set to the level that was set before the power was turned off.

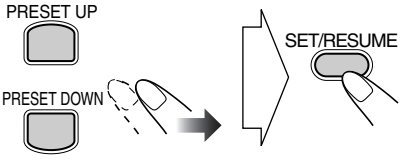
For Recording Timer:

① **Set the hour then the minute for on-time.**

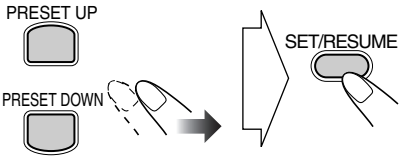


② **Set the hour then minute for off-time in the same manner.**

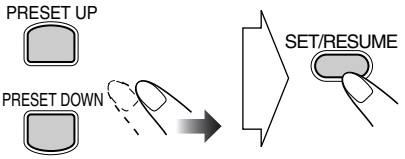
③ **Select "TUNER FM" or "TUNER AM."**



④ **Select preset station number.**

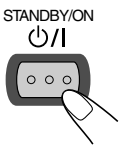


⑤ **Set the volume.**



If you select "VOL – – –," the volume is set to the level that was set before the power was turned off.

3 Turn off the System (on standby) if you have set the timer with the System turned on.

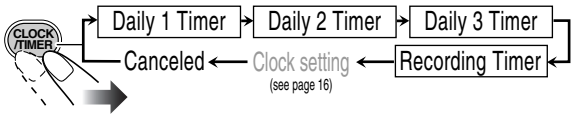


The Recording Timer can function both the System is turned on and off.

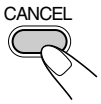
To turn off the Timer after its setting is done

Since Daily Timer is activated at the same time everyday, you may need to cancel it on some particular days.

1 **Select the Timer you want to cancel.**

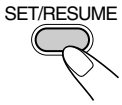


2 **Turn off the selected Timer.**



The indicator corresponding to the Timer is turned off.

To turn on the Timer again, repeat the above steps and press in step ***2***...



The indicator corresponding to the Timer lights.

Additional Information

Learning More about This System

Daily Operations—Playback (see pages 9 to 14)

Listening to the Radio:

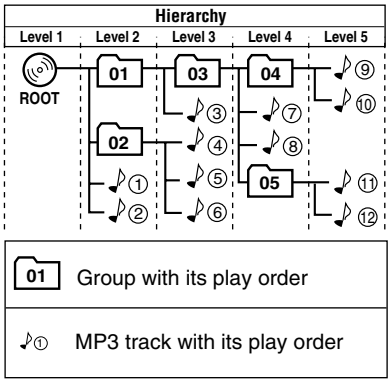
- If you store a new station into an occupied preset number, the previously stored station in that number will be erased.
- When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs, the preset stations will be erased in a few days. If this happens, preset the stations again.

Playing Back a Disc/USB Memory/DAP:

- When using an 8 cm disc, place it on the inner circle of the disc tray.
- This System cannot play "packet write" discs.
- For MP3 playback...
  - MP3 discs are required a longer readout time than regular CDs. (It depends on the complexity of the group/file configuration.)
  - Some MP3 files cannot be played back and will be skipped. This result from their recording processes and conditions.
  - When making MP3 discs, use ISO 9660 Level 1 or Level 2 for the disc format.
  - This System can play back MP3 files with the extension code <.mp3> (regardless of the letter case—upper/lower).
  - Some characters or symbols will not be shown correctly on the display.
    The maximum character number shown on the display is 32 (without the extension code) for files, and 30 for ID3 tag.
  - It is recommended that you make each MP3 file at a sampling rate of 44.1 kHz and at bit rate of 128 kbps.
  - This System can recognize a total of 500 tracks and 200 groups on an MP3 disc and 999 tracks and 250 groups on a USB Memory. Those exceeding the maximum number cannot be recognized.
  - Playback order of MP3 tracks may be different from the one you have intended while recording. If a folder does not include MP3 tracks, they are ignored.

MP3 groups/tracks configuration

This System plays back MP3 tracks as follows.
The play order in the figure is for MP3 tracks on the disc. MP3 tracks on USB Memory or DAP may be played back differently.



Playing Back a Tape:

- It is not recommended to use the C-120 or longer tapes. These tapes easily jams in the pinch roller and capstan, and may cause characteristic deterioration.

Quick Portable Link (QP Link):

- The system holds the On/Off status of QP Link even when the AC Power cord is connected or removed.
- The source remains at AUX when you stop the other equipment such as a digital audio player.

Daily Operations—Sound & Other Adjustments (see pages 15 to 17)

Adjusting the Volume:

- Be sure to turn down the volume before connecting or putting the headphones.

Adjusting the Sound:

- This function also affects the sound through the headphones.
- SOUND TURBO and AHB PRO cannot be used at the same time.

Setting the Clock:

- "0:00" will flash on the display until you set the clock.
- The clock may gain or lose 1 to 2 minutes per month. If this happens, reset the clock.

Turning off the Power Automatically:

- Auto Standby cannot be canceled by the following operations.
  - Changing the display brightness.
  - Adjusting the volume.
  - Adjusting the sound.

Advanced Disc/USB Memory/DAP Operations (see pages 18 to 20)

Programming the Playing Order—Program Play:

- If you try to program a 33rd track, "FULL" appears on the display.
- While programming steps...
  Your entry will be ignored if you have tried to program an item number that does not exist on the disc (for example, selecting track 14 on a disc that only has 12 tracks).

Advanced Tape Operations (see pages 21 to 22)

Recording on a Tape:

- The recording level is automatically set correctly. Thus, you can adjust the sound you are actually listening to without affecting the recording level.
- There is leader tape which cannot be recorded onto at the start and end of cassette tapes. Thus, when recording CDs or radio broadcasts, wind the leader tape first to ensure that the recording will be made without any music part lost.
- If you start recording with no cassette inserted, "NO TAPE" appears on the display. If a protected tape has been inserted, "NO REC" appears.

Synchronized Disc Recording:

- You cannot open the disc tray while recording.

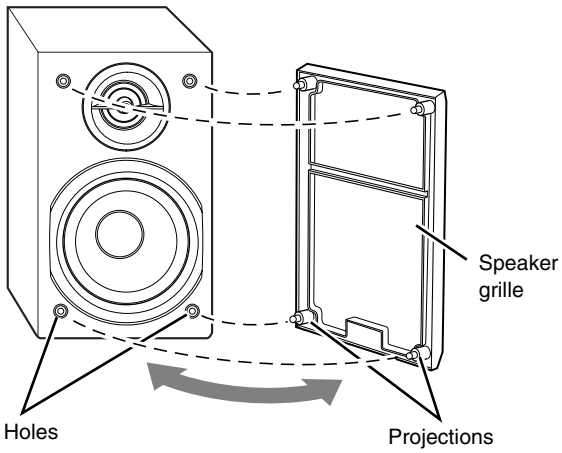
Timer Operations (see pages 23 to 25)

- When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs, the timer will be canceled. You need to set the clock first, then the timer again.
- Without Stopping the recording, you cannot change the source after Recording Timer starts recording.
- You cannot use the SLEEP timer while activating the Recording timer.
- If you set the Sleep Timer after Daily Timer starts playing the selected source, Daily Timer is canceled.

Other

The following settings are memorized by the system for two or three days even if the AC power cord is removed. The settings are reset to factory default values after few days in which case you must set them again.
Preset stations, volume, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link, and timer.

To remove the speaker grilles



Troubleshooting

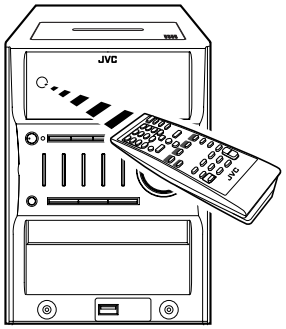
If you are having a problem with your System, check this list for a possible solution before calling for service.

General:

Adjustments or settings are suddenly canceled before you finish.
⇨ There is a time limit. Repeat the procedure again.

Operations are disabled.
⇨ The built-in microprocessor may malfunction due to external electrical interference. Unplug the AC power cord and then plug it back in.

Unable to operate the System from the remote control.
⇨ The path between the remote control and the remote sensor on the System is blocked.
⇨ Point it at the remote sensor on the front panel.
⇨ Signals cannot reach the remote sensor. Move closer to the System.
⇨ The batteries are exhausted.



No sound is heard from the speakers.
⇨ Speaker connections are incorrect or loose (see page 7).
⇨ Headphones are connected (see page 9).

System does not turn off.
⇨ QP Link is active (see page 14).

Radio Operations:

Hard to listen to broadcasts because of noise (see pages 4 to 6).
⇨ Antennas connections are incorrect or loose.
⇨ The AM loop antenna is too close to the System.
⇨ The FM antenna is not properly extended and positioned.

Disc Operations:

The disc does not play.
⇨ The disc is placed upside down. Place the disc with the label side up.

The disc sound is discontinuous.
⇨ The disc is scratched or dirty.

The disc tray does not open or close.
⇨ The AC power cord is not plugged in.
⇨ Child Lock is in use (see page 20).

Tape Operations:

The cassette holder cannot be opened.
⇨ Power supply from the AC power cord has been cut off while the tape was running. Turn on the System.

Impossible to record.
⇨ Small tabs on the back of the cassette are removed. Cover the holes with adhesive tape (see page 22).

Timer Operations:

Daily Timer does not work.
⇨ The System has been turned on when the on-time comes. Timer starts working only when the System is turned off.

Maintenance

To get the best performance of the System, keep your discs, and mechanism clean.

Handling discs

- When removing the disc from its case, hold it at the edge while pressing the center hole lightly.
- Do not touch the shiny surface of the disc, or bend the disc.
- Put the disc back in its case after use to prevent warping.
- Be careful not to scratch the surface of the disc.
- Avoid exposure to direct sunlight, temperature extremes, and moisture.

To clean the disc:
Wipe the disc with a soft cloth in a straight line from center to edge.

Handling cassette tapes

- If the tape is loose in its cassette, take up the slack by inserting a pencil in one of the reels and rotate it.
  - If the tape is loose, it may get stretched, cut, or caught in the cassette.
- Be careful not to touch the tape surface.
- Avoid the following places to store the tape—in dusty places, in direct sunlight or heat, in moist areas, on a TV or speaker, or near a magnet.

To keep the best recording and playback sound quality

- Use a cotton swab moistened with alcohol to clean the heads, capstans, and pinch rollers.
- Use a head demagnetizer (available at electronics and audio shops) to demagnetize the heads (when the System turned off).

Cleaning the System

- Stains should be wiped off with a soft cloth. If the System is heavily stained, wipe it with a cloth soaked in water-diluted neutral detergent and wrung well, then wipe clean with a dry cloth.
- Since the System may deteriorate in quality, it become damaged or get its paint peeled off, be careful about the following:
  - DO NOT wipe it with a hard cloth.
  - DO NOT wipe it strongly.
  - DO NOT wipe it with thinner or benzine.
  - DO NOT apply any volatile substance such as insecticides to it.
  - DO NOT allow any rubber or plastic to remain in contact for a long time.

Specifications

Amplifier section

Output Power:	80 W per channel, min. RMS, driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 10% total harmonic distortion. (IEC268-3)
Speakers/Impedance:	6 Ω – 16 Ω
Audio Input	AUX Input sensitivity/Impedance: LEVEL1: 150 mV/47 kΩ LEVEL2: 500 mV/47 kΩ USB: Ver.1.1

Tuner section

FM tuning range:	87.50 MHz – 108.00 MHz
AM (MW) tuning range:	530 kHz – 1 710 kHz (at 10 kHz) 531 kHz – 1 710 kHz (at 9 kHz)

CD player section

Dynamic range:	85 dB
Signal-to-noise ratio:	85 dB
Wow and flutter:	Immeasurable

Cassette deck section

Frequency response Normal (type I):	60 Hz – 14 000 Hz
Wow and flutter:	0.15% (WRMS)

General

Power requirement:	AC 110 V – 127 V / 220 V – 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50Hz/60Hz
Power consumption:	150 W (at operation) 22 W (on standby) 1.0 W (standby and on display off)
Dimensions (approx.):	175 mm × 246 mm × 415 mm (W/H/D)
Mass (approx.):	6.2 kg

Speakers

Type:	2-way Bass reflex
Speaker units:	Woofer: 12 cm cone × 1 Tweeter: 4 cm cone × 1
Impedance:	6 Ω
Dimensions (approx.):	145 mm × 246 mm × 212 mm (W/H/D)
Mass (approx.):	2.2 kg each

Supplied Accessories

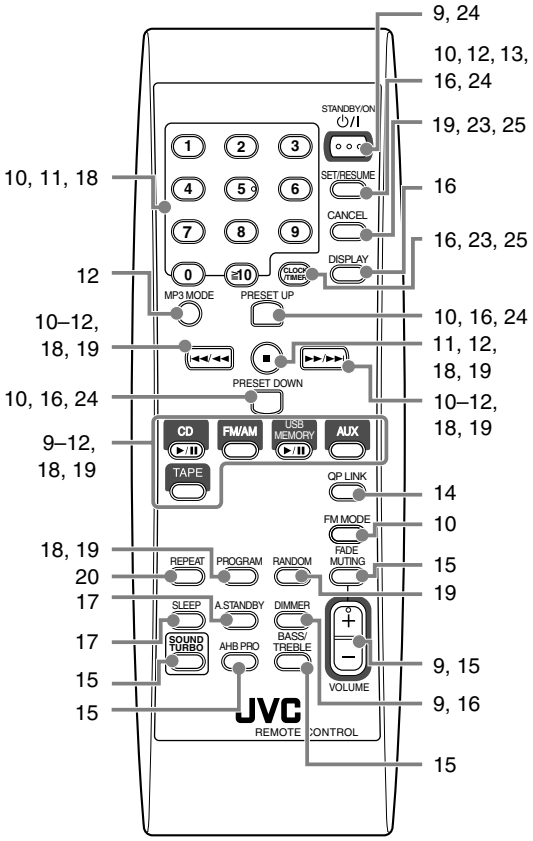
See page 4.

Design and specifications are subject to change without notice.

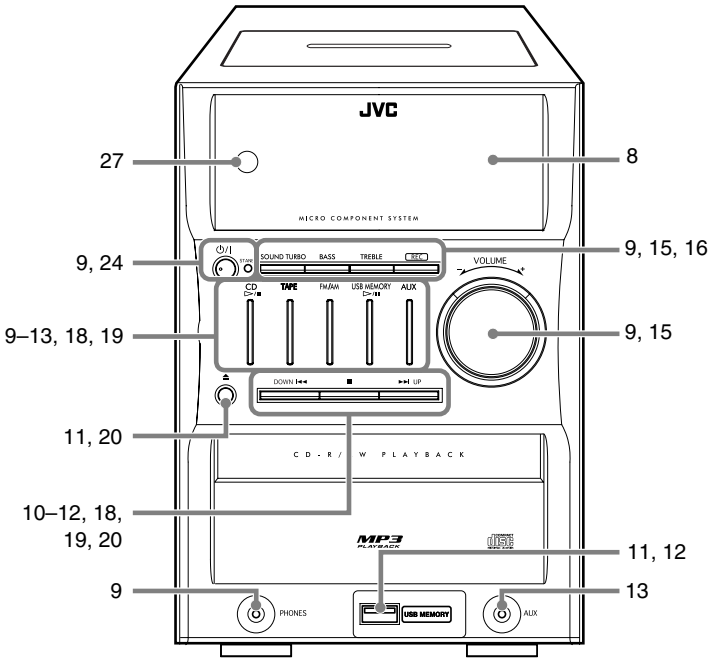
Parts Index

Refer to the pages to see how to use the buttons and controls.

Remote control



Main unit


JVC
MICRO COMPONENT SYSTEM
SOUND TURBO
BASS
TREBLE
REC
VOLUME
CD
TAPE
FM/AM
USB MEMORY
AUX
DOWN
UP
CD-R/W PLAYBACK
MP3 PLAYBACK
PHONES
USB MEMORY
AUX
27
8
9, 24
9, 15, 16
9–13, 18, 19
9, 15
11, 20
10–12, 18, 19, 20
11, 12
9
13

Contenido

Español

Introducción 2
Precauciones 2
Cómo leer este manual 3

Procedimientos iniciales 4
Paso 1: Desembalaje 4
Paso 2: Prepare el control remoto 4
Paso 3: Conexión 5

Antes de operar el sistema 8

Operaciones diarias—Reproducción 9
Para escuchar la radio 10
Para reproducir un disco 11
Cómo reproducir desde la memoria USB Memory o el reproductor de audio digital 11
Para reproducir una cinta 13
Reproducción en otro equipo 13
Quick Portable Link (QP Link) 14

Operaciones diarias— Ajustes del sonido y otros ajustes 15
Ajuste del volumen 15
Ajuste del sonido 15
Cambio de la luminosidad de la pantalla—DIMMER . 16
Ajuste del reloj 16
Apagado automático del sistema 17

Operaciones avanzadas de disco/ memoria USB/DAP 18
Programando el orden de reproducción— Reproducción programada 18
Reproduciendo en orden aleatorio— Reproducción aleatoria 19
Reproduciendo de forma repetida— Reproducción repetida 20
Prohibición de la expulsión del disco— Bloqueo para niños 20

Operaciones avanzadas de la cinta 21
Grabando en una cinta 21
Grabación sincronizada del disco 22

Operaciones de los temporizadores 23
Programando el temporizador 23

Información adicional 26
Aprendiendo más acerca de este sistema 26
Localización de averías 27
Mantenimiento 28
Especificaciones 28
Índice de las piezas 29

Introducción

Gracias por adquirir el sistema de microcomponentes de JVC.
Esperamos que aporte a su hogar un valor añadido y le proporcione años de entretenimiento.
Asegúrese de leer atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar su nuevo sistema estéreo.
En él encontrará toda la información que necesita para instalar y utilizar el sistema.
Si tiene alguna duda que no conteste este manual, póngase en contacto con el distribuidor.

Precauciones

Instalación

- Efectúe la instalación en un lugar nivelado, seco, y que no sea ni muy frío ni muy caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se genere calor dentro del mismo.

NO instale el sistema cerca de fuentes de calor, o expuesto a la luz directa del sol, al polvo o a vibraciones excesivas.

- Deje una distancia suficiente entre el sistema y el televisor.
- Para evitar interferencias del televisor, mantenga los altavoces alejados del televisor.

Fuentes de alimentación

- Cuando desenchufe el sistema de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable de alimentación de CA.

NO manipule el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en los lentes del interior del sistema, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la sala
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, el sistema podría no funcionar correctamente. En este caso, deje el sistema encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

Calor interior

- Hay un ventilador de enfriamiento montado en el panel trasero para evitar que se genere calor dentro de la unidad principal (consulte la página G-2).

Para fines de seguridad, observe atentamente lo siguiente:

- Asegúrese de que haya una buena ventilación alrededor de la unidad principal. Una ventilación defectuosa podría recalentar y dañar el sistema.
- NO tape el ventilador de enfriamiento ni las rendijas u orificios de ventilación. Si quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.

Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro del sistema, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor antes de seguir usando el sistema.

NO desarme el sistema; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

- Cuando no se va a utilizar el sistema por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de la pared.

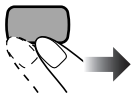
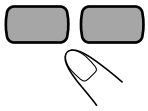
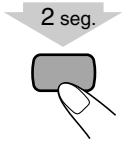
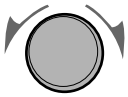
Si algo no funciona, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor.

Español

Cómo leer este manual

Para que las explicaciones de este manual sean simples y fáciles de entender, hemos adoptado los siguientes métodos:

- Las operaciones de los botones y de los controles se explican tal como se indican en la tabla de abajo. En este manual, las operaciones se explican utilizando principalmente el control remoto; no obstante, podrá utilizar los botones y controles de la unidad principal si disponen de nombres y marcas iguales (o similares).
- **Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en las secciones "Aprendiendo más acerca de este sistema" y "Localización de averías", pero no en la misma sección en que se describen las operaciones.** Si desea saber más sobre las funciones, o si tiene alguna duda sobre las funciones, vaya a la sección pertinente y busque la respuesta.

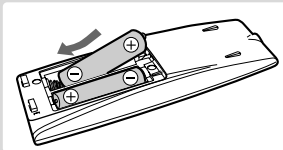
	Indica que debe pulsar el botón **brevemente**.
	Indica que debe pulsar el botón **de manera breve y repetida** hasta que se seleccione la opción deseada.
	Indica que debe pulsar uno de los botones.
	Indica que debe **pulsar y mantener pulsado** el botón durante los segundos especificados. • El número que está dentro de la flecha indica el tiempo de pulsación (en este ejemplo, 2 segundos). • Si no hay ningún número dentro de la flecha, pulse y mantenga pulsado hasta que finalice todo el procedimiento o hasta que se obtenga el resultado deseado.
	Indica que debe girar el control en la(s) dirección(es) especificada(s).

	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando el control remoto.
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando los botones y controles de la unidad principal.

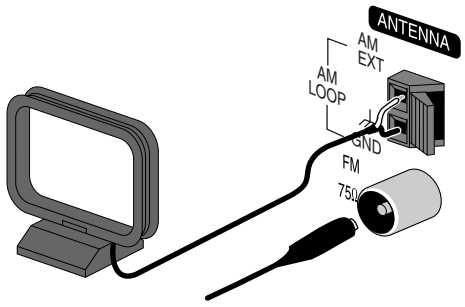
Procedimientos iniciales

Paso *1*:Abra el paquete y verifique los accesorios.

Paso *2*:Prepare el control remoto.



Paso *3*:Efectúe la conexión de los componentes, como por ejemplo, antenas AM/FM, altavoces, etc. (consulte las páginas 5 a 7).



Por último, conecte el cable de alimentación de CA.

Ahora podrá operar el sistema.

Paso *1*: Desembalaje

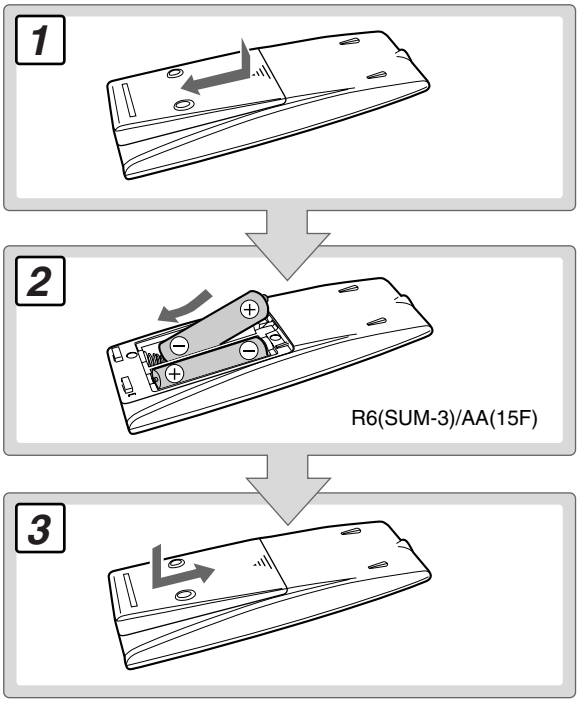
Después de efectuar el desembalaje, asegúrese de que dispone de todos los elementos siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas para cada elemento.

- Antena FM (1)
- Antena de cuadro AM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)
- Adaptador para conector de CA (1)

Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

Paso *2*: Prepare el control remoto

Instale las pilas en el control remoto haciendo coincidir correctamente las polaridades (+ y –).



STOP!

- NO utilice una pila nueva con otra usada.
- NO utilice conjuntamente pilas de diferentes tipos.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas en su compartimiento si piensa no usar el control remoto durante un tiempo prolongado. De lo contrario, el control remoto se dañará debido a fugas de electrólito.

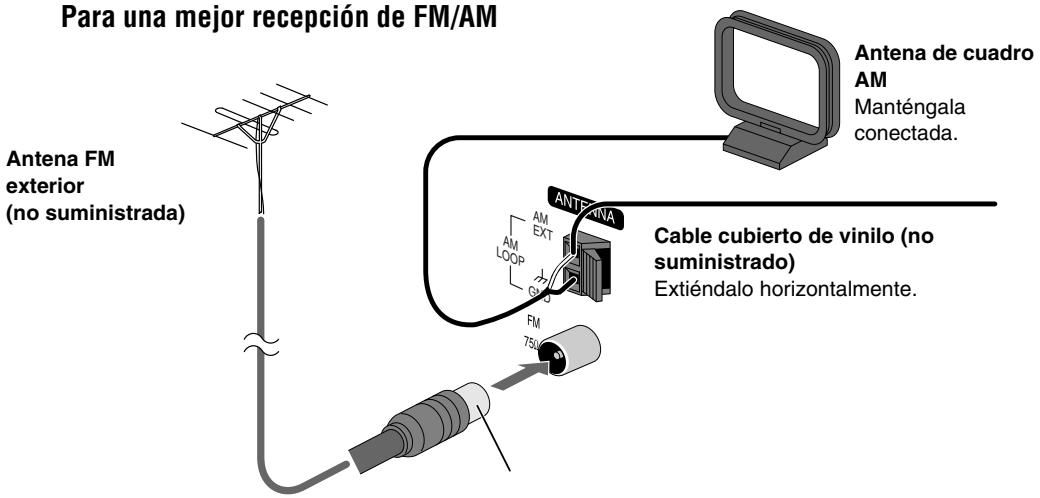
Paso *3*: Conexión

Si necesita una información más detallada, consulte la página 7.
Para obtener información más detallada sobre la conexión de un equipo externo, consulte la página 13.

Las ilustraciones de abajo son ejemplos típicos de los terminales de entrada/salida.
Cuando conecte otros componentes, consulte también sus respectivos manuales debido a que los nombres de los terminales impresos al dorso pueden variar entre los mismos.

Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.

Para una mejor recepción de FM/AM



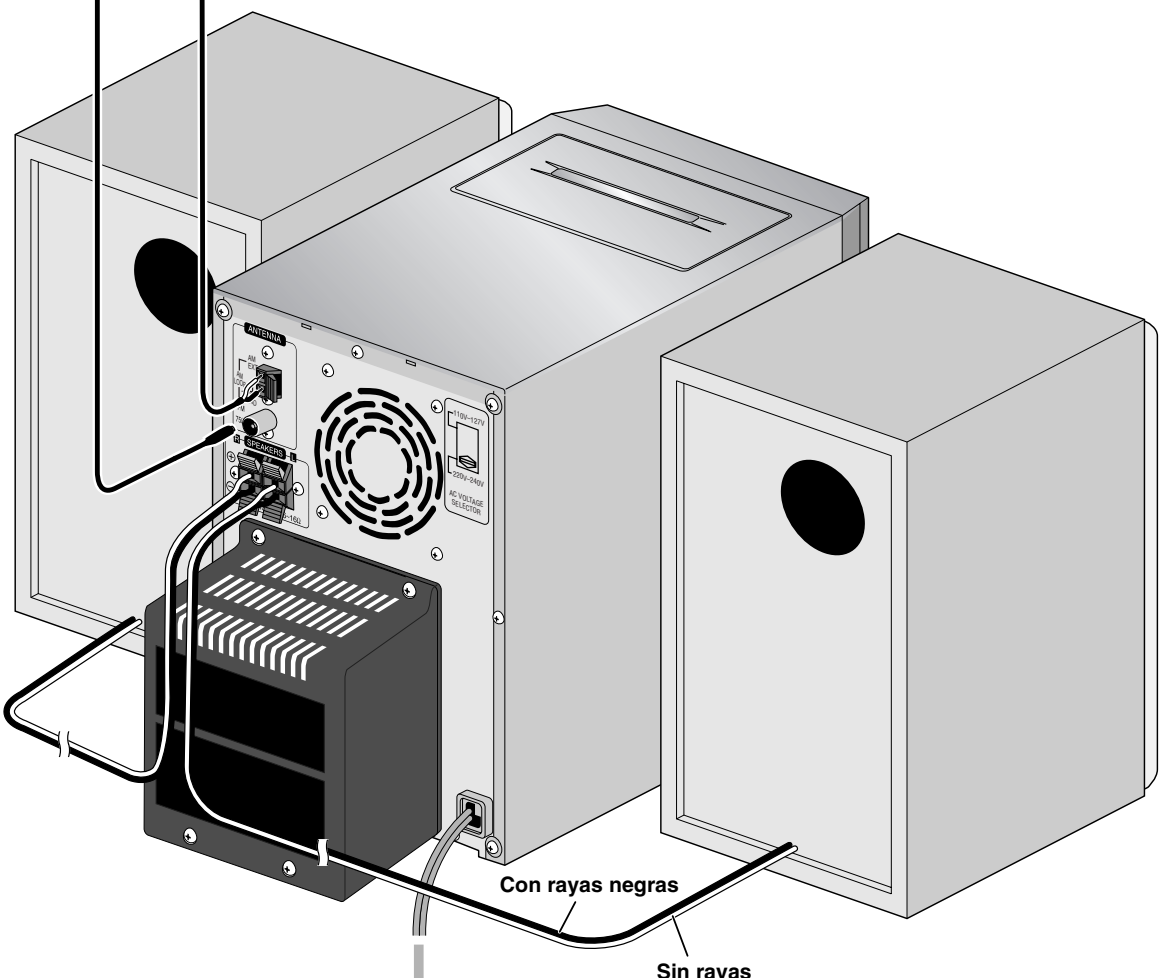
Desconecte la antena FM suministrada, y conecte la antena FM exterior, utilizando un cable de 75 Ω con conector tipo coaxial (IEC o DIN45325).

A un tomacorriente de pared
Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de finalizar todas las conexiones.
- Si la toma de corriente no coincide con el conector de CA, utilice el adaptador para conector de CA suministrado.

Antena FM (suministrada)

Extiéndala de manera que se obtenga la mejor recepción.

Antena de cuadro AM (suministrada)
Gírela hasta que se obtenga la mejor recepción.

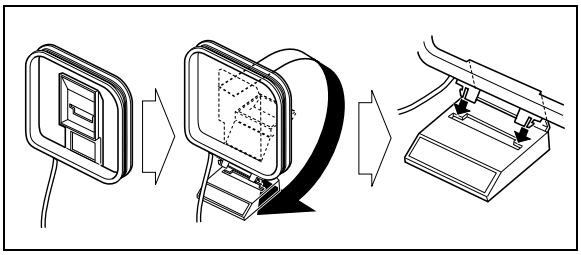


Con rayas negras

Sin rayas

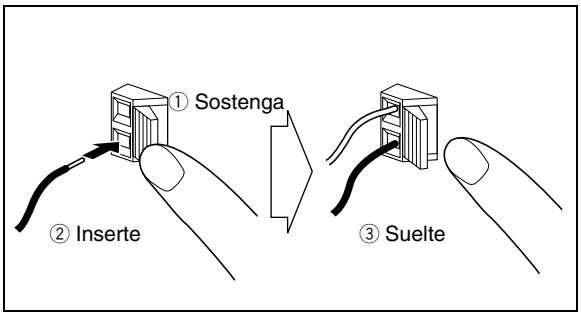
Cómo armar y conectar la antena de cuadro AM

Cómo armar la antena de cuadro AM



Cómo conectar la antena de cuadro AM

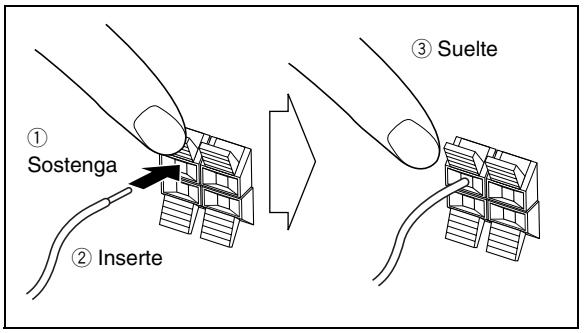
Asegúrese de conectar correctamente el cable: El extremo blanco a AM EXT, el extremo negro a GND.



- Si el cable de la antena de cuadro AM o los cables de altavoz están cubiertos con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de manera que quede expuesta la punta de la antena.
- Asegúrese de que los conductores de la antena no estén en contacto con otros terminales, cables de conexión y cable de alimentación. Asimismo, mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas del sistema, de los cables de conexión y del cable de alimentación de CA. Podría producir una recepción defectuosa.

Cómo conectar los cables de los altavoces

Asegúrese de que ambos altavoces se encuentren conectados correcta y firmemente.

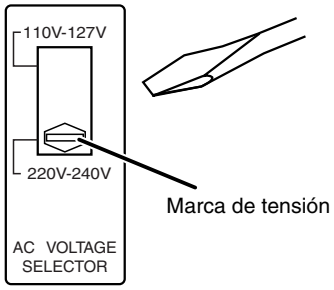


Cuando conecte los cables de los altavoces, haga coincidir las polaridades de los terminales de altavoces: El cable con rayas negras a (–), el cable sin rayas a (+).

- NO conecte más de un altavoz a cada terminal.
- NO permita que el conductor de los cables de altavoz entren en contacto con las partes metálicas del sistema.

Ajuste del selector de tensión

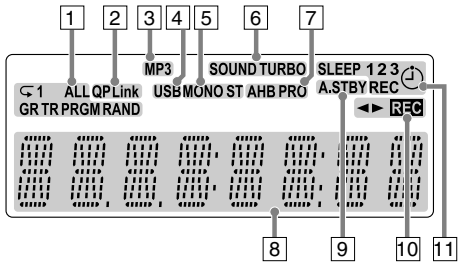
Utilice un destornillador para deslizar el selector de tensión de manera tal que la marca de tensión apunte hacia la tensión de la zona de conexión de la unidad. (Véase también la página de la contracubierta).



NO enchufe antes de ajustar el selector de tensión de la parte trasera de la unidad y de finalizar todos los procedimientos de conexión.

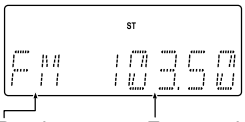
Antes de operar el sistema

Las indicaciones que aparecen en la pantalla le permitirán aprender muchas cosas mientras está operando el sistema. Antes de operar el sistema, comprenda cuándo y cómo se iluminan los indicadores en la pantalla.



Indicaciones en la pantalla principal

• Mientras escucha la radio:

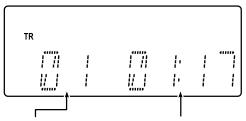


Banda — Frecuencia

• Mientras se selecciona AUX:

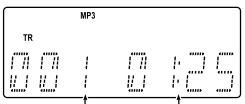
Nombre de la fuente

• Mientras se reproduce un CD:



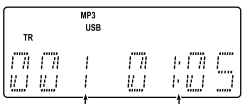
Número de pista — Tiempo de reproducción transcurrido

• Mientras se reproduce un disco MP3*:



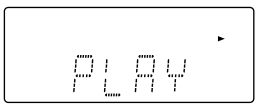
Número de pista — Tiempo de reproducción transcurrido

• Al seleccionar USB MEMORY (MEMORIA USB):



Número de pista — Tiempo de reproducción transcurrido

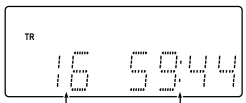
• Mientras se reproduce una cinta:



• Mientras la reproducción del disco está detenida:

Cuando RESUME (REANUDAR) está activado, RESUME se muestra en la pantalla. Esto también se aplica cuando la memoria USB o el DAP se detienen.

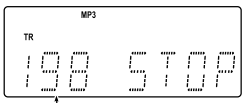
CD:



Número total de pistas — Tiempo de reproducción total

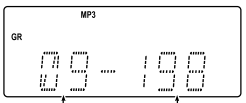
MP3:

• Mientras está en el modo "TRACK":



Número total de pistas

• Mientras está en el modo "GROUP":



Número total de grupos — Número total de pistas

* Cuando se empieza a reproducir un disco MP3, se visualizarán el número de pista, el nombre de la pista, (y etiqueta ID3) antes de que aparezca el tiempo de reproducción transcurrido.

1 Indicadores del modo de reproducción
- RAND (aleatorio): se enciende cuando se activa el modo de reproducción aleatoria.
- PRGM (programada): se enciende cuando se activa el modo de reproducción programada.
- ↻ : se enciende cuando se activa el modo de repetición.
  – 1: Se repite la pista.
  – ALL: Se repiten todas los pistas.
  – GR: Se repiten todas las pistas del grupo seleccionado (sólo MP3).

2 Indicador QP Link
- Se enciende cuando se activa QP Link.

3 Indicador MP3
- Se enciende cuando se detecta un disco MP3.

4 Indicador USB
- Se enciende cuando se selecciona USB MEMORY.

5 Indicadores de recepción de FM
- MONO: Se enciende mientras el modo FM monoaural está activado.
- ST (estéreo): Se enciende mientras se sintoniza una emisora en FM estéreo con una señal suficientemente fuerte.

6 Indicador SOUND TURBO
- Se enciende cuando se activa SOUND TURBO (consulte la página 15).

7 Indicador AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
- Se enciende cuando el AHB PRO está activado.

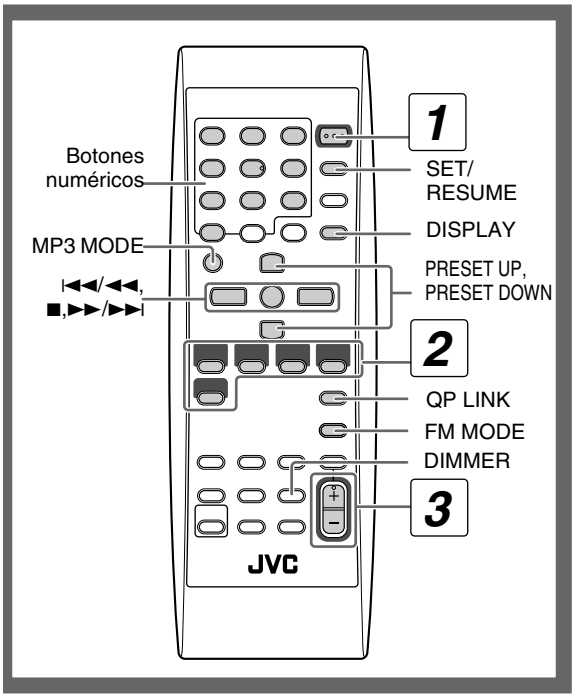
8 Pantalla principal

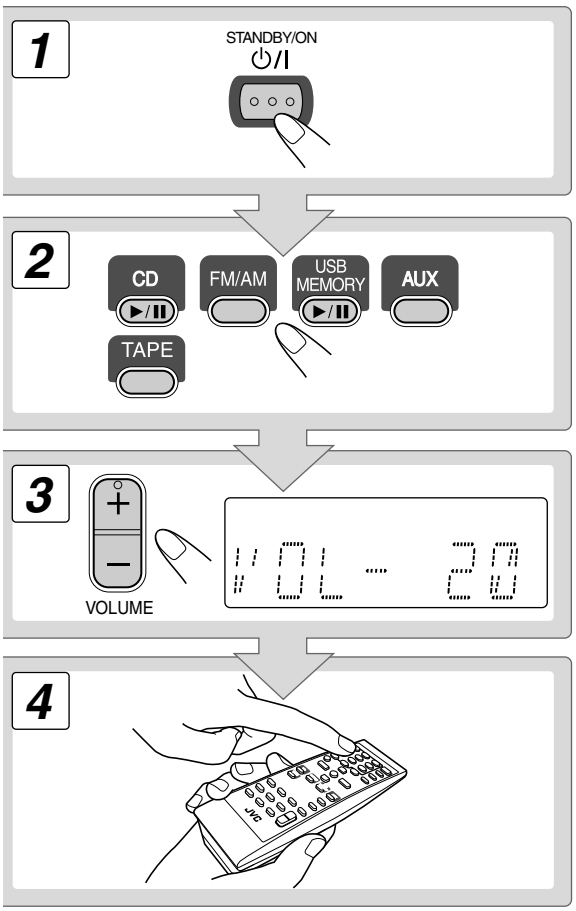
9 Indicador A.STBY (espera automática)
- Se enciende cuando se activa Auto Standby.
- Parpadea cuando se para la reproducción del disco con Auto Standby activado.

10 Indicadores de operación de la cinta
- Indicador **REC**
  – Se enciende mientras se está grabando.
- ◄► (dirección de la cinta):
  – Parpadea lentamente durante la reproducción y la grabación.
  – Parpadea rápidamente mientras se está rebobinando una cinta.

11 Indicadores de los temporizadores
- ◴ : Se enciende cuando el temporizador diario o el temporizador de grabación está en espera, parpadea mientras está funcionando.
- 1/2/3: Se enciende cuando el temporizador diario (1, 2, o 3) está en espera; parpadea durante la programación o el funcionamiento.
- REC: Se enciende cuando el temporizador de grabación está en espera; parpadea mientras se está ajustando o funcionando.
- SLEEP: Se enciende cuando el temporizador dormir está activado.

Operaciones diarias—Reproducción





1 Encienda el sistema.

La lámpara STANDBY de la unidad principal se apaga.

- Sin pulsar STANDBY/ON ⏻/I, el sistema se enciende cuando se pulsa uno de los botones de selección de fuente en el siguiente paso.

2 Seleccione la fuente.

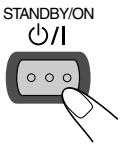
Si la fuente seleccionada está preparada, la reproducción se iniciará automáticamente.

- Si pulsa AUX, inicie la reproducción de la fuente en el componente externo.

3 Ajuste el volumen.

4 Opere la fuente objetivo tal como se describe posteriormente.

Cómo apagar (poner en espera) el sistema

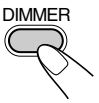


La lámpara STANDBY de la unidad principal se enciende.

- Siempre se consumirá una pequeña cantidad de energía aunque esté en espera.

Cómo desactivar el indicador del reloj para ahorrar energía

Mientras el sistema está apagado...



- Para visualizar la indicación del reloj, pulse de nuevo el botón.

Para una audición privada

Conecte un par de auriculares al jack PHONES de la unidad principal. El sonido dejará de emitirse a través de los altavoces. Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

- Al desconectar los auriculares se volverán a activar los altavoces.

NO apague (en espera) el sistema con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto. De lo contrario, la explosión súbita de sonido podrá dañar sus oídos, altavoces y/o auriculares cuando vuelva a encender el sistema o iniciar la reproducción.

Para escuchar la radio

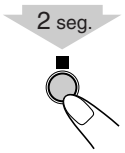
Para seleccionar el intervalo de frecuencias del sintonizador de AM

Remote ONLY

En algunos países el intervalo de frecuencias de las emisoras AM es de 9 kHz, y en otros es de 10 kHz.

Los intervalos del sintonizador de AM se pueden cambiar mientras el sistema está en espera.

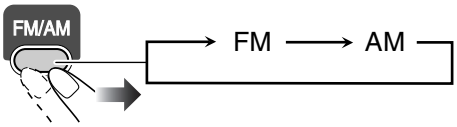
1



• Aparece en el visor el ajuste de intervalo actual.

2 **Seleccione el intervalo de frecuencias con el ajuste actual visualizado en el visor.**

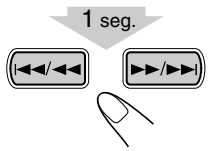
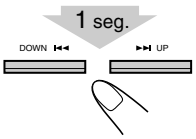
Para seleccionar la banda (FM o AM)



Puede realizar también la misma operación con el botón FM/AM del Sistema.

Para sintonizar una emisora

Mientras está seleccionado FM o AM...

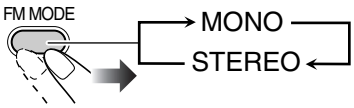
Control remoto:	Unidad principal:
	

La frecuencia comienza a cambiar en la pantalla.
La frecuencia deja de cambiar cuando se sintoniza una emisora (frecuencia) con una señal lo suficientemente fuerte.

• Pulsando el botón repetidamente, la frecuencia cambia paso a paso.

Para detener la búsqueda manualmente, pulse uno u otro botón.

Si la emisora FM recibida es muy ruidosa Remote ONLY



MONO:	La recepción mejorará, pero se perderá el efecto estéreo. El indicador MONO se enciende.
STEREO:	Normalmente seleccione esto. El efecto estereofónico se reanuda.

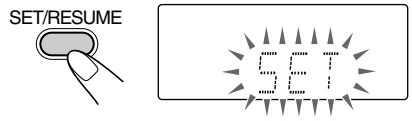
Cómo preajustar las emisoras

Remote ONLY

Puede preajustar 30 emisoras FM y 15 emisoras AM.

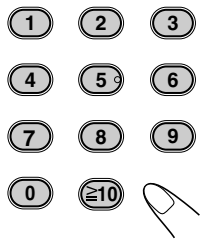
1 **Sintonice la emisora que desea preajustar.**

2 **Active el modo de entrada del número de preajuste.**



• Finalice el siguiente proceso mientras parpadea la indicación en pantalla.

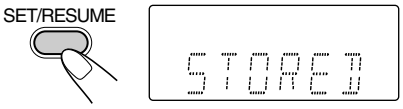
3 **Seleccione el número de preajuste para la emisora que se va almacenar.**



Ejemplos:
Para seleccionar el número de preajuste 5, pulse 5.
Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse ≧10 →1 →5.
Para seleccionar el número de preajuste 30, pulse ≧10 →3 →0.

• También podrá usar los botones PRESET UP/PRESET DOWN.

4 **Almacene la emisora.**



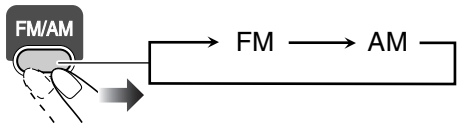
memo

• Si preajusta una emisora en MONO, la emisora queda almacenada con el ajuste MONO.

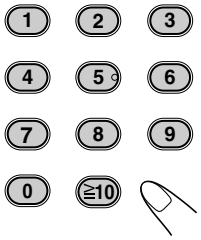
Para sintonizar una emisora presintonizada

Remote ONLY

1 Seleccione la banda (FM o AM).



2 Seleccione el número de preajuste para la emisora que se va almacenar.



• También puede usar el control PRESET UP o PRESET DOWN.

Para reproducir un disco

Este sistema puede reproducir los siguientes discos—CD regulares y CD-R/CD-RW (grabados ya sea en formato audio CD o MP3).

Tipo de disco	Marca (logotipo)
CD de audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

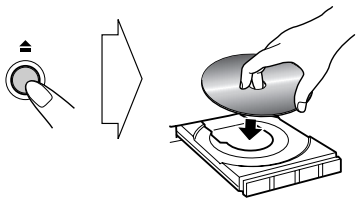
• Precaución sobre la reproducción de DualDisc

El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

Cómo insertar un disco

Main Unit ONLY

Podrá insertar los discos mientras está reproduciendo otra fuente.

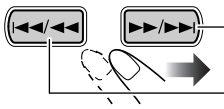


Para cerrar la bandeja del disco, pulse de nuevo ⏏.

• Si pulsa CD ►/II mientras está abierta la bandeja del disco, esta se cierra y se inicia la reproducción.

Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
	Para cancelar, pulse otra vez.	

Para seleccionar una pista/grupo*



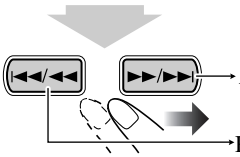
Los números de las pistas/grupos* aumentan.

Los números de las pistas/grupos* disminuyen.

* Para los detalles acerca de la selección del grupo, consulte "Para la reproducción de MP3" en la página 12.

Cómo localizar un determinado pasaje

Mientras se está reproduciendo el disco, pulse y mantenga pulsado hasta llegar al pasaje deseado.



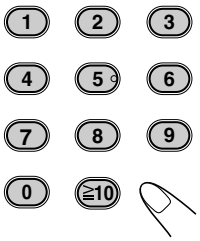
Avance rápido de la pista.

Retroceso rápido de la pista.

No se reproduce ningún sonido en las fuentes de MP3 durante esta operación.

Cómo localizar directamente una pista e iniciar la reproducción

Remote ONLY



Ejemplos:

Para seleccionar el número de pista 5, pulse 5.
Para seleccionar el número de pista 15, pulse ≧10 →1 →5.
Para seleccionar el número de pista 30, pulse ≧10 →3 →0.
(Para fuentes de MP3 con 100 o más pistas)
Para seleccionar el número de pista 125, pulse ≧10 dos veces → 1 →2 →5.

* Para hasta 99 pistas, puede pulsar ≧10 dos veces para cambiar el estado antes de pulsar ≧10.

Cómo reproducir desde la memoria USB Memory o el reproductor de audio digital

Este sistema incorpora una terminal de USB MEMORY en el panel frontal. Puede conectar una memoria USB o un reproductor de audio digital (DAP) a este terminal y disfrutar del sonido que ellos produzcan.

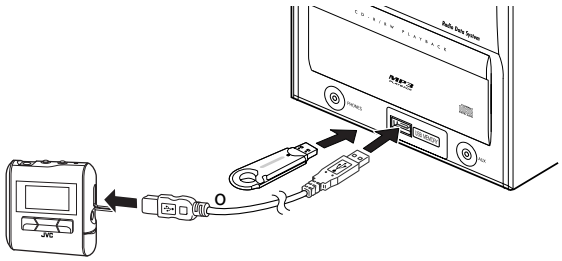
• Recuerde que no se puede enviar ninguna señal o dato a la memoria USB o a un DAP desde este sistema.

IMPORTANTE

- Siempre ajuste el volumen a "VOL MIN" cuando conecte o desconecte el otro equipo.
- Conecte la memoria USB o DAP directamente al panel frontal de la unidad. La conexión a través de un hub USB puede provocar errores de funcionamiento.
- Pueden conectarse memorias USB y DAP compatibles con las especificaciones del tipo de almacenamiento masivo USB.
- Algunos DAP no son compatibles con la unidad.
- Las pistas codificadas mediante un método especial no pueden reproducirse en la unidad. Sólo es compatible el formato MP3.

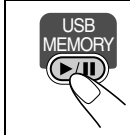
Cómo conectar la memoria USB o el DAP

Conecte el DAP al sistema mediante el cable USB suministrado con el DAP.



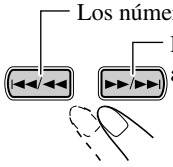
- Utilice un cable USB con un enchufe de la "serie A" en la toma del sistema.
- Cuando desconecte la memoria USB o el DAP, asegúrese de que la reproducción ha terminado y de que el sistema está parado.

Cómo reproducir sonidos de la memoria USB o DAP

Para iniciar:	Para detener:
	

- El indicador USB de la pantalla se ilumina mientras USB MEMORY está seleccionado.

Cómo seleccionar una pista/grupo*



* Para los detalles acerca de la selección del grupo, consulte "Para la reproducción de MP3" a continuación.

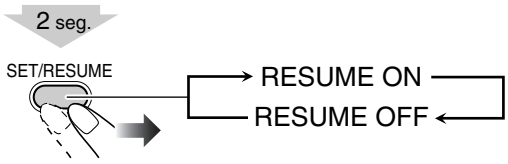
Reanude la reproducción de CD de audio/ MP3/Memoria USB/DAP

Si pulsa ■ durante la reproducción, la unidad memorizará la posición de la pista cuando detenga la reproducción.
Al pulsar CD ►/II o USB MEMORY ►/II, puede iniciar la reproducción de nuevo desde el punto en la que se haya detenido.

Cómo activar/cancelar la reanudación de la reproducción

Remote ONLY

Cuando la fuente es CD o USB MEMORY...



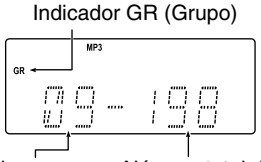
memo

- Al pulsar ⏏ o desconectar la USB Memory/DAP, se borrará la posición de la pista donde haya detenido la reproducción.
- Para reproducir desde la primera pista mientras está activada la reanudación de la reproducción, pulse ■ dos veces durante la reproducción y después pulse CD ►/II o USB MEMORY ►/II.

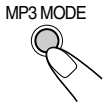
Para la reproducción de MP3

Según el modo de reproducción de MP3, I◄◄/◄◄ / ►►/►►I o los botones numéricos funcionan para seleccionar el grupo o la pista.

Ejemplos:
Cuando el modo de reproducción de MP3 es "GROUP".



Podrá cambiar el modo de reproducción de MP3 pulsando MP3 MODE.
- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción de MP3 cambia de la siguiente manera:



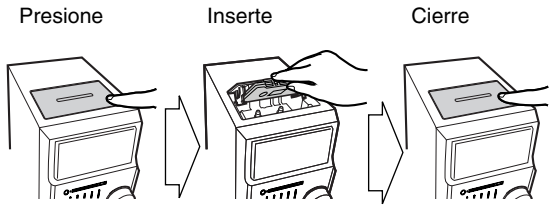
TRACK ⟷ GROUP

TRACK:	• Se detectan sólo las pistas (los grupos se ignoran). • I◄◄/◄◄, ►►/►►I, y los botones numéricos funcionan para seleccionar las pistas de los discos MP3.
GROUP:	• Se detectan ambos, grupos y pistas. • I◄◄/◄◄, ►►/►►I, y los botones numéricos funcionan para seleccionar los grupos de los discos MP3. • Los botones numéricos funcionan para seleccionar el número de pista dentro del grupo.

Para reproducir una cinta

Cómo insertar una cinta

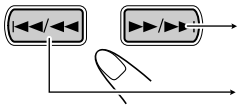
Puede reproducir cintas tipo I.



Con la cara de la cinta dirigida hacia delante

Para iniciar:	Para detener:

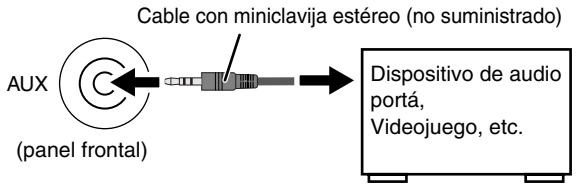
Para rebobinar una cinta:



Reproducción en otro equipo

Para conectar otro equipo

Utilizando un cable con miniclavija estéreo (no suministrado), podrá conectar el equipo con los jacks de salida de audio analógica como por ejemplo, un reproductor de audio digital, un televisor, etc.



Si la salida de audio del otro equipo no es del tipo miniclavija estéreo,

Utilice un adaptador de clavija para convertir la miniclavija estéreo a la clavija correspondiente de la salida de audio. Refiérase a los manuales que vienen con el otro equipo.

IMPORTANTE

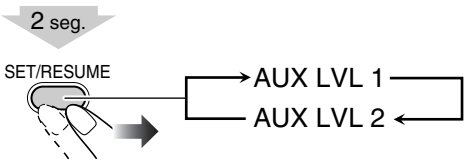
- Siempre ajuste el volumen a "VOL-MIN" cuando conecta o desconecta el otro equipo.

Cómo ajustar el nivel de entrada de sonido desde otro equipo

Puede ajustar el nivel de entrada de sonido desde el equipo conectado, si la señal de entrada es demasiado pequeña o demasiado grande.

1 **Seleccione AUX como fuente.**

2 **Ajuste el nivel de entrada**



AUX LVL 1: Nivel de entrada normal (ajuste de fábrica). Adecuado para equipos con un nivel de entrada bajo (como un dispositivo de audio portátil).

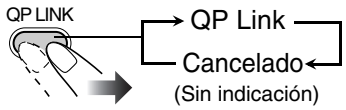
AUX LVL 2: Nivel de entrada más bajo. Adecuado para equipos con un nivel de entrada alto (como un reproductor de DVD).

memo

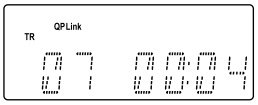
- Si nota que el nivel de salida desde el equipo externo es alto, seleccione AUX LVL2.

Quick Portable Link (QP Link)

Si conecta otro equipo como un reproductor de audio digital al terminal AUX y lo reproduce, la fuente cambia automáticamente a AUX.



El indicador de QP está encendido mientras QP Link esté activado.



Cuando QP Link está activado...

- Si se recibe una entrada de audio en AUX cuando el sistema está encendido, la fuente cambia automáticamente a AUX.
- Si se recibe una entrada de audio en AUX cuando el sistema está en el modo de espera, el sistema se enciende automáticamente y reproduce el audio.
- No se puede cambiar la fuente mientras la entrada de audio se reciba en AUX.
  Si pulsa el botón de otra fuente, el indicador de QP Link parpadea varias veces.

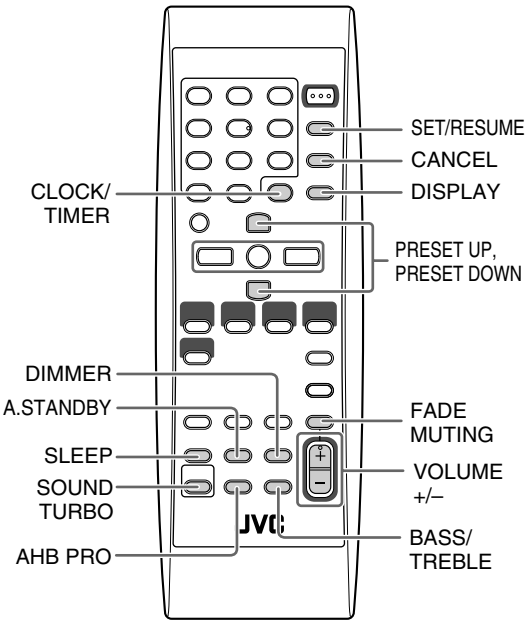
---

memo

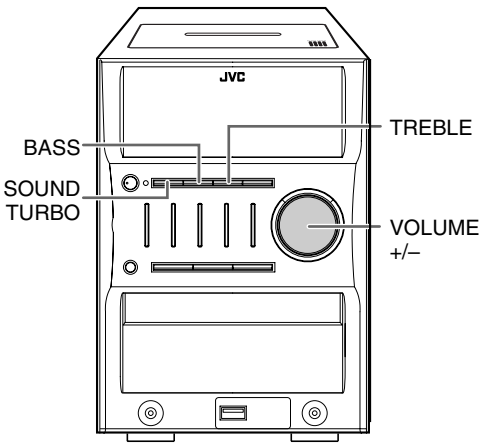
- Mientras la reproducción está en curso en el dispositivo de audio portátil, QP Link puede encender el sistema incluso aunque el temporizador o usted cambien el sistema al modo de espera. En este caso, desactive QP Link o detenga la reproducción en el dispositivo conectado a la clavija AUX.
- Si la entrada de audio recibida en AUX es pequeña, la fuente no podrá cambiarse a AUX.
- Puede que no pueda cambiarse la AUX dependiendo del contenido de la música.
- La fuente tarda un segundo o dos en cambiar a AUX después de que otro equipo como un reproductor de audio digital se inicie y se produzca sonido. Esto se debe a que el sistema detecta la señal del equipo.
- El Vínculo QP no funciona:
  – Si la indicación de reloj se desactiva durante la suspensión
  – Durante la grabación
  – Cuando el Temporizador Diario está activo
  – Cuando el Temporizador de Grabación está activo

Español

Control remoto

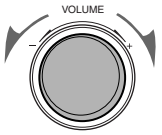


Unidad principal



Ajuste del volumen

Podrá ajustar el nivel de volumen entre nivel 0 (VOL-MIN) y nivel 31 (VOL-MAX).

Control remoto:	Unidad principal:
	

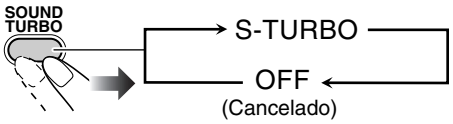
Para bajar el volumen instantáneamente

Para restablecer el volumen, pulse de nuevo o ajuste el nivel de volumen.

Ajuste del sonido

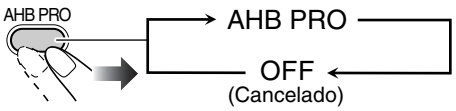
Para acentuar el sonido—SOUND TURBO

Esta función permite acentuar el sonido.



Cómo reforzar los sonidos graves —AHB PRO

Podrá reforzar los sonidos graves para mantener graves ricos y profundos a un volumen bajo.



Para ajustar el tono—BASS/TREBLE

Podrá ajustar el nivel de graves y agudos entre 0 y +5.

Para ajustar los graves

Para ajustar los agudos

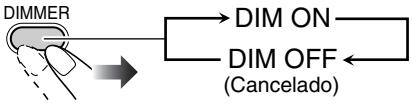
Puede realizar también la misma operación en el sistema.

Cuando SOUND TURBO está activado, BASS/TREBLE está desactivado.

Cambio de la luminosidad de la pantalla—DIMMER

Remote ONLY

Podrá oscurecer la ventana de visualización.



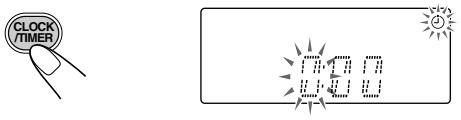
Ajuste del reloj

Remote ONLY

Sin ajustar el reloj incorporado, no podrá utilizar el temporizador diario y el temporizador de grabación (consulte la página 23).

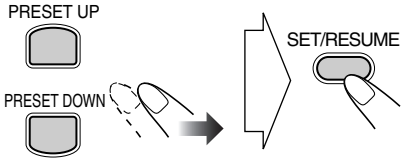
- Para salir del ajuste del reloj, pulse CLOCK/TIMER según se requiera.
- Para volver al paso anterior, pulse CANCEL.

1 Active el modo de ajuste del reloj.

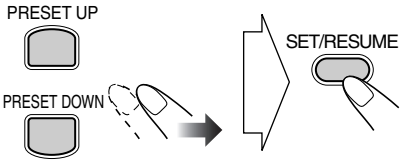


- Si ya ajustó el reloj anteriormente, pulse el botón repetidamente hasta que se seleccione el modo (consulte la página 23) de ajuste del reloj.

2 Ajuste la hora.

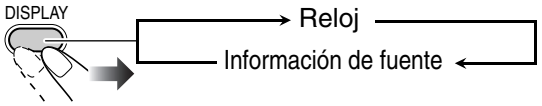


3 Ajuste los minutos.



Aparece “CLOCK OK” y el reloj incorporado comienza a funcionar.

Para verificar la hora actual durante la reproducción



Si hay un fallo de alimentación

El reloj se desajusta y se reposiciona a “0:00.” Vuelva a poner en hora el reloj.

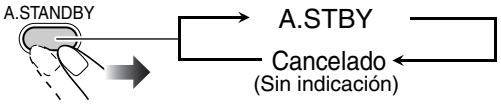
Español

Apagado automático del sistema

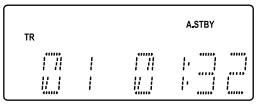
Remote ONLY

Para que el sistema se apague después de finalizar la reproducción—Auto Standby

Esta función funciona sólo cuando la fuente es el CD o cinta.



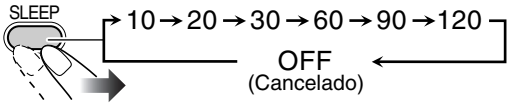
Cuando se está usando Auto Standby, el indicador A.STBY se enciende en la pantalla.



Cuando se detiene la reproducción del disco y de la cinta, el indicador A.STBY comienza a parpadear.
Si no se realiza ninguna operación de disco o de cinta durante unos 3 minutos mientras el indicador está parpadeando, el sistema se apaga (entra en espera) automáticamente.

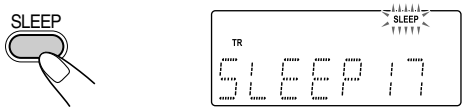
Para que el sistema se apague después de un cierto lapso—Temporizador dormir

1 **Especifique el tiempo (en minutos).**



2 **Espere hasta que se apague la hora de ajuste.**

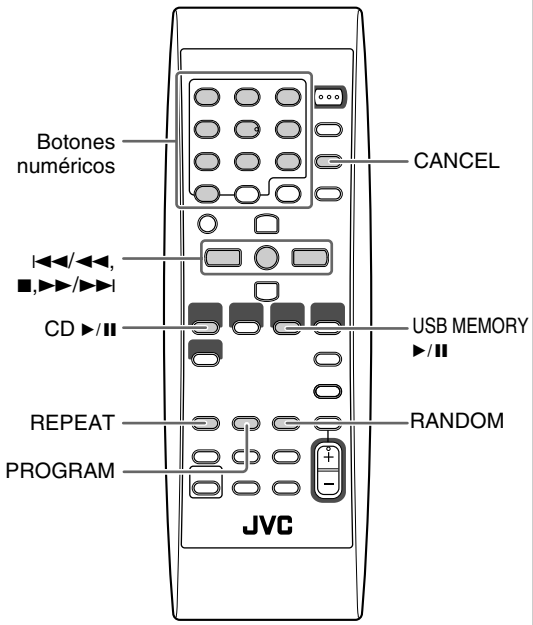
Para verificar el tiempo que falta hasta la hora de apagado



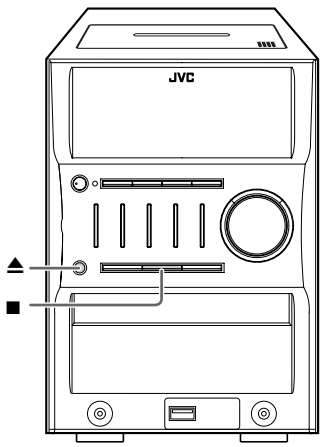
• Si pulsa el botón repetidamente, podrá cambiar la hora de apagado.

Operaciones avanzadas de disco/memoria USB/DAP

Control remoto



Unidad principal

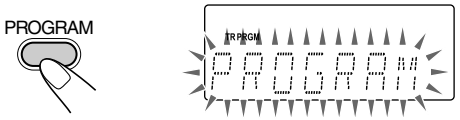


Programando el orden de reproducción— Reproducción programada

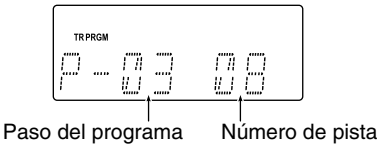
Remote ONLY

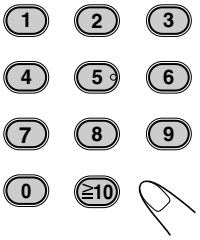
Antes de iniciar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas (hasta 32).
- La reproducción programada sólo puede utilizarse en el modo MP3 TRACK.
- Pulse REPEAT si desea repetir todas las pistas programadas.

1 Antes de iniciar la reproducción, pulse PROGRAM.



2 Seleccione las pistas que desea para la reproducción programada.



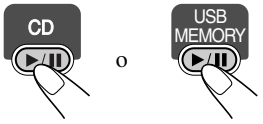


Ejemplos:

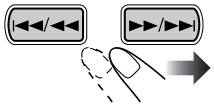
Para seleccionar el número de pista 5, pulse 5.
Para seleccionar el número de pista 15, pulse ≧10 →1 →5.
Para seleccionar el número de pista 30, pulse ≧10 →3 →0.
(Para fuentes de MP3 con 100 o más pistas)
Para seleccionar el número de pista 125, pulse ≧10 dos veces → 1 →2 →5.
* Para hasta 99 pistas, puede pulsar ≧10 dos veces para cambiar el estado antes de pulsar ≧10.

3 Repita el paso *2* para programar otras pistas.

4 Inicie la reproducción.



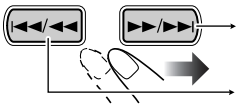
Las pistas seleccionadas se reproducen en el orden programado por usted.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:	Para detener:
	o Para cancelar, pulse otra vez.	

- Las pistas no pueden seleccionarse con los botones numéricos durante la reproducción programada.

Para verificar una secuencia programada

Mientras el indicador PRGM se encuentra visualizado en la pantalla, y antes de la reproducción...



Para modificar la programación

Mientras el indicador PRGM se encuentra visualizado en la pantalla, y antes de la reproducción...

Para borrar el último paso:	Para borrar toda la programación:
Para añadir pasos a la programación:	
Repita el paso ***2*** de la página 18.	

Para salir de la reproducción programada

Mientras el indicador PRGM se encuentra visualizado en la pantalla...

La reproducción programada también se cancela pulsando ■.

- Durante la reproducción programada (indicador PRGM visualizado en la pantalla), no podrá abrir las bandejas de los discos. Si no se realiza ninguna operación, la reproducción programada se cancela y se podrán abrir las bandejas de los discos.

Reproduciendo en orden aleatorio— Reproducción aleatoria

Puede reproducir todas las pistas del disco, memoria USB o DAP seleccionado de forma aleatoria.

- Puede repetir todas las pistas (⊂ALL) si pulsa REPEAT.

Pulse RANDOM.

La reproducción se inicia en orden aleatorio.

- Si selecciona el modo “GROUP” para el disco MP3. Será cancelada.

La reproducción aleatoria finaliza cuando se reproducen todas las pistas.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:	Para detener:
	o Para cancelar, pulse otra vez.	

- Las pistas no pueden seleccionarse con los botones numéricos durante la reproducción aleatoria.

Para salir de la reproducción aleatoria

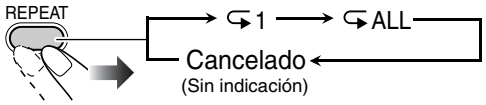
Mientras el indicador RAND se encuentra visualizado en la pantalla...

Reproduciendo de forma repetida—Reproducción repetida

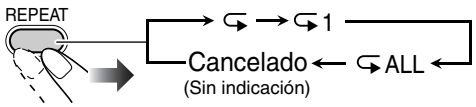
Remote ONLY

Podrá repetir la reproducción.

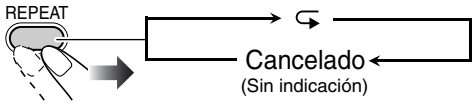
Para CD/MP3 (modo TRACK):



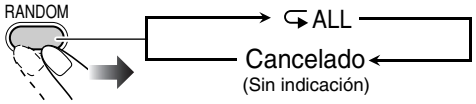
Para MP3 (Modo grupo):



Durante la reproducción programada:



Durante la reproducción aleatoria:



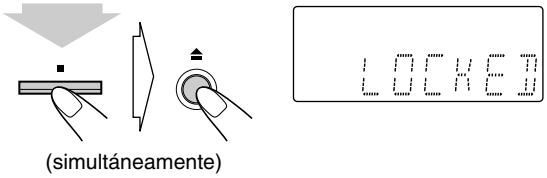
1	Se repite la pista actual.
	• Repite el programa. • Se repiten todas las pistas del grupo actual (sólo para el modo de reproducción MP3 en “GROUP”).
ALL	Repite todas las pistas. (Puede seleccionarse en Reproducción normal y Reproducción aleatoria)

Prohibición de la expulsión del disco —Bloqueo para niños

Main Unit ONLY

Podrá bloquear las bandejas de los discos para que nadie pueda sacar los discos cargados.
• Esto es posible mientras el sistema está en espera.

Con las bandejas de los discos cerradas...



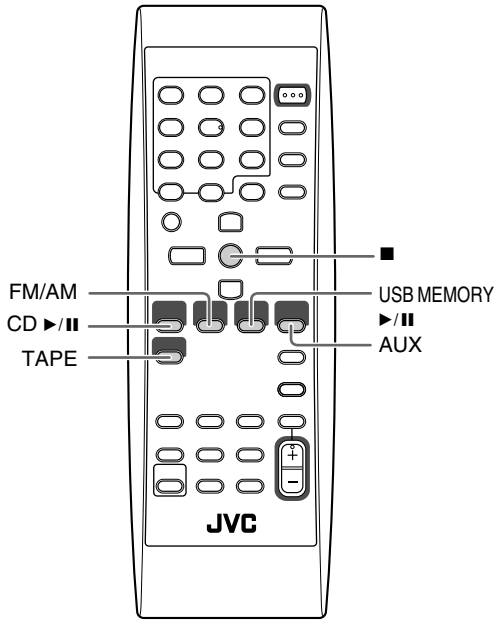
Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.
Aparece “UNLOCKED” en la pantalla.

Español

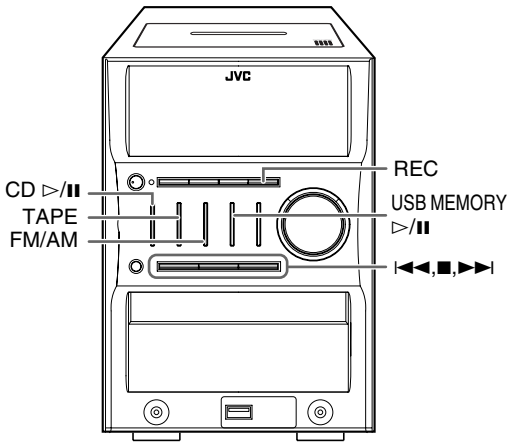
Operaciones avanzadas de la cinta

Español

Control remoto



Unidad principal

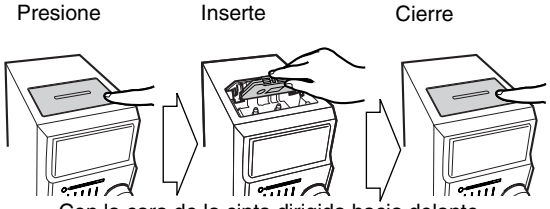


IMPORTANTE
Podría ser ilegal grabar o reproducir material protegido por los derechos de autor sin el consentimiento del titular de los derechos de autor.

Grabando en una cinta

Podrá usar cintas tipo I para la grabación.
• Para reproducir una cinta, consulte la página 13.

1 **Inserte un cassette grabable.**



Con la cara de la cinta dirigida hacia delante

2 **Seleccione la fuente y comience a reproducir—"FM", "AM", "CD", "USB", o "AUX".**
• Al grabar un disco, también se podrá usar la "Grabación sincronizada del disco" (see page 22).

3 **Inicie la grabación.**

En la unidad principal

Para detener la grabación:

Grabación sincronizada del disco

Puede iniciar y detener el disco, la memoria USB y la reproducción DAP y grabar en cinta al mismo tiempo.

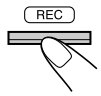
Para grabar el disco entero

Active “RESUME” (consulte la página 12)

1 **Cargue un disco e inserte un cassette grabable.**

- Si la fuente que se está reproduciendo no es el reproductor de CD, pulse CD ►/II y, a continuación, ■.
- Aparecerá “RESUME” en la pantalla. Pulse ■ para que el sistema deje de grabar.

2 **Inicie la grabación.**



En la unidad principal

3 **Dé la vuelta manualmente a la cinta de casette.**

- Cuando la cinta llegue al final, tanto esta como el disco se detendrán. Aparecerá “RESUME” en la pantalla. Pulse REC después de dar la vuelta a la cinta de casette para continuar la grabación desde el principio de la pista actual.
- Cuando el disco haya terminado de reproducir todas las pistas, se detendrán tanto la cinta como el disco.

Para grabar con reproducción programada o reproducción aleatoria

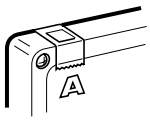
1 Seleccione reproducción programada (y haga un programa) o reproducción aleatoria.
2 Pulse REC para iniciar la grabación.

Para proteger su grabación

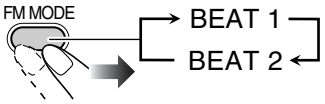
Los cassettes tienen dos lengüetas pequeñas en su parte trasera para protección contra el borrado o la regrabación accidental.

Para proteger sus grabaciones, quite estas lengüetas.

Para volver a grabar en una cinta protegida, tape los agujeros con cinta adhesiva.



Si se escuchan batidos mientras se está grabando una radiodifusión en AM



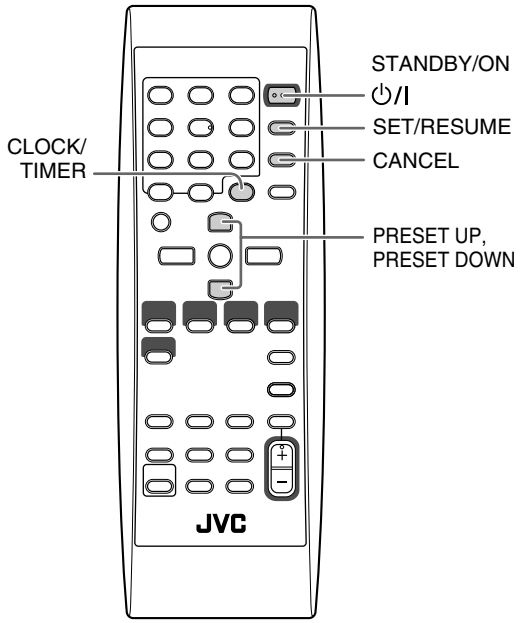
- Seleccione “BEAT 1” o “BEAT 2” para reducir el batido.

Español

Operaciones de los temporizadores

Español

Control remoto



Programando el temporizador

Remote ONLY

Usando el temporizador diario, podrá despertarse con canción, etc. Por otra parte, con el temporizador de grabación, podrá grabar automáticamente una cinta con un programa de la radio.

- Podrá almacenar tres ajustes para el temporizador diario y uno para el temporizador de grabación; sin embargo, se podrá activar sólo uno de los cuatro ajustes anteriores a la vez.
- Para salir del ajuste del temporizador, pulse CLOCK/ TIMER según se requiera.
- Para corregir un error de entrada durante el proceso, pulse CANCEL. Podrá volver al paso anterior.

Cómo funciona el temporizador diario

Una vez que ajuste el temporizador diario, el indicador (⏲) del temporizador y el indicador del número de temporizador (1, 2, ó 3) se iluminan en la pantalla. El temporizador diario se activa todos los días a la misma hora hasta que sea desactivado manualmente (véase la siguiente página) o se active otro temporizador diario.

Al llegar la hora de activación

El sistema se enciende, se sintoniza la emisora seleccionada, o se empieza a reproducir la fuente especificada.

- Si se escoge "P – – –", se selecciona la última emisora sintonizada.
- Si se escoge "VOL – – –", se selecciona el último valor especificado.
- Mientras el temporizador diario está funcionando, el temporizador (⏲) y los indicadores del número de temporizador (1, 2 ó 3) parpadean en la pantalla.
- El ajuste del temporizador permanece en la memoria hasta que usted lo cambie.
- Sin cancelar el temporizador diario, se podrá cambiar la fuente o ajustar el volumen después que el temporizador diario inicie la reproducción.

Cómo funciona el temporizador de grabación

Una vez que ajuste del temporizador de grabación, el indicador del temporizador (⏲) y el indicador REC se encienden en la pantalla.

El temporizador de grabación funciona una sola vez.

Al llegar la hora de activación

El sistema se encience, se sintoniza la emisora especificada, y se inicia la grabación.

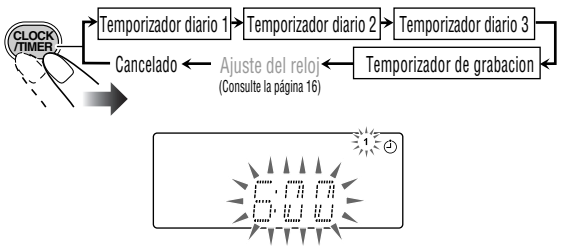
- Si se escoge "VOL – – –", se selecciona el último valor especificado.

Al llegar la hora de desactivación

El sistema detiene la grabación, y se apaga (en espera).

- El ajuste del temporizador permanece en la memoria hasta que usted lo cambie.

1 Seleccione uno de los modos de ajuste del temporizador que desea definir—temporizador diario 1, temporizador diario 2, temporizador diario 3 o temporizador de grabación.

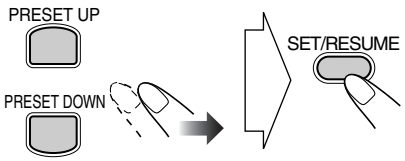


Ej.: Cuando se selecciona el modo de ajuste de Daily Timer 1 (temporizador diario 1)

2 Efectúe los ajustes del temporizador según se desee.

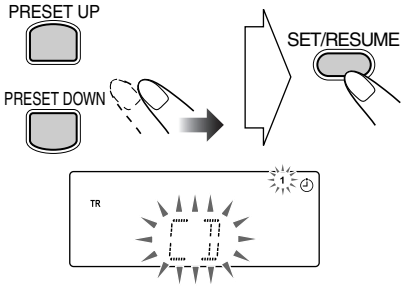
Para los temporizadores diarios:

① **Ajuste la hora y seguidamente, los minutos de la hora de activación.**



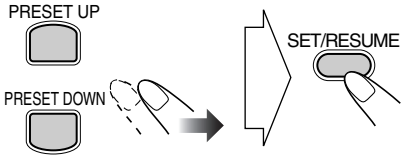
② **Ajuste la hora y seguidamente, los minutos de la hora de desactivación del mismo modo.**

③ **Seleccione la fuente de reprodución—"TUNER FM," "TUNER AM," "CD," "AUX," "USB" o "TAPE".**



Para "TUNER FM" y "TUNER AM":
Seleccione un número de preajuste o "P – – –" con PRESET UP o PRESET DOWN, y después pulse SET/RESUME.

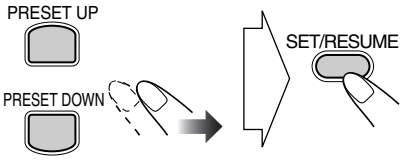
④ **Ajuste el volumen.**



Si selecciona "VOL – – –," el volumen se ajusta al nivel que se haya ajustado antes de apagar el aparato.

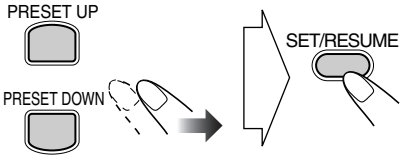
Para el temporizador de grabación:

① **Ajuste la hora y seguidamente, los minutos de la hora de activación.**

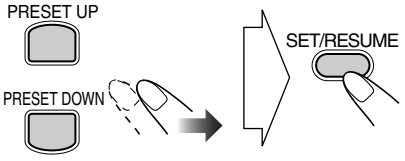


② **Ajuste la hora y seguidamente, los minutos de la hora de desactivación del mismo modo.**

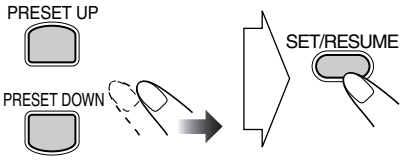
③ **Seleccione "TUNER FM" o "TUNER AM".**



④ **Seleccione un número de emisora preajustada.**

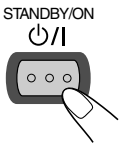


⑤ **Ajuste el volumen.**



Si selecciona "VOL – – –," el volumen se ajusta al nivel que se haya ajustado antes de apagar el aparato.

3 Apague el sistema (en espera) si se ajustó el temporizador con el sistema encendido.



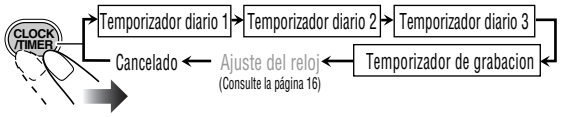
El Temporizador de Grabación funciona con el Sistema encendido o apagado.

Español

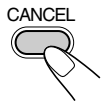
Para desactivar el temporizador después de programarlo

Como el temporizador diario se activa todos los días a la misma hora, es posible que quiera cancelarlo para algunos días específicos.

1 **Seleccione el temporizador que desea cancelar.**

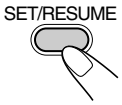


2 **Desactive el temporizador seleccionado.**



Se apaga el indicador de número correspondiente al temporizador diario.

Para activar el temporizador otra vez, repita los pasos de arriba y pulse en el paso ***2***...



Se enciende el indicador de número correspondiente al temporizador diario.

Información adicional

Aprendiendo más acerca de este sistema

Operaciones diarias—Reproducción (consulte las páginas 9 a 14)

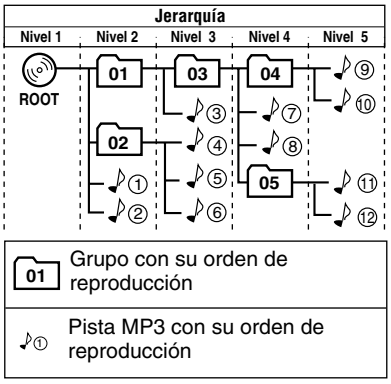
Para escuchar la radio:

- Almacenando una emisora nueva en un número de preajuste usado se borrará la emisora almacenada previamente en ese número.
- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, las emisoras preajustadas se borrarán en unos días. En tal caso, preajuste las emisoras otra vez.

Cómo reproducir un disco/Memoria USB/DAP:

- Para introducir un disco de 8 cm, colóquelo en el círculo interior de la bandeja del disco.
- Este sistema no puede reproducir discos "packet write" (escritura por paquetes).
- Para reproducción de MP3...
  - Los discos MP3 requieren un tiempo de lectura mayor que los discos CD regulares. (Depende de la complejidad de la configuración grupo/archivo).
  - Algunos archivos MP3 no se pueden reproducir y serán omitidos. Esto se debe a sus respectivos procesos y condiciones de grabación.
  - Cuando haga discos MP3, utilice ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2 para el formato del disco.
  - Este sistema puede reproducir archivos MP3 con el código de extensión <.mp3> (independientemente de la caja o alta—mayúsculas/minúsculas).
  - Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente en la pantalla.
    El número máximo de caracteres mostrados en la pantalla es 32 (sin el código de extensión) para los archivos, y 30 para la etiqueta ID3.
  - Se recomienda hacer cada archivo MP3 a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz, y a una velocidad de bit de 128 kbps.
  - Este sistema puede reconocer un total de 500 pistas y 200 grupos de un disco MP3 y 999 pistas y 250 de una memoria USB. Todos los que excedan el número máximo no serán reconocidos.
  - El orden de reproducción de las pistas MP3 puede ser diferente del intentado durante la grabación. Si la carpeta no incluye pistas MP3, las mismas serán ignoradas.

Configuración de los grupos/pistas MP3
El sistema reproduce las pistas MP3 de la siguiente manera.
El orden de reproducción de la figura es para las pistas MP3 del disco.
Las pistas MP3 de una memoria USB o DAP pueden reproducirse de forma diferente.



Para reproducir una cinta:

- No se recomienda usar cintas de C-120 o más largas. Estas cintas tienden a atascarse en el rodillo de presión y en el cabestrante, y pueden ocasionar el deterioro de las características.

Quick Portable Link (QP Link):

- El sistema mantiene el estado On/Off de QP Link incluso cuando el cable de alimentación de CA está conectado o desconectado.
- La fuente permanece en AUX cuando detiene otros equipos como un reproductor de audio digital.

Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes (consulte las páginas 15 a 17)

Ajuste del volumen:

- Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

Ajuste del sonido:

- Esta función también afecta al sonido que sale de los auriculares.
- SOUND TURBO y AHB PRO no se pueden utilizar simultáneamente.

Ajuste del reloj:

- "0:00" parpadea en la pantalla hasta que usted ajuste el reloj.
- El reloj puede adelantarse o atrasarse 1 a 2 minutos por mes. En tal caso, vuelva a poner el reloj en hora.

Apagado automática del sistema:

- La espera automática no se puede cancelar mediante las siguientes operaciones.
  - Cambio de la luminosidad de la pantalla
  - Ajuste del volumen
  - Ajuste del sonido.

Operaciones avanzadas de disco/memoria USB/DAP (consulte las páginas 18 a 20)

Programando el orden de reproducción—Reproducción programada:

- Si intenta programar la pista 33, aparece "FULL" en la pantalla.
- Durante la programación...
  Su entrada será ignorada si intenta programar un número de elemento que no existe en el disco (por ejemplo, selecciona la pista 14 de un disco con sólo 12 pistas).

Operaciones avanzadas de la cinta (consulte las páginas 21 y 22)

Grabando en una cinta:

- La grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto. Así, podrá ajustar el sonido que está escuchando sin afectar el nivel de grabación.
- Al comienzo y al final de las cintas cassette, hay una cinta guía en la cual no se puede grabar. Por consiguiente, cuando se graban CDs o programas de radio, primero enrolle la cinta guía para tener la seguridad de que se podrá realizar la grabación sin perder ninguna parte de la música.
- Si empieza a grabar sin el cassette insertado, aparecerá "NO TAPE" en la pantalla. Si se inserta una cinta protegida, aparecerá "NO REC".

Grabación sincronizada del disco:
• No es posible abrir la bandeja de discos mientras se graba.

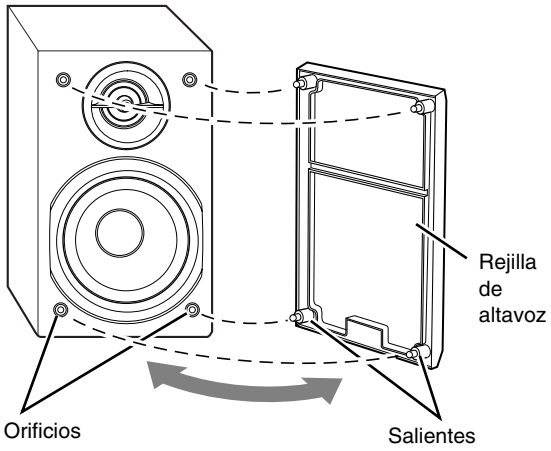
Operaciones de los temporizadores (consulte las páginas 23 a 25)

• Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, el temporizador se cancela. Primero deberá volver a ajustar el reloj, y luego el temporizador.
• Sin detener la grabación, no podrá cambiar la fuente una vez que el temporizador de grabación inicie la grabación.
• No podrá usar el temporizador SLEEP mientras se está activando el temporizador de grabación.
• Si ajusta el temporizador dormir después que el temporizador diario comience a reproducir la fuente seleccionada, el temporizador diario se cancela.

Otros

El sistema memoriza los ajustes siguientes durante dos o tres días incluso aunque se desconecte el cable de alimentación de CA. Los ajustes se restablecen a los valores de fábrica a los pocos días, en cuyo caso deberá ajustarlos de nuevo.
Emisoras preajustadas, volumen, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link y temporizador.

Para quitar las rejillas de los altavoces



Localización de averías

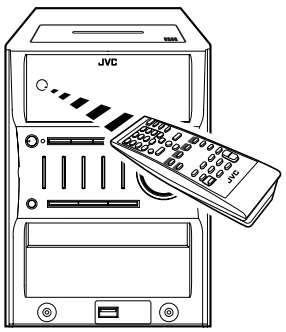
Si surge algún problema con el sistema, busque la solución en esta lista antes de llamar al servicio técnico.

General:

Los ajustes o las configuraciones se cancelan súbitamente antes de finalizar.
⇨ Hay un límite de tiempo. Repita el procedimiento.

Las operaciones están inhabilitadas.
⇨ El microprocesador incorporado ha experimentado una anomalía debido a interferencias eléctricas externas. Desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

No es posible operar el sistema con el control remoto.
⇨ Hay un obstáculo en el espacio comprendido entre el control remoto y el sensor remoto del sistema.
⇨ Diríjalo hacia el sensor remoto del panel frontal.
⇨ Las señales no llegan al sensor remoto. Acérquese al sistema.
⇨ Las pilas están gastadas.



No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.
⇨ Conexiones de los altavoces flojas o incorrectas (consulte la página 7).
⇨ Están conectados los auriculares (consulte la página 9).

El sistema no se apaga.
⇨ QP Link está activo (consulte la página 14).

Operaciones de la radio:

Recepción de radio deficiente debido a los ruidos (consulte las páginas 4 a 6).
⇨ Conexiones de las antenas flojas o incorrectas.
⇨ La antena de cuadro AM está demasiado cerca del sistema.
⇨ La antena FM no está correctamente extendida ni posicionada.

Operaciones de los discos:

No se puede reproducir el disco.
⇨ El disco está colocado boca abajo. Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.

El sonido del disco se interrumpe.
⇨ El disco está rayado o sucio.

La bandeja del disco no se abre o cierra.
⇨ El cable de alimentación de CA no está conectado.
⇨ Se está usando el bloqueo para niños (consulte la página 20).

Operaciones de la cinta:

El portacassette no se puede abrir.
⇨ Hubo una interrupción de energía eléctrica del cable de alimentación CA mientras la cinta estaba funcionando. Encienda el sistema.

Grabación imposible.
⇨ Se han quitado las lengüetas pequeñas provistas en la parte trasera del cassette. Tape los orificios con cinta adhesiva (consulte la página 22).

Operaciones de los temporizadores:

El temporizador diario no funciona.

⇨ El sistema estaba encendido al llegar la hora de activación. El temporizador comienza a funcionar sólo cuando el sistema está apagado.

Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento del sistema, mantenga limpios sus discos y mecanismo.

Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Vuelva a guardar el disco en su estuche después de usarlo, para evitar su combamiento.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a las temperaturas extremas, y a la humedad.

Para limpiar el disco:

Limpie el disco con un paño suave en línea recta desde el centro hacia el borde.

Manejo de las cintas cassette

- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretes con un lápiz.
  - Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.
- No almacene la cinta en los siguientes lugares—en lugares polvorientos, a la luz directa del sol u otras fuentes de calor, en lugares húmedos, sobre un televisor o altavoz, o cerca de un imán.

Para mantener la mejor calidad de sonido de grabación y de reproducción:

- Limpie las cabezas, los cabrestantes y los rodillos de presión con un palillo de algodón humedecido con alcohol.
- Para desmagnetizar las cabezas (con el sistema apagado), utilice un desmagnetizados de cabezas (disponible en los establecimientos de productos electrónicos y de audio).

Limpieza del sistema

- Limpie las manchas con un paño suave. Si el sistema está muy sucio, límpielo con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.
- Para evitar que se deteriore la calidad de la imagen, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente:
  - NO lo limpie con un trapo duro.
  - NO frote con fuerza.
  - NO lo limpie con diluyente ni bencina.
  - NO aplique ninguna sustancia volátil, tales como insecticidas.
  - NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida: 80 W por canal, min. RMS, accionado en 6 Ω a 1 kHz con no más de un 10% de la distorsión armónica total. (IEC268-3)
Altavoces/Impedancia: 6 Ω – 16 Ω
Entrada de audio AUX
Sensibilidad/impedancia de entrada:
NIVEL 1: 150 mV/47 kΩ
NIVEL 2: 500 mV/47 kΩ
USB: Ver.1.1

Sección del sintonizador

Gama de sintonización de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Gama de sintonización de AM: 530 kHz – 1 710 kHz (a 10 kHz)
531 kHz – 1 710 kHz (a 9 kHz)

Sección del reproductor de CD

Gama dinámica: 85 dB
Relación señal a ruido: 85 dB
Lloro y fluctuación: No medible

Sección de la platina de cassette

Respuesta de frecuencia
Normal (tipo I): 60 Hz – 14 000 Hz
Lloro y fluctuación: 0,15% (WRMS)

General:

Demanda de energía: CA 110 V – 127 V / 220 V – 240 V ∿ (ajustable con el selector de tensión), 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía: 150 W (en funcionamiento)
22 W (en espera)
1,0 W (en espera y con la pantalla apagada)
Dimensiones (aprox.): 175 mm × 246 mm × 415 mm (An/Al/Pr)
Peso (aprox.): 6,2 kg

Altavoces

Tipo: Bass-reflex de 2 vías
Unidades de altavoces: Woofer: 12 cm Cono de × 1
Tweeter: 4 cm Cono de × 1
Impedancia: 6 Ω
Dimensiones (aprox.): 145 mm × 246 mm × 212 mm (An/Al/Pr)
Peso (aprox.): 2,2 kg cada uno

Accesorios suministrados

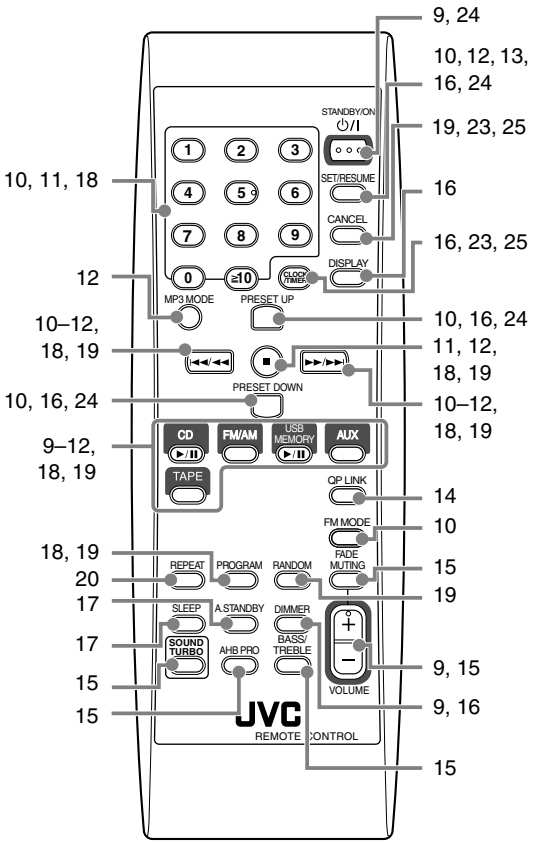
Consulte la página 4.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

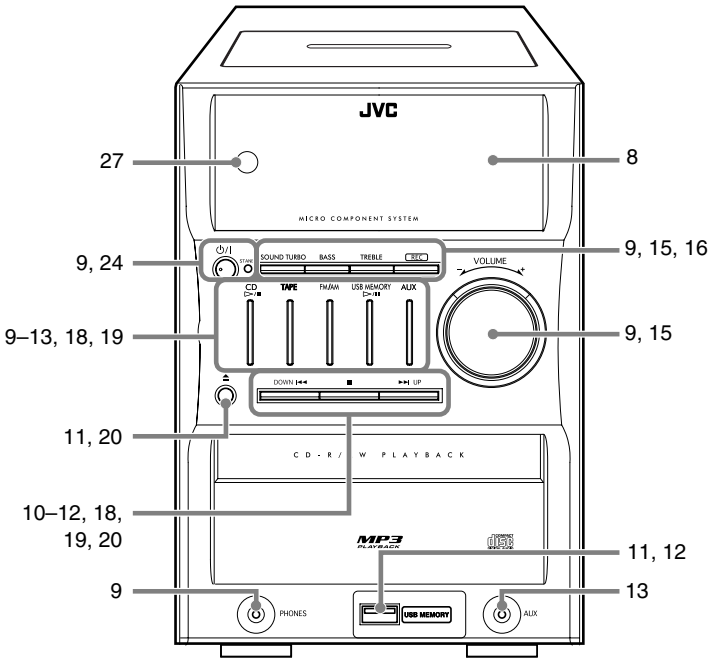
Índice de las piezas

Consulte las páginas indicadas para saber cómo usar los botones y controles.

Control remoto



Unidad principal



Índice Geral

Introdução 2
Precauções 2
Como Consultar este Manual 3

Começar a Utilizar 4
Ponto 1: Efectue a desembalagem 4
Ponto 2: Prepare o comando à distância 4
Ponto 3: Efectue as ligações 5

Antes de Utilizar o Sistema 8

Operações Frequentes—Reprodução 9
Ouvir Rádio 10
Reproduzir um Disco 11
Reproduzir a partir da Memória USB ou do Leitor de Áudio Digital 11
Reprodução de uma fita 13
Reproduzir Outro Equipamento 13
Quick Portable Link (QP Link) 14

Operações Frequentes— Som e Outros Ajustes 15
Ajustar o Volume 15
Ajustar o Som 15
Alterar a Luminosidade do Visor—DIMMER 16
Acertar o Relógio 16
Desligar o Dispositivo Automaticamente 17

Operações de Disco/Memória USB/ Leitor de Áudio Digital Avançadas 18
Programar a Ordem de Reprodução— Reprodução Programada 18
Reproduzir de Modo Aleatório— Reprodução Aleatória 19
Reproduzir de Modo Repetido— Reprodução Repetida 20
Evitar a Ejecção do Disco— Bloqueio para Crianças 20

Operações de fita avançadas 21
Gravação em uma fita 21
Gravação de disco sincronizada 22

Operações de Temporização 23
Definição do timer 23

Informações Adicionais 26
Obter Mais Informações sobre este Sistema 26
Resolução de Problemas 27
Manutenção 28
Especificações 28
Índice Remissivo dos Componentes 29

Português

Introdução

Obrigado por adquirir o Sistema Micro da JVC.
Esperamos que seja um valor acrescentado para a sua casa e que lhe proporcione longos anos de entretenimento.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a sua nova aparelhagem.
No manual, encontrará todas as informações necessárias para a instalar e utilizar.
Se tiver qualquer questão cuja resposta não se encontre no manual, contacte o seu fornecedor.

Precauções

Instalação

- Efectue a instalação num local plano, seco e não demasiado quente nem frio — entre 5°C e 35°C.
- Instale o sistema num local com ventilação adequada, para evitar a acumulação de calor no interior do sistema.

NÃO instale o sistema num local próximo de fontes de calor nem em locais expostos a luz solar directa, pó ou vibrações em excesso.

- Deixe espaço suficiente entre o sistema e o televisor.
- Mantenha os altifalantes afastados do televisor para evitar a ocorrência de interferências.

Fontes de alimentação

- Quando desligar o sistema da tomada de parede, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo de corrente alterna.

NÃO manuseie o cabo de corrente alterna com as mãos húmidas.

Condensação da humidade

Poderá formar-se condensação nas lentes internas do sistema nas seguintes situações:

- depois de começar a aquecer a sala;
- num local húmido;
- se deslocar directamente o sistema de um local frio para um local quente.

Se isto acontecer, o sistema poderá não funcionar correctamente. Nesse caso, deixe-o ligado durante algumas horas até que a humidade evapore, desligue o cabo de corrente alterna e, em seguida, volte a ligá-lo.

Calor interno

- Para evitar a acumulação de calor no interior da unidade principal, está instalada um ventoinha de arrefecimento no painel posterior (consulte a página G-2).

Por questões de segurança, tenha em atenção as indicações que se seguem.

- Certifique-se de que existe uma ventilação adequada em redor da unidade principal. Caso contrário, o sistema pode sobreaquecer e sofrer danos.
- NÃO tape as aberturas ou orifícios de ventilação nem a ventoinha de arrefecimento. Se estes estiverem obstruídos por um jornal, tecido, etc., o calor poderá não ser libertado adequadamente.

Outros

- Se qualquer objecto metálico ou algum líquido se infiltrar no interior do sistema, desligue o cabo de corrente alterna e contacte o seu fornecedor antes de prosseguir com a utilização.

NÃO desmonte o sistema, pois no seu interior não existem componentes cuja manutenção deva ser efectuada pelos utilizadores.

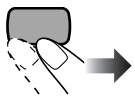
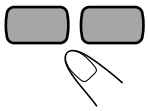
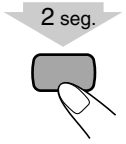
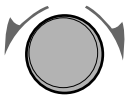
- Se não pretender utilizar o sistema durante um longo período de tempo, desligue o cabo de corrente alterna da tomada de parede.

Se ocorrer qualquer problema, desligue o cabo de corrente alterna e contacte o seu fornecedor.

Como Consultar este Manual

Para simplificar e facilitar ao máximo a compreensão deste manual, adaptámos os métodos que se seguem.

- Os botões e as operações de controlo encontram-se descritos na tabela apresentada em seguida. Neste manual, as operações explicadas são, regra geral, efectuadas com o comando à distância; no entanto, pode utilizar os botões e os controlos da unidade principal, se estes tiverem nomes e símbolos iguais (ou semelhantes).
- **Algumas sugestões e notas relacionadas encontram-se explicadas posteriormente, nas secções "Obter Mais Informações sobre este Sistema" e "Resolução de Problemas," mas não na mesma secção que contém a explicação das operações.** Se pretender obter mais informações sobre as funções ou se tiver qualquer dúvida acerca das mesmas, aceda a estas secções para encontrar as respostas.

	Indica que deve pressionar o botão **durante breves instantes**.
	Indica que deve pressionar o botão **várias vezes durante breves instantes** até ficar seleccionada a opção pretendida.
	Indica que deve pressionar um dos botões.
	Indica que deve **manter pressionado** o botão durante os segundos indicados. • O número da seta indica o período de tempo durante o qual deve pressionar o botão (neste exemplo, 2 segundos). • Se não houver um número na seta, mantenha pressionado o botão até que o procedimento esteja concluído ou até obter o resultado pretendido.
	Indica que deve rodar o controlo na direcção especificada.

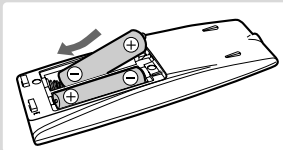
	Indica que só é possível efectuar a operação com o comando à distância.
	Indica que só é possível efectuar a operação com os botões e controlos da unidade principal.

Português

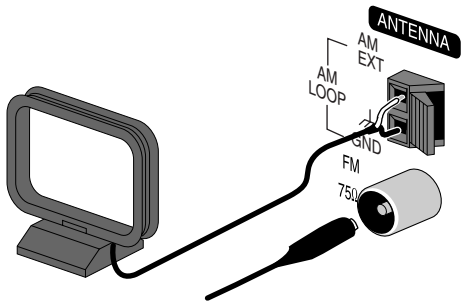
Começar a Utilizar

Ponto *1*:Retire o sistema da embalagem e verifique os acessórios.

Ponto *2*:Prepare o comando à distância.



Ponto *3*:Ligue os componentes, tais como as antenas de AM/FM, os altifalantes, etc. (consulte as páginas 5 a 7).



Por fim, ligue o cabo de corrente alterna.

Agora, pode utilizar o sistema.

Ponto *1*: Efectue a desembalagem

Depois de efectuar a desembalagem, certifique-se de que possui os itens indicados em seguida. O número que se encontra entre parêntesis indica a quantidade fornecida.

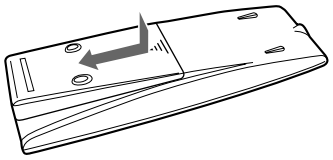
- Antena de FM (1)
- Antena circular de AM (1)
- Comando à distância (1)
- Pilhas (2)
- Adaptador de plugue de CA (1)

Se qualquer um destes itens estiver em falta, contacte imediatamente o seu fornecedor.

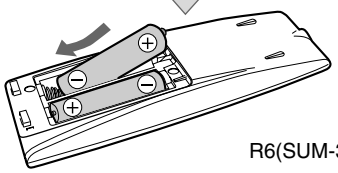
Ponto *2*: Prepare o comando à distância

Introduza as pilhas no comando, fazendo a correspondência correcta entre as polaridades (+ e –).

1

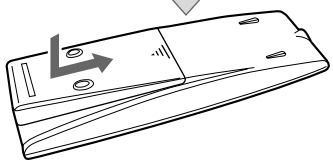


2



R6(SUM-3)/AA(15F)

3



STOP!

- NÃO utilize pilhas antigas juntamente com novas.
- NÃO junte tipos de pilhas diferentes.
- NÃO exponha as pilhas a calor ou chamas.
- NÃO deixe as pilhas no respectivo compartimento quando não pretender utilizar o comando à distância durante um longo período de tempo. Caso contrário, o comando à distância ficará danificado se as pilhas derramarem ácido.

Português

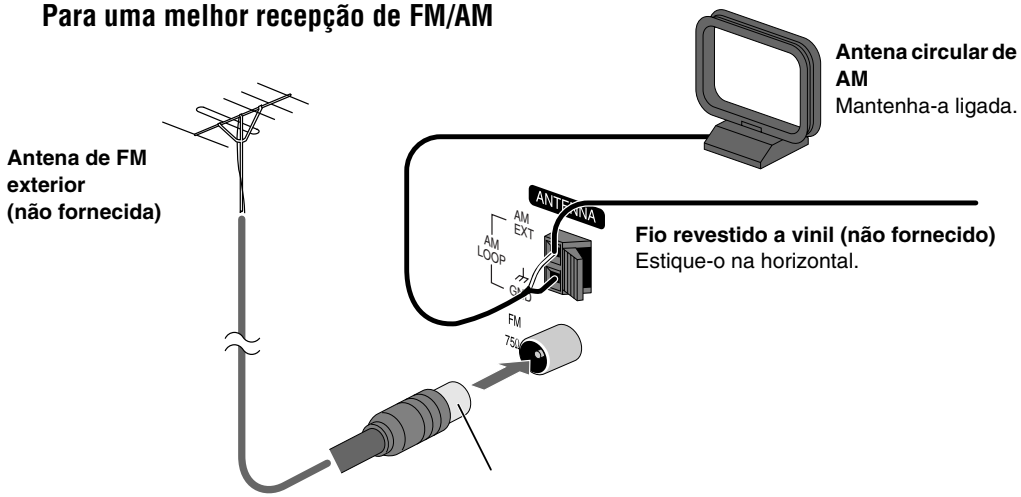
Ponto *3*: Efectue as ligações

Para mais informações, consulte a página 7.
Para mais informações sobre como ligar equipamento externo, consulte a página 13.

As imagens dos terminais de entrada/saída apresentadas em seguida são os exemplos mais comuns.
Quando ligar outros componentes, consulte também os respectivos manuais, pois os nomes dos terminais impressos na parte posterior podem ser diferentes.

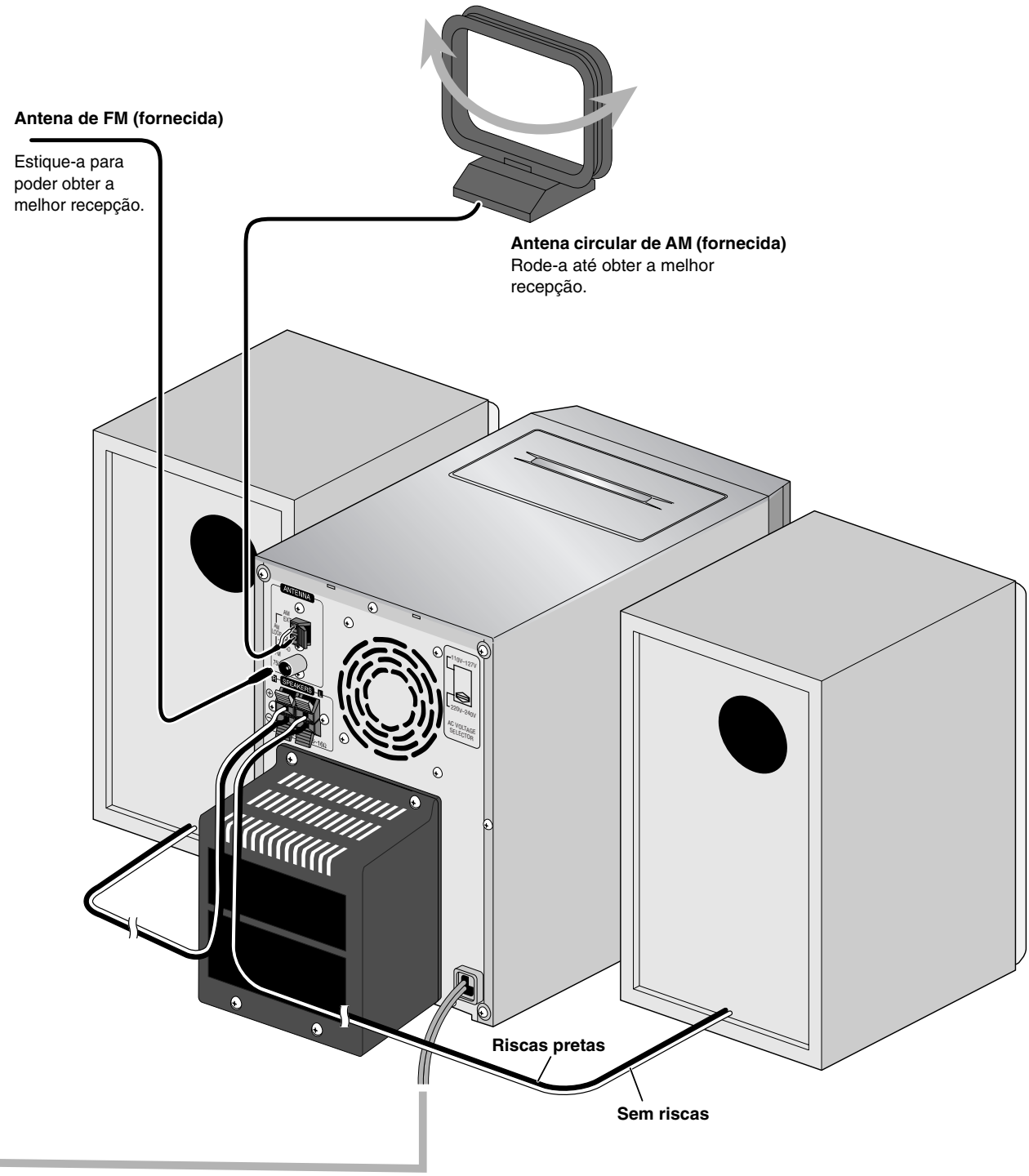
Antes de efectuar as ligações, desligue todos os componentes da corrente.

Para uma melhor recepção de FM/AM



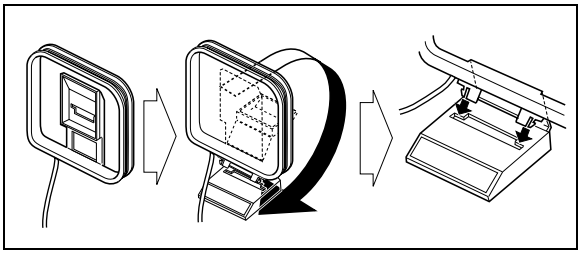
Desligue a antena de FM fornecida e efectue a ligação a uma antena de FM exterior utilizando um fio de 75 Ω com um conector do tipo coaxial (IEC ou DIN45325).

A uma tomada de parede
Ligue o cabo de corrente alterna apenas quando concluir todas as ligações.
- Se o plugue de CA não entrar na tomada elétrica de parede, utilize o adaptador de plugue de CA fornecido.


Antena de FM (fornecida)
Estique-a para poder obter a melhor recepção.
Antena circular de AM (fornecida)
Rode-a até obter a melhor recepção.
ANTENNA
SPEAKERS
Riscas pretas
Sem riscas

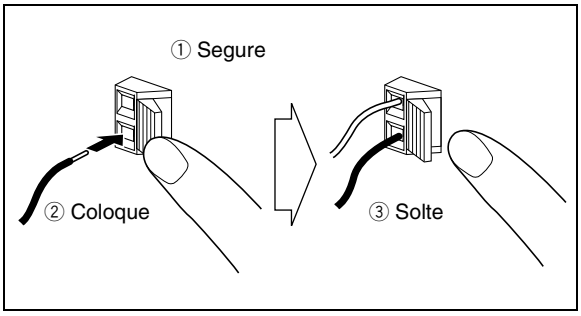
Para montar e conectar a antena AM de quadro

Para montar a antena AM de quadro



Para conectar a antena AM de quadro

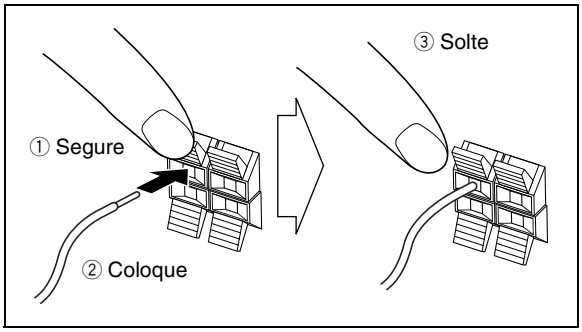
Certifique-se de conectar o fio corretamente: A extremidade branca a AM EXT, e a extremidade preta a GND.



- Se o fio da antena AM de quadro ou os cabos de alto-falante estiverem revestidos com vinil, retire o vinil, torcendo-o, para expor a ponta da antena.
- Certifique-se de que os condutores da antena não toquem em outros terminais, cabos de conexão e cabo de alimentação. Do mesmo modo, mantenha as antenas afastadas de partes metálicas do sistema, cabos de conexão e cabo de alimentação de CA. Isso poderia causar uma má recepção.

Para conectar os cabos de alto-falante

Certifique-se de ambas as caixas acústicas estejam conectadas correta e firmemente.

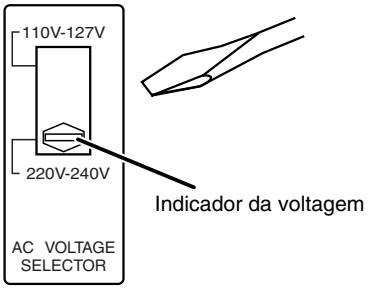


Quando conectar os cabos de alto-falante, iguale a polaridade dos terminais de alto-falante: O cabo com a listra preta a (–), e o cabo sem listra a (+).

- NÃO conecte mais de uma caixa acústica a cada terminal.
- NÃO permita que os condutores dos cabos de alto-falante entrem em contato com partes metálicas do sistema.

Ajuste do seletor de voltagem

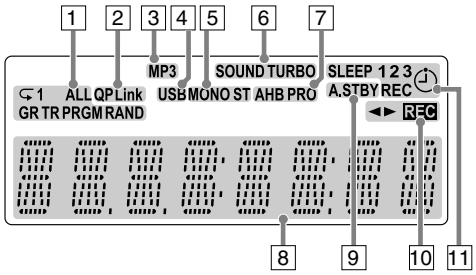
Utilize uma chave de fenda para deslizar o seletor de voltagem de modo que o indicador de voltagem aponte para a mesma voltagem da rede elétrica local. (Veja também a capa traseira.)



NÃO conecte antes de ajustar o seletor de voltagem na parte posterior do aparelho e de completar todos os procedimentos de conexão.

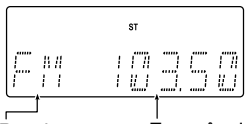
Antes de Utilizar o Sistema

Durante a utilização do sistema, as indicações do visor fornecem muitas informações.
Antes de utilizar o sistema, familiarize-se com as situações em que os indicadores acendem no visor.



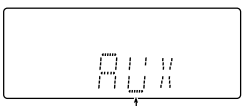
Indicações da área principal do visor

• Quando ouve rádio:



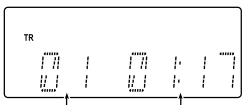
Banda — Frequência

• Quando selecciona AUX:



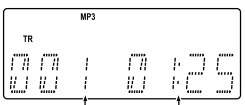
Nome da fonte

• Quando reproduz um CD:



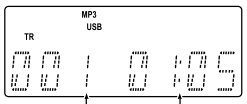
Número da faixa — Tempo de reprodução decorrido

• Quando reproduz MP3*:



Número da faixa actual — Tempo de reprodução decorrido

• Quando selecciona USB MEMORY:



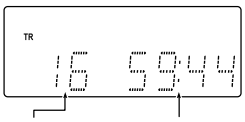
Número da faixa actual — Tempo de reprodução decorrido

• Durante a reprodução de uma fita:

• Quando interrompe a reprodução do disco:

Quando a opção RESUME estiver activada, aparece a indicação RESUME no visor. Isto também se aplica quando interrompe a reprodução da memória USB ou do leitor de áudio digital.

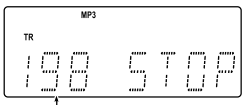
CD:



Número total de faixas — Tempo de reprodução total

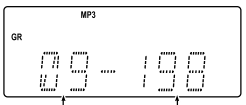
MP3:

• No modo "TRACK":



Número total de faixas

• No modo "GROUP":



Número total de grupos — Número total de faixas

* Quando iniciar a reprodução de um disco MP3, o número e o nome da faixa (e a etiqueta ID3) são apresentados antes de aparecer o tempo de reprodução decorrido.

1 Indicadores de modo de reprodução
- RAND (aleatório): acende quando activar o modo de reprodução aleatório.
- PRGM (programa): acende quando activar o modo de reprodução de programa.
- ↻ : acende quando activar o modo de repetição.
  – 1: repete a faixa.
  – ALL: repete todas as faixas.
  – GR: repete todas as faixas do grupo seleccionado (apenas para MP3).

2 Indicador QP Link
- Acende quando activar QP Link.

3 Indicador MP3
- Acende quando for detectado um MP3.

4 Indicador USB
- Acende quando seleccionar USB MEMORY.

5 Indicadores de recepção FM
- MONO: acende quando activar o modo mono de FM.
- ST (estéreo): acende quando sintonizar uma estação de FM estéreo e a intensidade do sinal for suficiente.

6 Indicador SOUND TURBO
- Acende quando activar SOUND TURBO (consulte a página 15).

7 Indicador AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
- Acende quando activar AHB PRO.

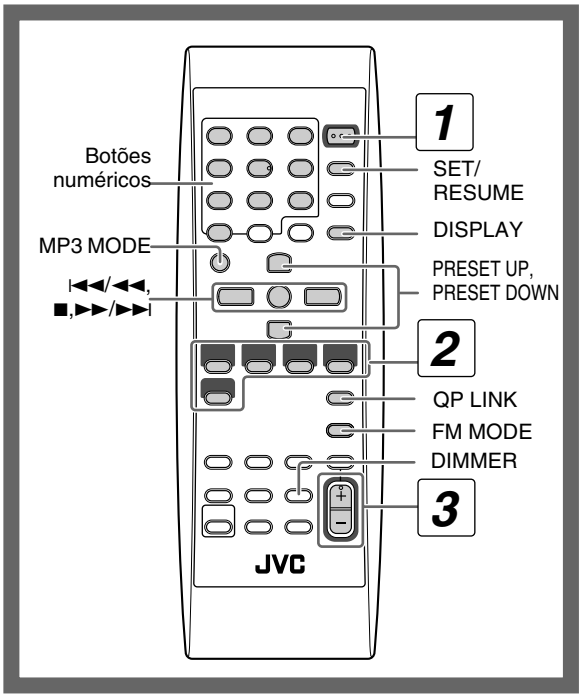
8 Área principal do visor

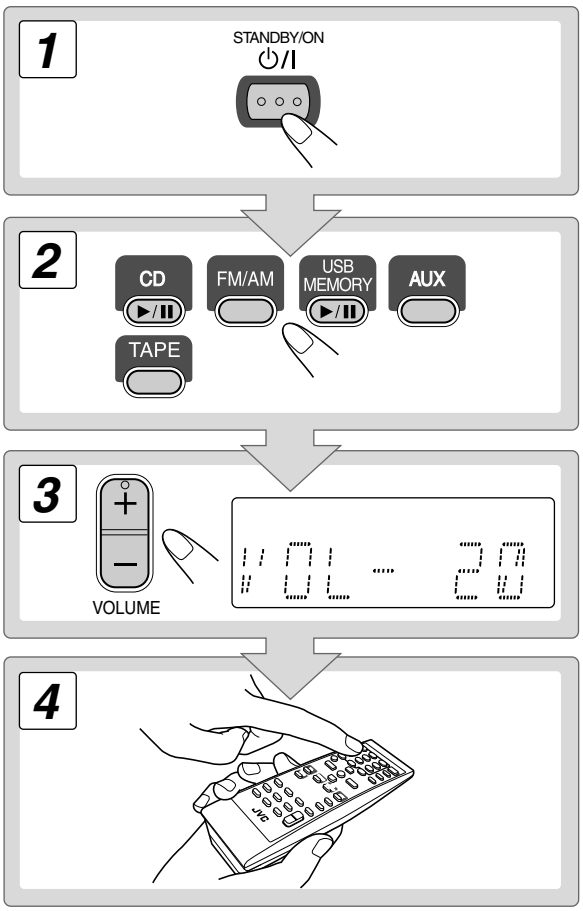
9 Indicador A.STBY (modo de espera automático)
- Acende quando activar o modo de espera automático.
- Fica intermitente quando a reprodução do disco for interrompida pela função de modo de espera automático.

10 Indicadores de operação de fita
- Indicador **REC**
  – Ilumina-se durante uma gravação.
- ◄ ► (direção da fita):
  – Pisca lentamente durante a reprodução ou gravação.
  – Pisca rapidamente durante a rebobinagem de uma fita.

11 Indicadores de temporização
- ⏲ : Ilumina-se quando o timer diário ou timer de gravação está no modo de prontidão; pisca durante o funcionamento do timer.
- 1/2/3: acende quando um temporizador diário (1, 2 ou 3) estiver em modo de espera; fica intermitente quando estiver predefinido ou activo.
- REC: Ilumina-se quando o timer de gravação está no modo de prontidão; pisca durante um ajuste ou funcionamento.
- SLEEP: acende quando activar o temporizador de repouso.

Operações Frequentes—Reprodução





1 Ligue o dispositivo.

O indicador luminoso STANDBY da unidade principal apaga.

- Se não pressionar STANDBY/ON ⏻/I, o sistema liga se pressionar um dos botões de selecção de fonte no ponto seguinte.

2 Seleccione a fonte.

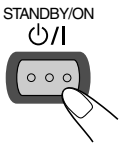
A reprodução inicia automaticamente se a fonte seleccionada estiver pronta.

- Se pressionar AUX, inicie a reprodução da fonte no componente externo.

3 Ajuste o volume.

4 Utilize a fonte de destino conforme descrito posteriormente.

Para desligar (modo de espera) o sistema



O indicador luminoso STANDBY da unidade principal acende.

- Mesmo quando o sistema está em modo de espera, é sempre consumida uma pequena quantidade de energia.

Para desactivar o relógio e poupar energia

Quando o sistema estiver desligado...

- Volte a pressionar o botão para visualizar o relógio.

Audição em privado

Ligue um par de auscultadores ao conector PHONES da unidade principal. Não será emitido som pelos altifalantes. Certifique-se de que diminui o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.

- Se desligar os auscultadores, volta a activar os altifalantes.

NÃO desligue (modo de espera) o sistema com o volume excessivamente alto; caso contrário, quando voltar a ligar o sistema ou iniciar a reprodução, a emissão repentina do som muito alto poderá afectar o aparelho auditivo ou danificar os altifalantes e/ou os auscultadores.

Ouvir Rádio

Para selecionar o espaçamento do intervalo do sintonizador AM

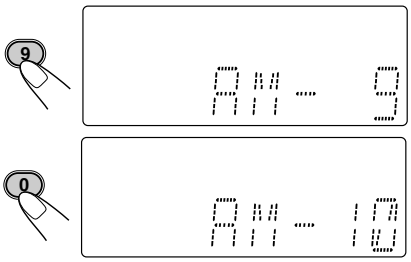
Em alguns países o espaçamento entre as emissoras AM é de 9 kHz, enquanto que em outros países o espaçamento é de 10 kHz.

Você pode alterar os intervalos do sintonizador AM enquanto o sistema estiver no modo de prontidão.

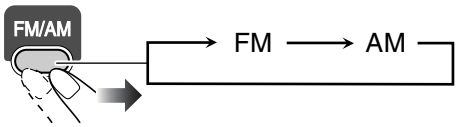
1

• A definição do intervalo atual aparece no mostrador.

2 **Selecione o espaçamento do intervalo enquanto a definição atual estiver no mostrador.**



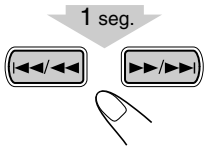
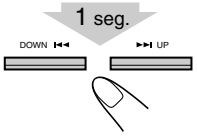
Para seleccionar a banda (FM ou AM)



Você também pode efetuar a mesma operação com o botão FM/AM do Sistema.

Para sintonizar uma estação

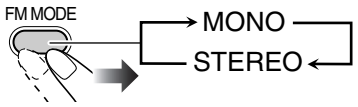
Quando as opções FM ou AM estiverem seleccionadas...

Comando à distância:	Unidade principal:
	

A frequência começa a mudar no visor.
Quando for sintonizada uma estação (frequência) com uma intensidade de sinal suficiente, a frequência pára de mudar.
• Quando pressionar várias vezes o botão, a frequência muda passo a passo.

Para parar a procura manual, pressione um dos botões.

Se for difícil ouvir a estação de FM sintonizada



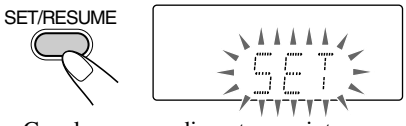
MONO:	A qualidade da recepção melhora, embora deixe de ouvir o som em estéreo. O indicador MONO acende.
STEREO:	Normalmente, deve seleccionar esta opção. É reposto o som estéreo.

Para predefinir as estações

Pode predefinir 30 estações de FM e 15 de AM.

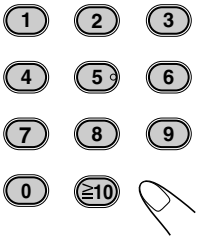
1 **Sintonize uma estação que pretenda predefinir.**

2 **Active o modo de inserção do número de predefinição.**



• Conclua o procedimento seguinte enquanto a indicação do visor estiver intermitente.

3 **Seleccione um número de predefinição para a estação que pretende gravar.**



Exemplos:
Para seleccionar a predefinição número 5, pressione 5.
Para seleccionar a predefinição número 15, pressione ≧10 →1 →5.
Para seleccionar a predefinição número 30, pressione ≧10 →3 →0.

• Pode também utilizar os botões PRESET UP/PRESET DOWN.

4 **Grave a estação.**

memo

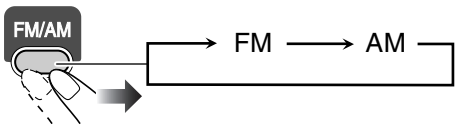
• Se predefinir uma estação com o som definido para MONO, a estação é gravada com a definição MONO.

Português

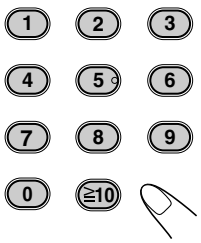
Para sintonizar uma estação predefinida

Remote ONLY

1 **Seleccione uma banda (FM ou AM).**



2 **Seleccione um número de predefinição para a estação que pretende gravar.**



• Pode também utilizar PRESET UP ou PRESET DOWN.

Reproduzir um Disco

Este sistema consegue reproduzir os seguintes discos—CDs normais e CD-R/CD-RW (gravados no formato de CD áudio ou MP3).

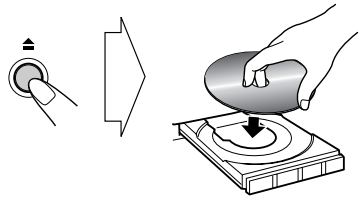
Tipo de Disco	Símbolo (logótipo)
CD áudio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

• **Cuidados a ter na reprodução de um DualDisc**
O lado do CD de um "DualDisc" não cumpre os requisitos da norma "Compact Disc Digital Audio", pelo que não é aconselhável que reproduza o lado do CD de um DualDisc neste produto.

Para inserir um disco

Main Unit ONLY

Pode inserir discos enquanto está a ser reproduzida outra fonte.

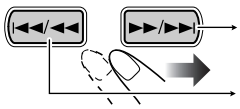


Para fechar o suporte para discos, volte a pressionar ⏏.

• Quando o suporte para discos estiver aberto e pressionar CD ►/II, o suporte fecha e a reprodução é iniciada.

Para iniciar:	Para efectuar uma pausa:	Para parar:
	Para libertar, pressione novamente.	

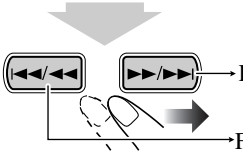
Para seleccionar uma faixa/um grupo*



* Para mais informações sobre a selecção do grupo, consulte "Para reprodução de MP3", na página 12.

Para localizar uma determinada parte

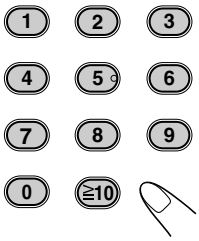
Durante a reprodução de um disco, mantenha pressionado um destes botões para chegar à parte pretendida.



Nas fontes de MP3, não é emitido som durante esta operação.

Para localizar directamente uma faixa e iniciar a reprodução

Remote ONLY



Exemplos:

Para seleccionar a faixa número 5, pressione 5.
Para seleccionar a faixa número 15, pressione ≧10 →1 →5.
Para seleccionar a faixa número 30, pressione ≧10 →3 →0.
(Para fontes de MP3 com 100 ou mais faixas)
Para seleccionar a faixa número 125, pressione duas vezes ≧10 →1 →2 →5.

* Quando houver um máximo de 99 faixas, pode pressionar duas vezes ≧10 para regressar ao estado anterior a ter pressionado ≧10.

Reproduzir a partir da Memória USB ou do Leitor de Áudio Digital

Este sistema está equipado com um terminal USB MEMORY no painel frontal. Pode ligar uma memória USB ou um leitor de áudio digital a este terminal e desfrutar do som proveniente destas fontes.

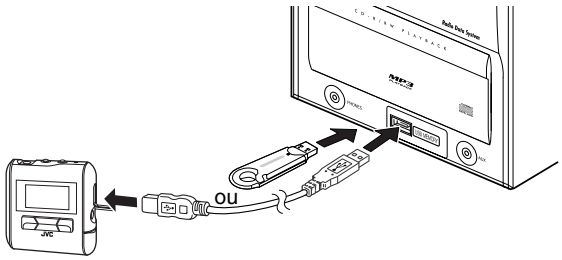
• Tenha em atenção que não pode enviar qualquer sinal ou dados para a memória USB ou para o leitor de áudio digital a partir deste sistema.

IMPORTANTE

- Defina sempre o volume para "VOL MIN" quando ligar ou desligar outros equipamentos.
- Ligue a memória USB ou o leitor de áudio digital directamente ao painel frontal da unidade. Se efectuar a ligação através de um concentrador (hub) USB, o dispositivo poderá não funcionar correctamente.
- Pode ligar memórias USB e leitores de áudio digitais compatíveis com as especificações da classe de armazenamento em massa USB.
- Alguns leitores de áudio digitais não são compatíveis com a unidade.
- Não é possível reproduzir faixas codificadas ou encriptadas através de métodos especiais na unidade. Só são suportados MP3.

Para ligar a memória USB ou o leitor de áudio digital

Ligue o leitor de áudio digital ao sistema utilizando o cabo USB fornecido com o leitor.



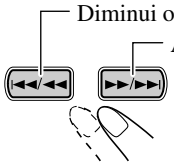
- Utilize um cabo USB com uma ficha da "série A" na extremidade que liga ao sistema.
- Quando desligar a memória USB ou o leitor de áudio digital, certifique-se de que a reprodução está concluída e que o sistema está parado.

Para reproduzir sons da memória USB ou do leitor de áudio digital

Para iniciar:	Para parar:

- O indicador USB do visor mantém-se aceso enquanto a opção USB MEMORY estiver seleccionada.

Para seleccionar uma faixa/um grupo*



* Para mais informações sobre a selecção do grupo, consulte "Para reprodução de MP3" em seguida.

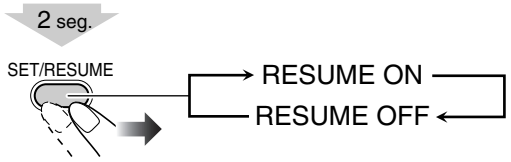
Retomar a Reprodução de CDs de Áudio/ MP3/Memória USB/Leitor de Áudio Digital

Se pressionar ■ durante a reprodução, a posição da faixa que estava a ser reproduzida quando interrompeu o funcionamento será memorizada pela unidade.
Se pressionar CD ►/II ou USB MEMORY ►/II, pode iniciar a reprodução a partir do ponto em que a interrompeu.

Para activar/cancelar o retomar da reprodução

Remote ONLY

Quando a fonte for CD ou USB MEMORY...



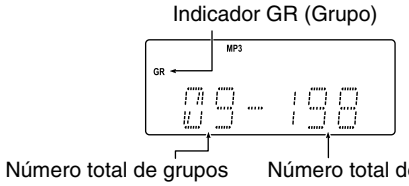
memo

- Se pressionar ⏏ ou desligar a memória USB/o leitor de áudio digital, apaga a informação de posição da faixa quando interrompe a reprodução.
- Para retomar a reprodução a partir da primeira faixa, pressione ■ duas vezes durante a reprodução e, em seguida, pressione CD ►/II ou USB MEMORY ►/II.

Para reprodução de MP3

Consoante o modo de reprodução de MP3, os botões |◄◄/◄◄ / ►►/►►| ou os botões numéricos podem ser utilizados para seleccionar o grupo ou a faixa.

Exemplos:
Quando o modo de reprodução de MP3 for "GROUP."



Pode alterar o modo de reprodução de MP3 pressionando MP3 MODE.

- Sempre que pressiona o botão, o modo de reprodução de MP3 muda da seguinte forma:

TRACK ⟷ GROUP

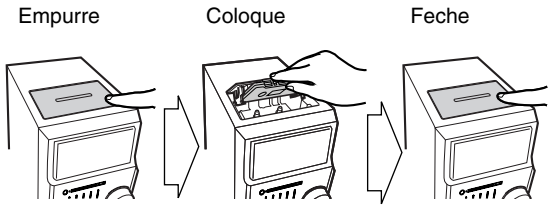
TRACK:	• Só são detectadas as faixas (os grupos são ignorados). • |◄◄/◄◄, ►►/►►| ou os botões numéricos podem ser utilizados para seleccionar a faixa de MP3.
GROUP:	• São detectados os grupos e as faixas. • |◄◄/◄◄, ►►/►►| e os botões numéricos podem ser utilizados para seleccionar o grupo de MP3. • Os botões numéricos podem ser utilizados para seleccionar o número da faixa dentro do grupo.

Português

Reprodução de uma fita

Para colocar uma fita

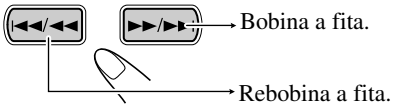
Você pode reproduzir fitas do tipo I.



Com o lado da fita virado para a frente

Para iniciar:	Para parar:

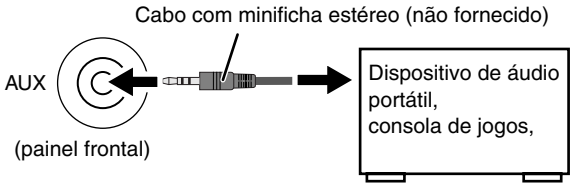
Para rebobinar a fita:



Reproduzir Outro Equipamento

Para ligar outro equipamento

Utilizando um cabo com minificha estéreo (não fornecido), pode ligar equipamento com conectores de saída de áudio analógico, tais como leitores de áudio digitais, televisores, etc.



Se a saída de áudio do outro equipamento não for do tipo minificha estéreo

Utilize um adaptador para converter a minificha estéreo para a ficha da saída de áudio correspondente.
Consulte os manuais fornecidos com o outro equipamento.

IMPORTANTE

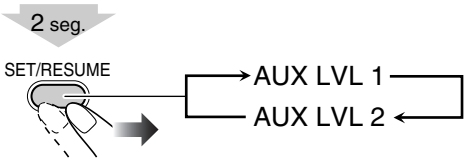
- Defina sempre o volume para "VOL-MIN" quando ligar ou desligar outros equipamentos.

Para ajustar o nível de entrada do som do outro equipamento

Pode ajustar o nível de entrada do som do equipamento ligado se o sinal de entrada for demasiado fraco ou forte.

1 **Seleccione AUX como fonte.**

2 **Ajuste o nível de entrada.**



AUX LVL 1: Nível de entrada normal (predefinição).
Adequado para equipamento com um nível de saída baixo (como, por exemplo, dispositivos de áudio portáteis).

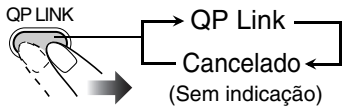
AUX LVL 2: Nível de entrada reduzido.
Adequado para equipamento com um nível de saída elevado (como, por exemplo, leitores de DVD).

memo

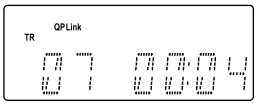
- Se achar que o nível de saída do equipamento externo é elevado, seleccione AUX LVL2.

Quick Portable Link (QP Link)

Se ligar outro equipamento ao terminal AUX, como, por exemplo, um leitor de áudio digital, e efectuar a reprodução, a fonte muda automaticamente para AUX.



O indicador QP Link mantém-se aceso enquanto QP Link estiver activado.



Quando QP Link estiver activado...

- Se for recebido um sinal de entrada de áudio através de AUX quando ligar o sistema, a fonte muda automaticamente para AUX.
- Se for recebido um sinal de entrada de áudio através de AUX quando o sistema estiver em modo de espera, o sistema liga automaticamente e reproduz o áudio.
- Não pode alterar a fonte enquanto estiver a ser recebido um sinal de entrada de áudio através de AUX.
  Se pressionar outro botão de fonte, o indicador QP Link fica intermitente várias vezes.

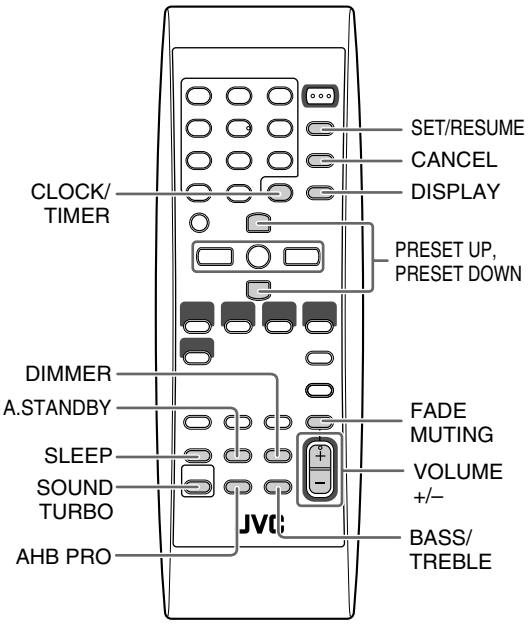
---

memo

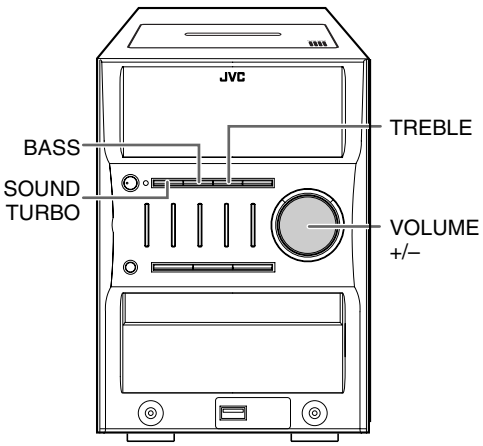
- Enquanto decorre a reprodução no dispositivo de áudio portátil, a função QP Link poderá ligar o sistema, mesmo que o temporizador de repouso o tenha colocado em modo de espera ou que o utilizador tenha activado o modo de espera do sistema. Nesse case, desactive QP Link ou interrompa a reprodução no dispositivo ligado ao conector AUX.
- Se o sinal de entrada de áudio recebido através de AUX for fraco, a fonte poderá não mudar para AUX.
- A fonte poderá não mudar para AUX, consoante a música.
- São necessários um ou dois segundos para que a fonte mude para AUX depois de ligar outro equipamento - como, por exemplo, um leitor de áudio externo - e até que seja emitido som. Isto ocorre porque o sistema está a detectar o sinal do equipamento.
- A Ligação QP não funciona:
  – Se a indicação do relógio se desligar em espera
  – Durante a gravação
  – Enquanto o Daily Timer (Temporizador Diário) estiver activo
  – Enquanto o Recording Timer (Temporizador de Gravação) estiver activo

---

Comando à distância

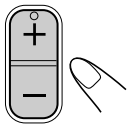
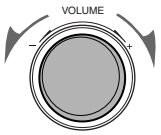


Unidade principal



Ajustar o Volume

Pode ajustar o nível de volume de 0 (VOL-MIN) a 31 (VOL-MAX).

Comando à distância:	Unidade principal:
	

Para baixar momentaneamente o volume

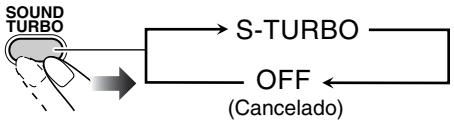
Remote ONLY

Para repor o volume, volte a pressionar ou ajuste o nível do volume.

Ajustar o Som

Para dar ênfase ao som—SOUND TURBO

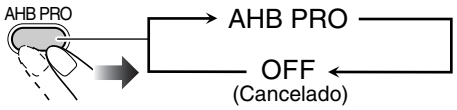
Esta função dá ênfase ao som.



Para reforçar os tons graves —AHB PRO

Remote ONLY

Pode reforçar os tons graves para que sejam detalhados e envolventes mesmo quando o volume for baixo.



Para ajustar o tom—BASS/TREBLE

Pode ajustar o nível de graves e agudos de 0 a +5.

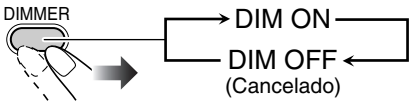
Para ajustar os tons graves

Para ajustar os tons agudos

Pode efectuar a mesma operação no sistema.
Quando a opção SOUND TURBO estiver activada, BASS/ TREBLE não está disponível.

Alterar a Luminosidade do Visor—DIMMER

Pode escurecer a janela do visor.

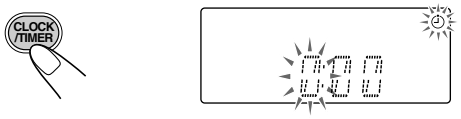


Acertar o Relógio

Se não acertar o relógio integrado, não pode utilizar o temporizador diário e o temporizador de gravação (consulte a página 23).

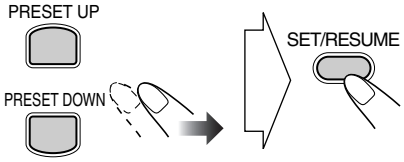
- Para sair da definição do relógio, pressione CLOCK/TIMER conforme necessário.
- Para voltar ao ponto anterior, pressione CANCEL.

1 **Active o modo de definição do relógio.**

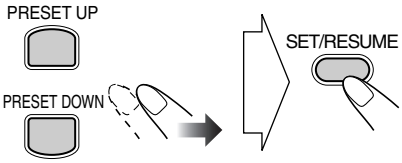


- Se já tiver acertado o relógio previamente, pressione várias vezes o botão até seleccionar o modo de definição do relógio (consulte a página 23).

2 **Acerte as horas.**

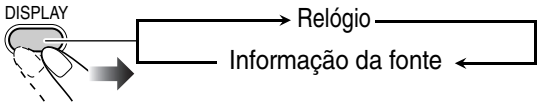


3 **Acerte os minutos.**



Aparece a indicação “CLOCK OK” e o relógio integrado começa a funcionar.

Para ver as horas durante a reprodução



Se ocorrer uma falha de energia

As definições do relógio são perdidas e este volta a apresentar a indicação “0:00.” Tem de voltar a acertar o relógio.

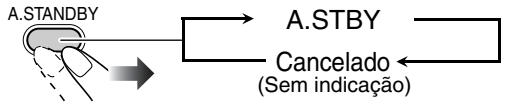
Português

Desligar o Dispositivo Automaticamente

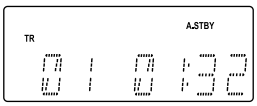
Remote ONLY

Para desligar o sistema após o fim da reprodução—Modo de espera automático

Esta função só é activada quando a fonte for CD ou fita.



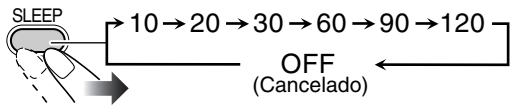
Quando o modo de espera automático estiver activado, o indicador A.STBY fica aceso no visor.



Quando parar a reprodução do disco ou da fita, o indicador A.STBY fica intermitente.
Se não for efectuada qualquer operação relacionada com o disco e a fita durante cerca de 3 minutos enquanto o indicador estiver intermitente, o sistema desliga (fica em modo de espera) automaticamente.

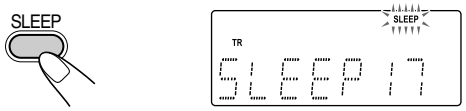
Para desligar o sistema passado um determinado período de tempo—Temporizador de repouso

1 **Especifique o tempo (em minutos).**



2 **Aguarde até que o período de tempo definido passe.**

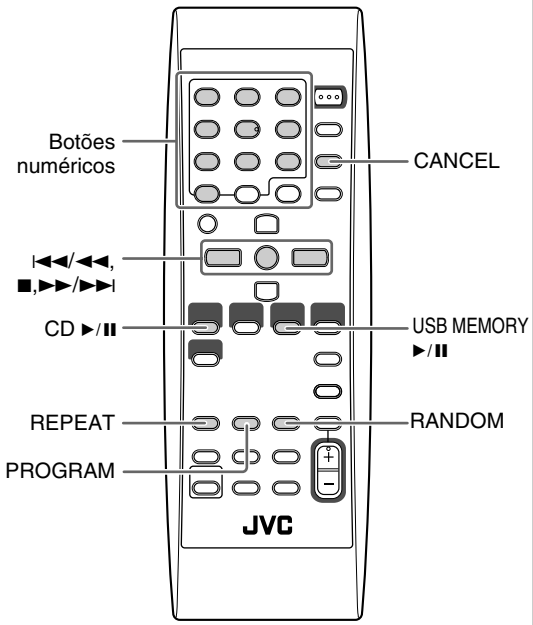
Para consultar o período de tempo que falta até que o sistema desligue



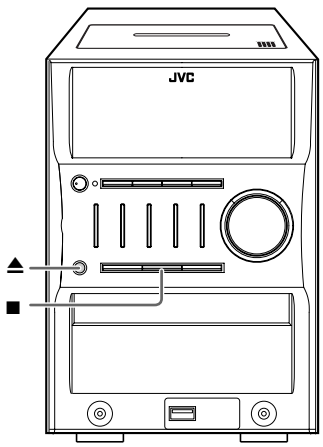
• Se pressionar várias vezes o botão, pode alterar o período de tempo .

Operações de Disco/Memória USB/Leitor de Áudio Digital Avançadas

Comando à distância



Unidade principal



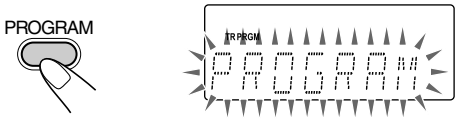
Programar a Ordem de Reprodução— Reprodução Programada

Remote ONLY

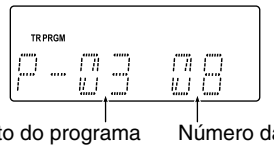
É possível organizar a ordem de reprodução das faixas (até 32) antes de iniciar a reprodução.

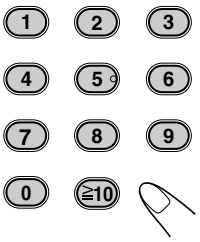
- A reprodução programada só pode ser efectuada no modo MP3 TRACK.
- Pode repetir todas as faixas programadas pressionando REPEAT.

1 **Antes de iniciar a reprodução, pressione PROGRAM.**



2 **Seleccione as faixas pretendidas para a reprodução programada.**



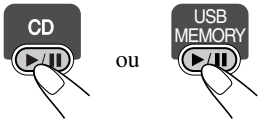


Exemplos:

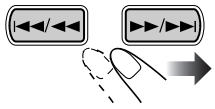
Para seleccionar a faixa número 5, pressione 5.
Para seleccionar a faixa número 15, pressione ≧10 →1 →5.
Para seleccionar a faixa número 30, pressione ≧10 →3 →0.
(Para fontes de MP3 com 100 ou mais faixas)
Para seleccionar a faixa número 125, pressione duas vezes ≧10 →1 →2 →5.
* Quando houver um máximo de 99 faixas, pode pressionar duas vezes ≧10 para regressar ao estado anterior a ter pressionado ≧10.

3 **Volte a executar a operação do ponto *2* para programar as outras faixas.**

4 **Inicie a reprodução.**



As faixas que seleccionou são reproduzidas pela ordem que programou.

Para avançar uma faixa:	Para efectuar uma pausa:	Para parar:
		

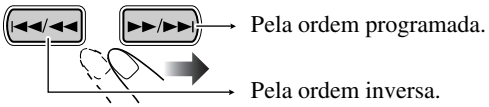
Para libertar, pressione novamente.

- Não é possível seleccionar faixas com os botões numéricos durante a reprodução programada.

Português

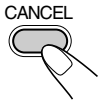
Para verificar o conteúdo programado

Quando o indicador PRGM aparece no visor e antes da reprodução...



Para alterar o programa

Quando o indicador PRGM aparece no visor e antes da reprodução...

Para eliminar o último ponto:	Para eliminar todo o programa:
	
Para adicionar pontos ao programa:	
Volte a executar a operação do ponto ***2*** da página 18.	

Para sair da reprodução programada

Quando o indicador PRGM aparece no visor...

Se pressionar ■ também cancela a reprodução programada.

- Durante a reprodução programada (o indicador PRGM aparece no visor), não é possível abrir os suportes para discos. Se não for efectuada nenhuma operação, a reprodução programada é cancelada e pode abrir os suportes.

Reproduzir de Modo Aleatório— Reprodução Aleatória

Pode reproduzir todas as faixas do disco seleccionado, da memória USB ou do leitor de áudio digital de modo aleatório.

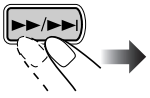
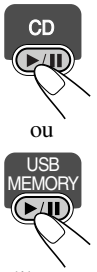
- Pode repetir todas as faixas (⊂ALL) pressionando REPEAT.

Pressione RANDOM.

A reprodução é iniciada por ordem aleatória.

- Se tiver seleccionado o modo "GROUP" para o MP3, o modo será cancelado.

A reprodução aleatória termina depois de reproduzidas todas as faixas.

Para avançar uma faixa:	Para efectuar uma pausa:	Para parar:
	 Para libertar, pressione novamente.	

- Não é possível seleccionar faixas com os botões numéricos durante a reprodução aleatória.

Para sair da reprodução aleatória

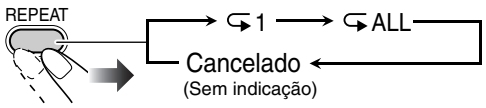
Quando o indicador RAND aparece no visor...

Reproduzir de Modo Repetido— Reprodução Repetida

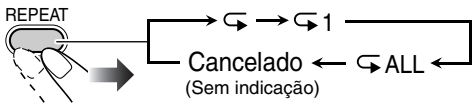
Remote ONLY

Pode repetir a reprodução.

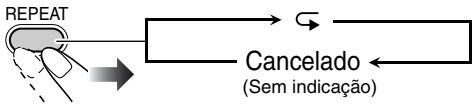
Para CD/MP3 (modo TRACK):



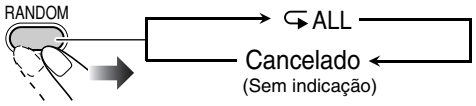
Para MP3 (modo GROUP):



Durante a reprodução programada:



Durante a reprodução aleatória:



1	Repete a faixa actual.
	• Repete o programa. • Repete todas as faixas do grupo actual (apenas para o modo de reprodução de MP3 em “GROUP”).
ALL	Repete todas as faixas (pode seleccionar no modo de reprodução normal ou aleatória).

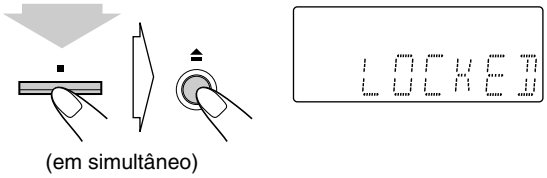
Evitar a Ejecção do Disco— Bloqueio para Crianças

Main Unit ONLY

Pode bloquear os suportes para discos de forma a que ninguém possa ejectar os discos inseridos.

- Pode efectuar esta operação quando o sistema está em modo de espera.

Quando os suportes para discos estiverem fechados...

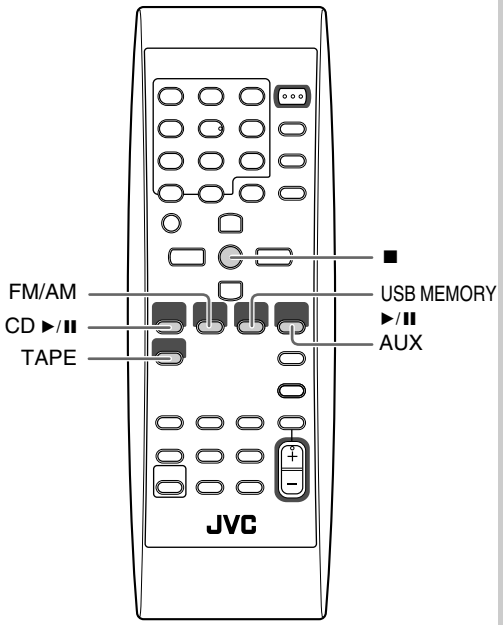


Para cancelar o bloqueio, execute o mesmo procedimento. A indicação “UNLOCKED” aparece no visor.

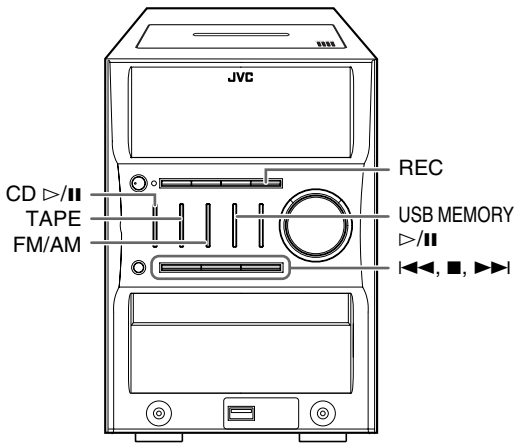
Português

Operações de fita avançadas

Controle remoto



Unidade principal

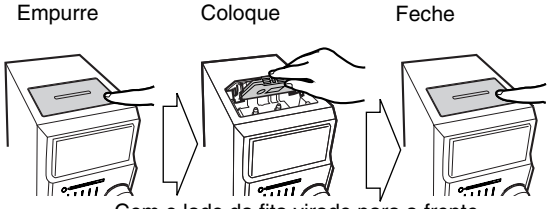


IMPORTANTE
Pode ser ilegal gravar ou reproduzir material protegido por direitos autorais sem o consentimento do proprietário dos direitos autorais.

Gravação em uma fita

Você pode utilizar fitas do tipo I para gravação.
• Para reproduzir uma fita, consulte a página 13.

1 **Coloque uma fita que pode ser gravada.**



Com o lado da fita virado para a frente

2 **Selecione e inicie a reprodução da fonte—"FM," "AM," "CD," "USB" ou "AUX".**
• Quando gravar um disco, você também pode utilizar a "Gravação de disco sincronizada" (consulte a página 22).

3 **Inicie a gravação.**

Na unidade principal

Para parar a gravação:

Gravação de disco sincronizada

Pode iniciar e parar o disco, a memória USB e a reprodução DAP e a gravação de cassetes simultaneamente.

Para gravar o disco inteiro

Ative “RESUME” (consulte a página 12).

1 **Coloque um disco e uma fita que pode ser gravada.**

- Se a fonte de reprodução atual não for o CD player, pressione CD ►/II e, em seguida, ■.
- O visor exibirá “RESUME”. Pressione ■ para parar o sistema para a gravação.

2 **Inicie a gravação.**

Na unidade principal

3 **Inverta manualmente o lado da fita cassete.**

- Quando a fita chegar ao final, tanto a fita quanto o disco serão interrompidos. O visor exibirá “RESUME”. Pressione REC depois de inverter o lado da fita cassete para continuar a gravação a partir do início da faixa atual.
- Depois que o disco terminar de reproduzir todas as faixas, tanto a fita quanto o disco serão interrompidos.

Para gravar com uma reprodução programada ou reprodução aleatória

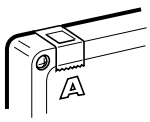
1 Selecione a reprodução programada (e crie um programa) ou a reprodução aleatória.
2 Pressione REC para iniciar a gravação.

Para proteger a sua gravação

As fitas têm duas lingüetas pequenas na sua parte posterior para proteção contra um apagamento ou gravação acidental.

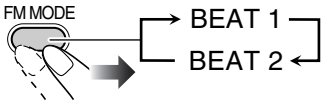
Para proteger a sua gravação, retire as lingüetas.

Para re-gravar em uma fita protegida, cubra os orifícios com fita adesiva.



Se você ouvir ruídos de batimento durante a gravação de uma emissora AM

Remote ONLY

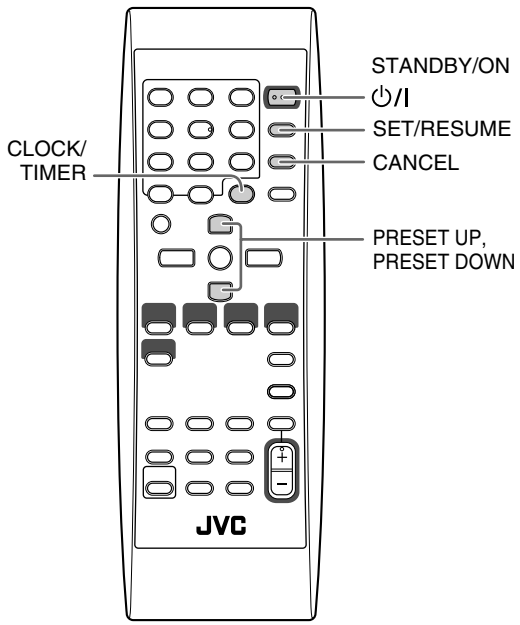


- Selecione “BEAT 1” ou “BEAT 2” para reduzir o ruído de batimento.

Português

Operações de Temporização

Comando à distância



Definição do timer

Com o timer diário, você pode acordar com música, etc. Por outro lado, com o timer de gravação, você pode criar uma fita de um programa de rádio automaticamente.

- Você pode armazenar três definições do timer diário e uma definição do timer de gravação; no entanto, você só pode ativar uma das quatro definições acima ao mesmo tempo.
- Para sair da definição do timer, pressione CLOCK/TIMER conforme for necessário.
- Para corrigir uma entrada errada durante o procedimento, pressione CANCEL. Você pode voltar ao passo anterior.

Como o timer diário funciona realmente

Uma vez que o timer diário é definido, o indicador do timer (⏲) e o indicador do número do timer (1, 2 ou 3) se acendem no mostrador. O timer diário é ativado na mesma hora todos os dias, até que o timer seja desativado manualmente (veja a página seguinte) ou até que um outro timer diário seja ativado.

Quando chega na hora de ligar

O Sistema liga, sintoniza a estação selecionada ou começa a reproduzir a fonte especificada.

- Se tiver seleccionado "P – – –", é seleccionada a última estação sintonizada.
- Se tiver seleccionado "VOL – – –", é seleccionado o último valor especificado.
- Enquanto o timer diário estiver funcionando, os indicadores do timer (⏲) e do do número do timer (1, 2 ou 3) piscam no mostrador.
- A definição do timer permanece na memória até que você a altere.
- Sem cancelar o timer diário, você pode mudar a fonte ou ajustar o volume depois que o timer diário iniciar a reprodução.

Como o timer de gravação funciona realmente

Quando o timer de gravação é definido, o indicador do timer (⏲) e o indicador REC se acendem no mostrador. O timer de gravação funciona apenas uma vez.

Quando chega na hora de ligar

Os sistema é ligado, sintoniza a emissora especificada, e inicia a gravação.

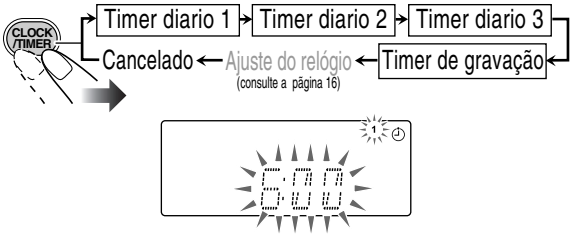
- Se tiver seleccionado "VOL – – –", é seleccionado o último valor especificado.

Quando chega na hora de desligar

O sistema interrompe a gravação, e é desligado (modo de prontidão).

- A definição do timer permanece na memória até que você a altere.

1 Selecione um dos modos de definição do timer que deseja definir—timer diário 1, timer diário 2, timer diário 3, ou timer de gravação.

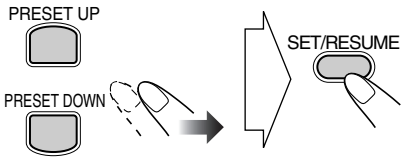


Ex.: Quando o modo de definição do timer diário 1 é selecionado

2 Defina o temporizador conforme pretendido.

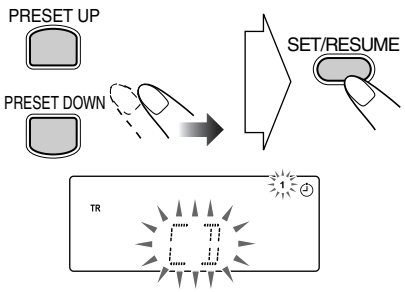
Para timers diários:

① **Defina as horas e, em seguida, os minutos para o momento de activação.**



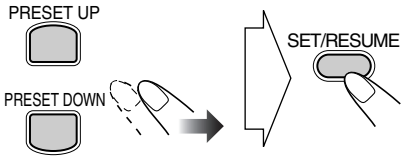
② **Da mesma forma, defina as horas e, em seguida, os minutos para o momento de desactivação.**

③ **Seleccione a fonte de reprodução—"TUNER FM," "TUNER AM," "CD," "AUX," "USB" ou "TAPE".**



④ **Para "TUNER FM" e "TUNER AM":**
Seleccione um número de predefinição ou "P – – –" pressionando PRESET UP ou PRESET DOWN e, em seguida, pressione SET/RESUME.

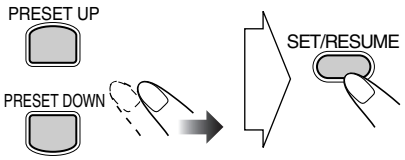
⑤ **Defina o volume.**



Se seleccionar "VOL – – –," o volume será definido para o nível seleccionado antes de desligar o sistema.

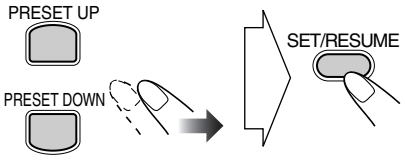
Para o timer de gravação:

① **Defina a hora e, em seguida, os minutos para a hora de ligar.**

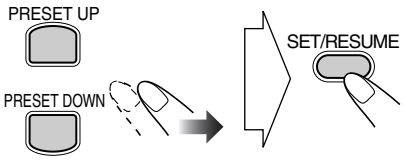


② **Da mesma forma, defina as horas e, em seguida, os minutos para o momento de desactivação.**

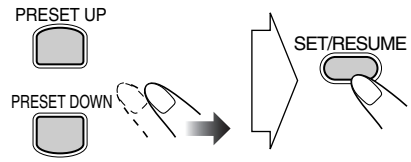
③ **Selecione "TUNER FM" ou "TUNER AM".**



④ **Selecione um número de emissora predefinido.**

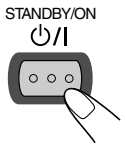


⑤ **Defina o volume.**



Se seleccionar "VOL – – –," o volume será definido para o nível seleccionado antes de desligar o sistema.

3 Desligue o sistema (em modo de espera) se tiver definido o temporizador com o sistema ligado.



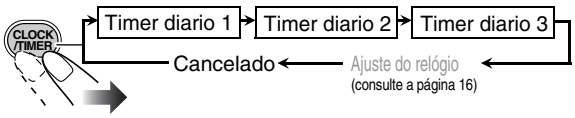
O Recording Timer (Temporizador de Gravação) funciona com o Sistema ligado ou desligado.

Português

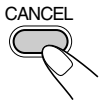
Desactivar o temporizador depois de definido

Uma vez que o temporizador diário é activado todos os dias à mesma hora, poderá ter de o cancelar em dias específicos.

1 **Seleccione o temporizador que pretende cancelar.**



2 **Desactive o temporizador seleccionado.**



O indicador do número correspondente ao temporizador diário apaga.

Para activar novamente o temporizador, volte a executar as operações anteriores e pressione no ponto ***2***...

O indicador do número correspondente ao temporizador diário acende.

Português

Informações Adicionais

Obter Mais Informações sobre este Sistema

Operações Frequentes—Reprodução (consulte as páginas 9 a 14)

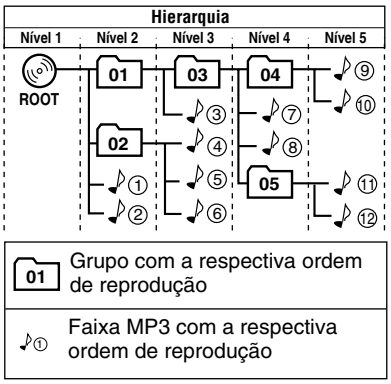
Ouvir Rádio:

- Se gravar uma nova estação num número de predefinição já utilizado, a estação previamente gravada nesse número será eliminada.
- Quando desliga o cabo de corrente alterna ou quando ocorre uma falha de energia, as estações predefinidas serão eliminadas após alguns dias. Se isso acontecer, volte a predefinir as estações.

Reproduzir um Disco/Memória USB/Leitor de Áudio Digital:

- Quando utilizar um disco de 8 cm, coloque-o no círculo interior do suporte para discos.
- Este sistema não consegue reproduzir discos de "escrita em pacote" (packet write).
- Para reprodução de MP3...
  - Os discos MP3 requerem mais tempo de leitura do que os CDs normais (varia consoante a complexidade da configuração do grupo/ficheiro).
  - Alguns ficheiros MP3 não podem ser reproduzidos e, por isso, serão avançados. Este facto deve-se aos processos e às condições de gravação.
  - Quando criar discos MP3, utilize o padrão ISO 9660 Nível 1 ou Nível 2 para o formato do disco.
  - Este sistema consegue reproduzir ficheiros MP3 com a extensão <.mp3> (independentemente de ser composta por letras maiúsculas ou minúsculas).
  - Alguns caracteres ou símbolos não serão apresentados correctamente no visor.
    O número máximo de caracteres apresentado no visor é de 32 (sem a extensão) para ficheiros e de 30 para a etiqueta ID3.
  - Recomenda-se que crie cada ficheiro MP3 com uma taxa de amostragem de 44,1 kHz e a uma velocidade de transmissão de 128 kbps.
  - Este sistema consegue reconhecer um total de 500 faixas e 200 grupos num disco MP3 e 999 faixas e 250 grupos numa memória USB. As faixas ou grupos acima do número máximo não podem ser reconhecidos.
  - A ordem de reprodução das faixas MP3 poderá ser diferente da pretendida durante a gravação. Se uma pasta não incluir faixas MP3, será ignorada.

Configuração dos grupos/faixas MP3
Este sistema reproduz faixas MP3 da forma apresentada em seguida.
A ordem de reprodução apresentada na imagem é relativa às faixas MP3 do disco.
As faixas MP3 da memória USB ou do leitor de áudio digital podem ser reproduzidas de forma diferente.



Reprodução de uma fita:

- Não recomendamos o uso de fitas C-120 ou mais longas. Essas fitas se prendem facilmente nos rolos pressores e eixos de tração, e podem causar deterioração das características.

Quick Portable Link (QP Link):

- O sistema mantém o estado activado/desactivado da função QP Link mesmo quando liga ou retira o cabo de corrente alterna.
- A fonte permanece AUX quando desliga o outro equipamento, como um leitor de áudio digital.

Operações Frequentes—Som e Outros Ajustes (consulte as páginas 15 a 17)

Ajustar o Volume:

- Certifique-se de que diminui o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.

Ajustar o Som:

- Esta função afecta também o som emitido através dos auscultadores.
- Não é possível utilizar SOUND TURBO e AHB PRO em simultâneo.

Acertar o Relógio:

- Enquanto não acertar o relógio, a indicação "0:00" aparece intermitente no visor.
- O relógio pode atrasar ou ficar adiantado de 1 a 2 minutos por mês. Se isso acontecer, volte a acertar o relógio.

Desligar Automaticamente:

- Não é possível cancelar o modo de espera automático através das seguintes operações:
  - alterar a luminosidade do visor;
  - ajustar o volume;
  - ajustar o som.

Operações de Disco/Memória USB/Leitor de Áudio Digital Avançadas (consulte as páginas 18 a 20)

Programar a Ordem de Reprodução—Reprodução Programada:

- Se tentar programar uma 33ª faixa, a indicação "FULL" aparece no visor.
- Durante as operações de programação...
  Os dados que inserir serão ignorados se tentar programar um número que não exista no disco (por exemplo, se seleccionar a faixa 14 num disco que tenha apenas 12 faixas).

Operações de fita avançadas (consulte as páginas 21 e 22)

Gravação em uma fita:

- O nível de gravação é ajustado automaticamente de maneira correta. Assim, você pode ajustar o som que está ouvindo no momento sem afetar o nível de gravação.
- Há uma fita-guia que não pode ser gravada no início e fim das fitas cassetes. Por isso, ao gravar CDs ou programas de rádio, enrole a fita-guia primeiro para assegurar que a gravação seja feita sem a perda de alguma parte da música.
- Se você iniciar a gravação sem uma fita colocada, "NO TAPE" (sem fita) aparecerá no mostrador. Se uma fita protegida tiver sido colocada, "NO REC" (não é possível gravar) aparecerá.

Gravação de disco sincronizada:

- Não é possível abrir a unidade do disco enquanto estiver a decorrer uma gravação.

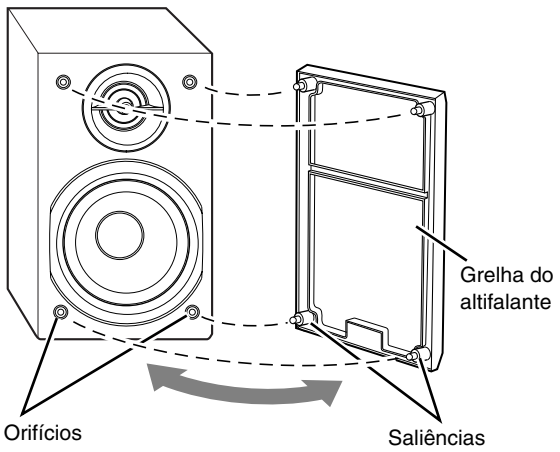
Operações de Temporização (consulte as páginas 23 a 25)

- Quando desliga o cabo de corrente alterna ou quando ocorre uma falha de energia, o temporizador será cancelado. Em primeiro lugar, tem de voltar a acertar o relógio e, em seguida, definir o temporizador.
- Sem parar a gravação, você não poderá mudar a fonte depois que o timer de gravação começar a gravar.
- Não é possível utilizar o timer SLEEP enquanto o timer de gravação está ativado.
- Se definir o temporizador de repouso depois de o temporizador diário iniciar a reprodução da fonte seleccionada, o temporizador diário é cancelado.

Outras

As definições seguintes são memorizadas pelo sistema durante dois ou três dias, mesmo que retire o cabo de corrente alterna. Após alguns dias, serão repostas as predefinições e, neste caso, terá de voltar a efectuar as definições.
Estações predefinidas, volume, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link e temporizador.

Para retirar as grelhas dos altifalantes



Resolução de Problemas

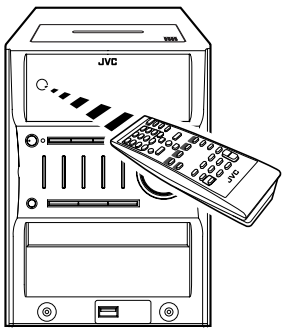
Se ocorrer um problema com o sistema, procure uma possível solução na lista apresentada em seguida antes de contactar a assistência.

Gerais:

As definições ou os ajustes são subitamente cancelados antes de os concluir.
⇨ Existe um limite de tempo. Volte a executar o procedimento.

As operações são desactivadas.
⇨ O microprocessador integrado poderá não funcionar correctamente devido a interferências eléctricas externas. Desligue o cabo de corrente alterna e, em seguida, volte a ligá-lo.

Não consegue utilizar o sistema a partir do comando à distância.
⇨ A trajectória entre o comando à distância e o sensor do comando do sistema está bloqueada.
⇨ Direccione o comando para o sensor situado no painel frontal.
⇨ Os sinais não alcançam o sensor do comando. Aproxime mais o comando do sistema.
⇨ As pilhas estão gastas.



Não é emitido som a partir dos altifalantes.
⇨ As ligações dos altifalantes estão incorrectas ou soltas (consulte a página 7).
⇨ Estão ligados os auscultadores (consulte a página 9).

O sistema não desliga.
⇨ QP Link activado (consulte a página 14).

Operações de Rádio:

Dificuldade de ouvir emissões devido a ruído (consulte as páginas 4 a 6).
⇨ As ligações das antenas estão incorrectas ou soltas.
⇨ A antena circular de AM está demasiado próxima do sistema.
⇨ A antena de FM não está correctamente esticada ou posicionada.

Operações de Disco:

O disco não toca.
⇨ O disco está voltado ao contrário. Posicione o disco com a etiqueta voltada para cima.

O som do disco não é contínuo.
⇨ O disco está arranhado ou sujo.

O suporte para discos não abre nem fecha.
⇨ O cabo de corrente alterna não está ligado.
⇨ Está a ser utilizada a função de bloqueio para crianças (consulte a página 20).

Operações de fita:

O porta-fita não pode ser aberto.
⇨ O fornecimento de energia do cabo de alimentação de CA foi cortado enquanto a fita estava em movimento. Ligue o sistema.

Não é possível gravar.
⇨ As lingüetas pequenas na parte posterior da fita foram partidas. Cubra os orifícios com uma fita adesiva (consulte a página 22).

Operações de Temporização:

O temporizador diário não funciona.
⇨ Ligou o sistema no momento de activação. O temporizador começa a funcionar apenas quando o sistema está desligado.

Manutenção

Para obter o melhor desempenho do sistema, mantenha os discos e o mecanismo limpos.

Manusear discos

- Quando retirar o disco da caixa, segure-o pelas extremidades e exerça uma ligeira pressão no orifício central.
- Não toque na superfície brilhante do disco nem dobre o disco.
- Depois de utilizar o disco, guarde-o na respectiva caixa para evitar deformações.
- Tenha cuidado para não riscar a superfície do disco.
- Evite a exposição a luz solar directa, temperaturas extremas e humidade.

Para limpar o disco:
Limpe o disco com um pano suave e sempre em linha recta, do centro para a extremidade.

Manipulação de fitas

- Se uma fita estiver frouxa em seu cassete, elimine a folga inserindo um lápis em uma das bobinas e girando-o.
  – Se a fita estiver frouxa, ela poderá esticar-se, cortar-se, ou prender-se no cassete.
- Tome cuidado para não tocar na superfície da fita.
- Evite os seguintes lugares para guardar a fita—em lugares poeirentos, em lugares expostos à luz direta do sol ou ao calor, em áreas úmidas, em um televisor ou caixa acústica, ou perto de um ímã.

Para manter a melhor qualidade sonora de gravação e reprodução:

- Utilize um cotonete umedecido com álcool para limpar os cabeçotes, eixos de tração e rolos pressores.
- Utilize um desmagnetizador de cabeçotes (disponível nas lojas de produtos eletrônicos e de áudio) para desmagnetizar os cabeçotes (com o sistema desligado).

Limpar o Sistema

- Deve limpar as manchas com um pano suave. Se o sistema estiver demasiado manchado, limpe-o com um pano humedecido em água com detergente neutro e bem torcido e, em seguida, limpe-o com um pano seco.
- Uma vez que a qualidade do sistema pode diminuir e o revestimento e o próprio sistema podem ficar danificados, tenha em atenção o seguinte:
  – NÃO o limpe com um pano áspero.
  – NÃO o limpe com demasiada pressão.
  – NÃO o limpe com diluente ou benzina.
  – NÃO aplique uma substância volátil, como, por exemplo, insecticidas.
  – NÃO deixe nenhum produto de borracha ou plástico em contacto prolongado com o sistema.

Especificações

Amplificador

Potência de saída:	80 W por canal, mín. RMS, com uma distorção harmónica total não superior a 10%, a 6 Ωa 1 kHz. (IEC268-3)
Altifalantes/Impedância:	6 Ω – 16 Ω
Entrada Áudio	AUX
	Sensibilidade de entrada/Impedância:
	NÍVEL1: 150 mV/47 kΩ
	NÍVEL2: 500 mV/47 kΩ
	USB: Ver.1.1

Sintonizador

Frequência de sintonização FM:87.50 MHz – 108.00 MHz
Frequência de sintonização AM (MW):
530 kHz – 1 710 kHz (em intervalos de 10 kHz)
531 kHz – 1 710 kHz (em intervalos de 9 kHz)

Leitor de CDs

Alcance dinâmico:	85 dB
Relação de sinal/ruído :	85 dB
Flutuação de velocidade:	Imensurável

Seção do tape-deck

Resposta de freqüência
Normal (tipo I): 60 Hz – 14 000 Hz
Uáu (wow) e trêmolo (flutter): 0,15% (WRMS)

Gerais

Requisitos de voltagem:	CA 110 V – 127 V / 220 V – 240 V ∿ (ajustável com seletor de voltagem), 50 Hz/60 Hz
Consumo energético:	150 W (em funcionamento) 22 W (em modo de espera) 1,0 W (em modo de espera e visor desligado)
Dimensões (aprox.):	175 mm × 246 mm × 415 mm (L/A/P)
Peso (aprox.):	6,2 kg

Altifalantes

Tipo:	2 vias com reflexão de graves
Unidades:	Woofer: cone de 12 cm × 1 Tweeter: cone de 4 cm × 1
Impedância:	6 Ω
Dimensões (aprox.):	145 mm × 246 mm × 212 mm (L/A/P)
Peso (aprox.):	2,2 kg cada

Acessórios Fornecidos

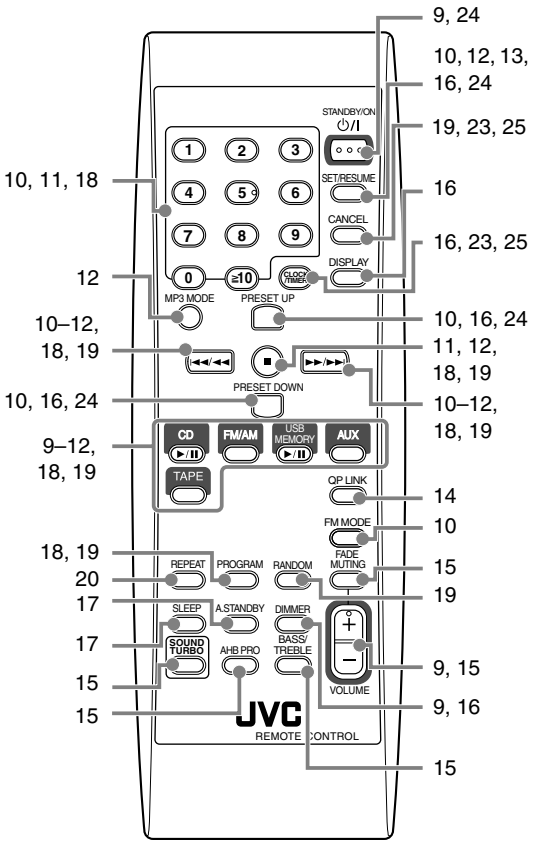
Consulte a página 4.

O design e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

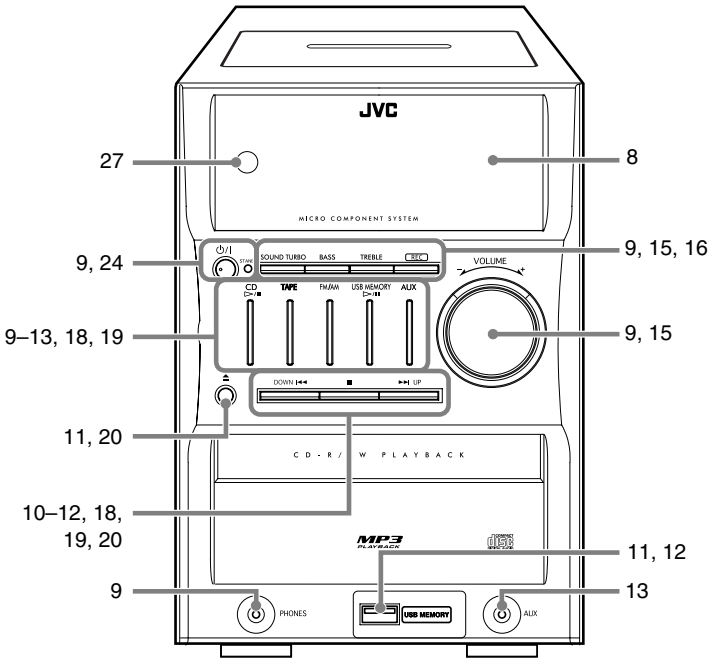
Índice Remissivo dos Componentes

Consulte as páginas indicadas para obter informações sobre como utilizar os botões e os controlos.

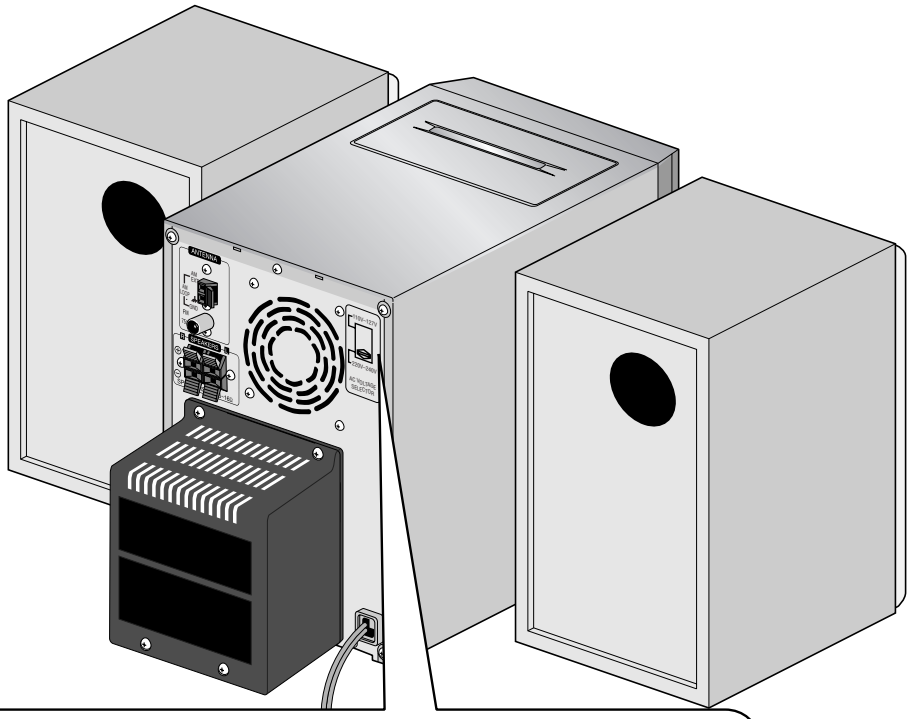
Comando à distância



Unidade principal



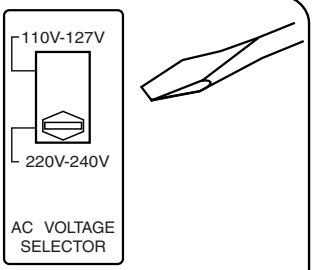
Mains (AC) Line Instruction (not applicable for Europe, U.S.A., Canada, Australia, and U.K.)
Instrucción sobre la línea de la red (CA) (no aplicable para Europa, EE.UU., Canadá, Australia, ni el Grã-Bretanha)
Instrução sobre a tensão da rede eléctrica (CA) (não aplicável para a Europa, os E.U.A., o Canadá, a Austrália e o Reino Unido)



CAUTION for mains (AC) line
BEFORE PLUGGING IN, do check that your mains (AC) line voltage corresponds with the position of the voltage selector switch provided on the outside of this equipment and, if different, reset the voltage selector switch, to prevent from a damage or risk of fire/electric shock.

IMPORTANTE para la línea de la red (CA)
ANTES DE ENCHUFAR EL EQUIPO, compruebe si la tensión de la línea de la red (CA) corresponde con la posición del selector de tensión situado en la parte exterior del equipo, y si es diferente, reajuste el selector de tensión para evitar el riesgo de incendios/ descargas eléctricas.

IMPORTANTE para a ligação à tensão da rede (CA)
ANTES DE LIGAR O APARELHO A UMA TOMADA DA REDE, verifique se a tensão da rede CA corresponde à posição do seletor de voltagem localizado na parte externa deste equipamento. Caso não corresponda, reajuste o seletor de voltagem a fim de evitar avarias ou riscos de incêndio e choque elétrico.



JVC

Para el residente de Mexico
IMPORTADOR: JVC DE MEXICO, S.A. DE C.V.
AV. INSURGENTES SUR No. 670 8º PISO COL. DEL VALLE, MEXICO, D.F. C.P.03100
Tel. 55 36 82 52 Fax. 56 69 09 43

© 2006 Victor Company of Japan, Limited
0606NYMCREBET